

# 1 KINGS

## Tahi Beebaa King

### Di haga modongoohia:

*Tahi Beebaa King* e duudagi mai di kai o nia king o Israel ala gu daamada mai nia Beebaa go Samuel. Malaa, di beebaa deenei e wwae dolu: (1) Di gila o Solomon ne hai di king o Israel mo Judah, mo di made o dono damana go David. (2) Di madagoaa nogo king go Solomon mo nia hegau ala ne hai go mee. Malaa, di mee dela koia e hagalabagau la go di haga duu aga di Hale Daumaha i Jerusalem. (3) Di wwae lua o Israel e hai ai Tenua Bahi i Ngeia mo Tenua Bahi i Ngaaga, mo di kai o nia king ala nogo dagi nia henua aanei, gaa dae mai gi di ngadau e walu lau madalima (850) i mua o Christ.

Ilodo nia beebaa elua go King, nia king ala edagi nia henua elua e hagamodu mai i nadau hagadonu a Dimaadua, gei di gila o tenua e goweinga hua di hagadonu. Gei di hai daumaha ang gi nia balu ieidu mo tee hagalongo e hidi mai di haingadaa. Nia king o Tenua Bahi i Ngeia huogodoo guu too i di hagamada, gei hunu king o Judah guu too labelaa i di hagamada, gei hunu king gu humalia hua.

Ilodo *Tahi Beebaa King* e haga modongoohia nia soukohp Dimaadua, aalaa digau emanawa maaloo e pono a God, e helehelekai ginia daangada gi hudee daumaha ang gi nia balu ieidu, gei gi hudee de hagalongo gi God. Di kai o Elijah e hagalabagau labelaa mo dono

hagamada gi nia gau hai hegau dabu o Baal (1-King 18).

### **Di hagahonu o di beebaa deenei**

Di hagalawa di madagoaa David (1.1–2.12)

Solomon ne hai di king (2.13-46)

Di madagoaa Solomon (3.1–11.43)

a. Nia ngadau nomua (3.1–4.34)

b. Di haga duu di Hale Daumaha (5.1–8.66)

c. Nia ngadau nomuli (9.1–11.43)

Di wwae lua o tenuous (12.1–22.53)

a. Di hai baahi o nia madawaawa ala i bahi i ngeia (12.1–14.20)

b. Nia king o Judah mo Israel (14.21–16.34)

c. Di soukohp go Elijah (17.1–19.21)

d. Di king o Israel go Ahab (20.1–22.40)

e. Di king go Jehoshaphat o Judah mo di king go Ahaziah o Israel (22.41-53)

### *Di King David gu madumadua*

<sup>1</sup> Di king go David gumadumadua, ma eaha maa mee guugahu ginia tei elogo, geia e magalillili hua igolo. <sup>2</sup> Malaa, nia gau hai hegau a maa ga helekai, “Meenei tagi di madau king, dumaalia mai gimaadou ga halahala tama ahina enoho i do baahi e benebene goe. Mee ekii gi hoohoo adu gi digoe gi mahanahana goe.”

<sup>3</sup> Digaula ga halahala di nadau dama ahina madanga ilodo digau Israel, gaagida Abishag tangada o Shunem, galaha mai a mee gi di king.

<sup>4</sup> Tama ahina deenei e madanga huoloo, e ngalua e benebene hagahumalia di king, gei ogo di king hagalee haga puni ang gi mee.

*Adonijah e hiihai e hai di king*

<sup>5</sup> Adonijah, tama daane a David mo dono lodo go Haggith, gaabida hagamaanadu bolo ia gaa hai di king. Mee ga hagatogomaalia ana waga dauwa hongohenua mo nia hoodo, mo nia daane e madalima ala belee llele i ono mua.\*

<sup>6</sup> Idi waalooloo o dono mouli, gei dono damana digi aago ina a mee, be e wou gi mee. Mee taane madanga huoloo, gei tinana o maa ne haanau a mee i muli o Absalom. <sup>7</sup> Mee gu helehelekai gi Joab, go tama daane a Zeruah, mo Abiathar tangada hai mee dabu, gei meemaa guu donu bolo ginaua ga hagamaama a mee. <sup>8</sup> Gei ogo tangada hai mee dabu go Zadok, mo Benaiah tama daane a Jehoiada, Nathan di soukohp, Shimei mo Rei mo nia madaloohi a David digi madalia a Adonijah.

<sup>9</sup> Dahi laangi hua, gei ogo Adonijah gatigidaumaha ana siibi, kau daane mo nia damaa kau pedi i di Hadu go Zoheleth, e hoo hoo gi di Monowai Uwa aga go En-Rogel. Mee gu haga gahi mai nia dama daane a King David ala igolo, mono dagi aamua ala mai di madawaawa Judah, bolo gilloomoi gi tagamiami tigidaumaha deenei. <sup>10</sup> Malaa, gei mee digi gahi mai dono duaahina daane go Solomon, be go soukohp Nathan, be go Benaiah, be go nia madaloohi o di king.

*Solomon gaa hai di king*

<sup>11</sup> Gei Nathan gaa hana gi Bathsheba, tinana o Solomon, ga hee gi mee, "Goe digi longono bolo tama daane a Haggith go Adonijah guu hai bolo ia

---

\* **1.5:** 2-Samuel 3.4

gaa hai di king? Gei di King David e de iloo ia!\*

<sup>12</sup> Maa goe e hiihai e haga dagaloaha do mouli mo di mouli dau dama daane go Solomon, gei au ga hagi adu gi di goe, <sup>13</sup> bolo gii hana gi King David, heeu gi mee, ‘Meenei tagi di king, goe digi hai dau hagababa hagamodudahi mai gi di au bolo dagu dama daane go Solomon gaa kae do lohongo king? Ma ne hai behee, dela Adonijah guu hai di king?’”

<sup>14</sup> Nathan ga duudagi adu ana helekai boloo, “Do madagoaa dela e leelee goolua mo King David, au ga ulu adu e hagadootonu au helekai.”

<sup>15</sup> Bathsheba gaa hana ga heetugi gi di king i dono gowaa dela e moe ai. Mee gu madumadua huoloo, gei Abishag tama ahina mai Shunem e benebene a mee. <sup>16</sup> Bathsheba gaa bala loo gi lala i mua di king, gei mee ga heeu, “Goe e hiihai gi di aha?”

<sup>17</sup> Gei mee ga helekai, “Meenei dogu dagi, goe ne hai dau hagababa maaloo mai idi ingoo o Dimaadua go doo God bolo dagu dama daane go Solomon gaa hai di king i oo muli, epono do lohongo. <sup>18</sup> Gei Adonijah guu hai di king, gei goe dela digi iloo. <sup>19</sup> Mee guu hai dana tigidaumaha gi nia kau daane e logo, mono siibi, mono damaa kau daane pedi, gei mee gu gahi mai au dama daane ala i golo gi tagamiami, mo Abi-athar, tangada hai meed dabu, mo Joab go tagi o au gaudauwa. Gei mee digi gahi a Solomon go dau dama daane. <sup>20</sup> Meenei dogu dagi go di king, digau Israel huogodoo e tali adu goe be di ma koai dela ga haga modongoohia kooe bolo dela

---

\* **1.11:** 2-Samuel 12.24

gaa kae do lohongo king. <sup>21</sup> Maa goe ga hagalee haga modongoohia, gei goe gaa made, gei dagu dama daane go Solomon mo au gaa hai nia ha-gadaumee ni mee.”

<sup>22</sup> Mee e hai ana helekai hua igolo, gei Nathan gaa dau. <sup>23</sup> Digaula ga hagianga gidi king, “Soukohp Nathan la guudau.” Malaa, mee gaa hana gimua di king, gaabala gilalalo. <sup>24</sup> Nathan ga helekai, “Meenei tagi di king, goe gu haga iloo bolo ma go Adonijah dela gaa kae do lohongo king? <sup>25</sup> Dangi nei, gei mee guuhana guuhai dana tigidaumaha ginia kau daane e logo, nia siibi mono damaa kau daane pedi. Mee gugahi au dama daane huogodoo, mo Joab di tagi o au gaudauwa, mo Abiathar tangada hai mee dabu, gei digaula e madalia amee e hai di natau hagamiamei dolomeenei modi wwolowwolo boloo, ‘Di king Adonijah gi mouli waalooloo!’ <sup>26</sup> Gei mee digi gahi au be go Zadok tangada hai mee dabu, be go Benaiah, tama a Jehoiada, be go Solomon. <sup>27</sup> Meenei, goe gu haga mogobuna nia mee aanei, gei goe digi hagiangaina gi au gau hai hegau di hai o do manawa bedi ma koai dela gaapono do lohongo king?”

<sup>28</sup> King David ga helekai, “Hai gi Bathsheba gi ulu mai gilodo.” Gei mee ga ulu mai, gaa duu i mua o mee. <sup>29</sup> Gei David ga helekai gi mee, “Au e hai dagu hagababa adu gi di goe i di ingoo o Di-maadau dela e mouli, dela ne daa mai au gi daha mo ogu haingadaa huogodoo, <sup>30</sup> bolo dangi nei gei au gadaahi dagu hagababa dela ne hai adu

gi di goe i di ingoo Dimaadua, go di God o Israel, bolo dau dama daane go Solomon gaa kae dogu lohongo king.”

<sup>31</sup> Bathsheba ga dogoduli ga balaloo gilala i hongo di gelegele ga helekai, “Dogu dagi King David gi mouli waalooloo!”

<sup>32</sup> Di King David ga gahi mai a Zadok, Nathan mo Benaiah. Dinadau ulumaihua, <sup>33</sup> gei mee ga helekai gi digaula, “Lahia agu gau aamua dalia goodou. Heia dagu dama daane go Solomon giihana i hongo dagu hoodo, hula dalia a mee gi dau loo i di Monowai Uwa aga go Gihon. <sup>34</sup> Deelaa di gowaa a Zadok mo Nathan ga hagatulu a mee i golo, e hai di king o Israel. Nomuli, gei goodou ga ili di labaa mo di wwolo boloo, ‘Di King Solomon gi mouli waalooloo!’

<sup>35</sup> Daudali mai a mee gi kinei i dono hanimoi e noho i dogu lohongo king. Go mee dela e pono dogu lohongo e hai di king, idimaa, ma go mee dela ne hilihili ko au belee dagi a Israel mo Judah.”

<sup>36</sup> Benaiah ga helekai, “Nia mee aanei e hai gikilaaga, geiogo Dimaadua go doo God gi haga mogobuna ina! <sup>37</sup> Giihai be di hai a Dimaadua dela nogo madalia goe, meenei di king, gi madalia labelaa a Solomon, ge gi heia dono madagoaa king gi humalia laa hongo do madagoaa.”

<sup>38</sup> Zadok, Nathan, Benaiah mo nia madaloohi di king gaa dugu a Solomon gi hongo di hoodo di king go David, gaa hula dalia a mee gi di Monowai Uwa aga go Gihon. <sup>39</sup> Zadok gaa kae dana lolo olib dela ne gaamai go mee i di Hale laa Hagamadagu, ga hagatulu a Solomon. Gei digaula ga ili nadau

labaa, nia daangada huogodoo gaa wwolo boloo, “King Solomon gi mouli waalooloo!” <sup>40</sup> Nia daangada huogodoo ga daudali mai a mee gi muli, mo di wwolowwolo tenetene, mo di momoogo, mo di hai nadau daahili gi nia mee ngiingii iliili, gulongoaa huoloo, gu hagangalungalua di gelegele.

<sup>41</sup> Di madagoaa hua o Adonijah mo ono ehoo nelawa di nadau hagamiamei, gei digaula galongono di lee hagalongoaa. Joab galongono hua eia di labaa, gei mee ga heeu, “Tadinga odi hagalongoaa deenei mai idi waahale le e hai bolo aha?” <sup>42</sup> I mua di haga lawa ana helekai, Jonathan, tama daane tangada hai mee dabu go Abiathar, ga dau mai. Adonijah gaa hai gi mee, “Hanimoi, idimaa goe tangada humalia, holongo goe egaamai dau longo humalia.”

<sup>43</sup> Jonathan ga helekai, “Deeai! Tadau dagi King David guu hai a Solomon gii hai di king. <sup>44</sup> Mee gu hagau a Zadok, Nathan, Benaiah mo nia madaloohi di king bolo gii hula madalia a mee. Digaula guu hai a mee gii hana ihongo di hoodo di king, <sup>45</sup> gei ogo Zadok mo Nathan gu hagatulu a mee i taalinga di Monowai Uwa aga go Gihon. Gei digaula guu hula gilodo di waahale go Jerusalem mo di wwolowwolo tenetene, gei nia daangada gu hagalongoaa huoloo idi nadau tenetene. Deela di hagalongoaa dela e hagalongo ginai goodou. <sup>46</sup> Solomon la guu hai di king dolomeenei. <sup>47</sup> Gei ogo nia gau aamua guu hula labelaa gi baahi o tadau dagi go King David, gu helekai boloo, ‘Doo God gi heia a

Solomon gi koia e aali i di goe, gei dono madagoaa gi haadangalamalia labelaa i do madagoaa.' Gei ogo di King David gubala gilala ihongo dono moenge, ga daumaha, <sup>48</sup> ga dalodalo boloo, 'Gidaadou gi hagaamuina Dimaadua go di God o Israel dela ne hai tangada i dogu hagamadili gii pono dogu lohongo king dangi nei, gei ne daahi dogu mouli gi gidee au di mee deenei!' "

<sup>49</sup> Digau huogodoo ala negahi mai go Adonijah la gu mmaadagu, guu tuu gi nua guu hula, tei gii hana ideia. <sup>50</sup> Gei ogo Adonijah gu madagu huoloo i Solomon, guu hana gi di Hale laa Haga-madagu, guu kumi nia madaagoo o di gowaa dudu tigidaumaha. <sup>51</sup> King Solomon ga longono bolo Adonijah gu madagu huoloo mo di kumi nia madaagoo o di gowaa dudu tigidaumaha, mo di helekai, "Au e hiihai bolo King Solomon gii hai dana hagababa mai gi di au dolomeenei, bolo ia hagalee daaligi au gii made."

<sup>52</sup> Solomon ga helekai, "Maa ia e donu, gei au hagalee loo e bili gi dahi ngaahulu i dono libogo. Maa deesai, geia gaa made." <sup>53</sup> King Solomon gaa hai gi ana daangada gi laha mai a Adonijah i di gowaa dudu tigidaumaha. Adonijah la gaa hana gi baahi di king, ga bala gi lala i mua o mee, gei ogo di king ga helekai gi mee, "Hana gi doo hale."

## 2

### *Di boloagi a David ang gi Solomon*

<sup>1</sup> Di madagoaa David dela gu hoo hoo gaa made, gei mee gagahi mai dana dama daane go Solomon, gaa hai ana helekai haga muliagina



boloo, <sup>2</sup> “Dogu madagoaa e madeiei au la gu hoo hoo mai. Goe gi hagamadagadagee mo di manawa maalo, <sup>3</sup> mo di hai nia mee a Dimaadua go doo God ala e hai bolo goe gi heia. Hagalongo gi ana haganoho huogodoo mo ana helekai ala guu hihi i lodo Nnaganoho a Moses, gei au mee huogodoo ala ma gaa hai mo nia gowaa huogodoo ala ma gaa hana ginai goe, le e kila humalia. <sup>4</sup> Maa goe ga hagalongo gi Mee, Dimaadua la ga haga gila dana hagababa dela ne hai mai bolo nia daangada mai i dogu hagamadili gaa dagi Israel i di waalooloo o di nadau madamada humalia mo di nadau hagalongo gi ana helekai, mo di hagamadonu i lodo nadau manawa mo nadau hagataalunga hagatau.

<sup>5</sup> “Di mee e dahi igolo. Goe elangahia di hai a Joab dela ne hai mai gi di au i dana daaligi gii mmade nia dagi dauwa dogolua o Israel, go Abner, tama daane a Ner, mo Amasa, tama daane a Jether. Goe elangahia dana daaligi meemaa gii mmade i di madagoaa di aumaalia belee tala di hui o nau gau ala ne daaligi i di madagoaa tauwa. Mee ne daaligi gii mmade nia daangada nau huaidu ai, gei dolomeenei dana mee dela ne hai le edaumi gi di au, gei au guukae di hagaduadua gi dana hai dela ne hai.\* <sup>6</sup> Goe gu modongoohia dau hai dela gaa hai, goe hagalee dugu a mee gi made hua i deia, gi daaligidia gii made.

<sup>7</sup> “Gei goe gii hila ang gi nia dama daane Barzilai mai Gilead, mo di benebene digaula, idi-maa, digaula ne hila mai gi di au i dogu madagoaa

---

\* **2.5:** 2-Samuel 3.27; 20.10

ne bala hagammuni i do duaahina go Absalom.\*

<sup>8</sup>“Tangada i golo go Shimei, tama daane a Gera, mai tama waahale go Bahurim ilodo tenua a Benjamin. Mee gu haga halauwa au i di laangi ne hanaiei au gi Mahanaim. Dono heetugi mai gi diau i taalinga di monowai Jordan, gei au guu hai dagu hagababa e donu, bolo au hagalee daaligi a mee gii made.\* <sup>9</sup>Gei goe hudee dumaalia gi mee bolo mee hagalee daaligi. Goe e iloo hua dau hai dela gaa hai gi mee. Goe hai loo gi daaligi a mee gii made.”

### *Di made o David*

<sup>10</sup> David nemade gaadanu i di Waahale o David. <sup>11</sup> Mee nogo hai di king o Israel inia ngadau emadaha, edagi nia ngadau ehidu i Hebron ge nia ngadau emotolu maadolu i Jerusalem.\* <sup>12</sup> Solomon gaa pono dono damana go David, gaa hai di king, gei dono lohongo king gu haga duu aga gu maaloo.\*

### *Di made o Adonijah*

<sup>13</sup> Adonijah, dono dinana go Haggith ne hana gi Bathsheba, tinana o Solomon. Bathsheba ga heeu, “Goe e hanimoi i di aumaalia?”

Adonijah ga helekai, “Uaa”, <sup>14</sup> ga helekai labelaa, “Au belee heeu dagu mee adu gi di goe.”

Bathsheba ga heeu, “Ma di aha?”

<sup>15</sup> Adonijah ga helekai, “Goe e iloo bolo ma koau dela belee hai di king, gei digau Israel guu hai labelaa bolo au gaa hai di king. Gei di maa dela

\* **2.7:** 2-Samuel 17.27-29      \* **2.8:** 2-Samuel 16.5-13; 19.16-23

\* **2.11:** 2-Samuel 5.4-5; 1-Chronicles 3.4      \* **2.12:** 1-Chronicles 29.23

gu hai gee, ma go dogu duaahina dela guu hai di king gii hai bedi manawa o God. <sup>16</sup> Au e hai dagu dangidangi adu dolomeenei; gei goe ga dumaalia mai hudee hagadagalili mai gi di au.”

Bathsheba ga heeu, “Ma di aha laa?”

<sup>17</sup> Adonijah ga helekai, “Goe dumaalia mai, madau ina gi di King Solomon. Au e iloo bolo mee hagalee e dee hiihai di dugu adu gi di goe Abishag tama ahina mai Shunem e hai dogu lodo.”\*

<sup>18</sup> Bathsheba ga helekai, “E humalia hua. Au ga hagi anga la gi di king au helekai.”

<sup>19</sup> Bathsheba gaa hana gi di king, ga helekai i di ingoo o Adonijah. Gei di king ga du gi nua gaa bala ia gi lala, gaa hai dana hagaloho gi dono dinana. Gei di king gaa noho gi hongo dono lohongo king, ga helekai bolo gi gaamai labelaa di lohongo e noho ai di ahina i dono baahi gau donu.

<sup>20</sup> Di ahina ga helekai, “Au dagu mee dulii i golo, gei goe ga dumaalia ga hagagila di maa.”

Di king ga heeu, “Tinana, ma di aha? Au hagalee bolo au e dee hiihai.”

<sup>21</sup> Tinana ga helekai, “Goe dugua anga do duaahina Adonijah gii hai dono lodo gi Abishag.”

<sup>22</sup> Di king ga heeu, “Goe e aha dela e madau mai Abishag gi dugu anga gi Adonijah gilodo ginai? Goe hagalee ga madau mai labelaa di lohongo king gi wanga gi mee? E donu bolo mee go dogu duaahina madua, gei Abiathar tangada hai mee dabu mo Joab la nehuli mai i dono baahi!” <sup>23</sup> Gei Solomon gaa hai dana hagababa hagamodudahi i di ingoo Dimaadua, “God

---

\* **2.17:** 1-Kings 1.3-4

gi hagamaawa ina au gii made maa au hagalee hai Adonijah gi huia dono mouli i dana madau mai i di mee deenei! <sup>24</sup> Dimaadua ne haganoho au gi hongo di lohongo king o dogu damana go David. Mee ne daahi dana hagababa gagaamai di lohongo king gi di au mo dogu hagadili. Au e hai dagu hagamodu ang gi di God mouli bolo Adonijah gi made hua dangi nei!”

<sup>25</sup> King Solomon ga helekai gi Benaiah, tama daane Jehoiada, bolo gi daaligidia Adonijah, malaa, mee guu hana gu daaligi Adonijah guu made.

*Di daa gi daha Abiathar mo di made Joab*

<sup>26</sup> King Solomon ga helekai gi tangada hai mee dabu go Abiathar, “Hana gi Anathoth, deela go do gowaa donu. Goe ne belee made, malaa au hagalee dumaalia bolo goe gi daaligidia gii made dolomeenei, idimaa goe dela nogo benebene Tebedebe odi Hagababa Dimaadua mo dau madalia dogu damana David mo dau madalia i ono haingadaa huogodoo.”\* <sup>27</sup> Solomon gu daa gidaha Abiathar mo dono lohongo hai hegau dabu ang gi Dimaadua. Deenei di hagahonu nnelekai a Dimaadua ne hai i Shiloh di hai o Eli, tangada hai mee dabu mo dono hagadili.\*

<sup>28</sup> Joab gulongono nia mee ala ne hai. (Mee ne hagamaamaa Adonijah, gei hagalee go Absalom). Gei mee gaa lele gi di Hale laa Dimaadua dela e noho ai, gaa kumi nia madaagoo di gowaa

---

\* **2.26:** 1-Samuel 22.20-23; 2-Samuel 15.24      \* **2.27:** 1-Samuel 2.27-36

dudu tigidaumaha ga daahi laa. <sup>29</sup> Di madagoaa di longo ne dau i di King Solomon bolo Joab guu hana gi di Hale Dimaadua, guibaahi di gowaa dudu tigidaumaha, Solomon guhagau dana dangada kae hegau gi heeu gi Joab be mee nelele gi di gowaa dudu tigidaumaha eiaha? Joab ga helekai bolo ia ne hana gibaahi o Dimaadua i dono madagu i Solomon. Gei King Solomon ga hagau Benaiah gi daaligidia Joab gii made. <sup>30</sup> Benaiah gaa hana gi di Hale laa Dimaadua, ga helekai gi Joab, “Di king bolo goe gi hanimoi gi daha.”

Joab ga helekai, “Deeai, au e made hua i kinei.”

Benaiah gaa hana labelaa gi muli ga hagi anga gi di king nia helekai a Joab ne hai.

<sup>31</sup> Solomon ga helekai, “Haga gila ina di manawa omaa, daaligidia a mee gii made, danu ina, malaa di hagadili o David hagalee hai mee gidi hala Joab ne hai, i dana daaligi gii mmade nia daane nadau ihala ne hai ai.

<sup>32</sup> Dimaadua ga hagaduadua Joab dela ne daaligi gii mmade ana daangada digi hai nau mee hala, gei dogu damana David e de iloo. Joab ne daaligi ana daane dogolua gii mmade, nia daane ala e humalia i mee: go Abner tagi dauwa o Israel, mo Amasa, tagi dauwa o Judah. <sup>33</sup> Di hagaduadua o taaligi nia daangada gii mmade aanei le e dau ang gi Joab mo dono hagadili gaa hana hua beelaa. Dimaadua gaa wanga gi di hagadili o David ala ma gaa noho gi hongo di lohongo king ga aali i nia madagoaa huogodoo.”

<sup>34</sup> Malaa, Benaiah guu hana gi di Hale laa Dimaadua, gu daaligi a Joab gii made, gei mee guu danu i dono gowaa danu i lodo di anggowaa.

<sup>35</sup> Di king gaa hai a Benaiah gii hai tagi dauwa e pono di lohongo o Joab, gaa dugu a Zadok tangada hai mee dabu gi di lohongo Abiathar.

*Di made o Shimei*

<sup>36</sup> Di king gahai dana hegau gi Shimei gi hanimoi, ga helekai gi mee, “Hauina doo hale ikinei i Jerusalem. Noho ilodo di maa, hudee hagatanga gi daha mo di waahale. <sup>37</sup> Maa goe gaa hana gidaha, gaa tugi i tama monowai go Kidron, gei goe gaa made. Doo made le e dau adu hua gi di goe.”

<sup>38</sup> Shimei ga helekai, “Humalia huoloo, di gowaa aamua, au gaa hai gii hai be au helekai.” Gei mee gaa noho i Jerusalem i di madagoaa looloo.

<sup>39</sup> Nia ngadau edolu nomuli, gei nia hege dogolua Shimei gaallele hagammuni gidaha gi baahi di king o Gath, go Achish tama daane a Maacah. Shimei ga alongo bolo meemaa i Gath, <sup>40</sup> gei mee ga hagenda dono lohongo gi hongo dana ‘donkey’ gaa hana gi di King Achish i Gath, e halahala ana hege. Mee gugidee ia meemaa galaha mai meemaa gi dono hale. <sup>41</sup> Solomon galongono nia mee a Shimei ne hai, <sup>42</sup> gei mee ga hagau dana hegau gi Shimei, “Au ne hai goe gii hai dau hagababa i di ingoo Dimaadua bolo goe hagalee hana gidaha mo Jerusalem. Gei au guhaiadu imua bolo maa goe gaa hai di maa, gei goe gaa made. Ehai behee? Goe digi donu ginia mee aanei? Goe digi hai bolo goe e hagalongo mai gi di au? <sup>43</sup> Goe ne aha dela ne oho dau hagababa ga de hagalongo gi dagu haganoho? <sup>44</sup> Goe guu donu humalia gi au mee

hai hala huogodoo ne hai gi dogu damana David. Dimaadua ga gowadu gi di goe di hagaduadua i dau hai nia mee aanei. <sup>45</sup> Gei Mee ga hagahumalia au, ga madamada humalia idi lohongo King David gaa hana hua beelaa.”

<sup>46</sup> Di king ga helekai gi Benaiah, gii hana gi daaligidia Shimei gii made. Di hai deenei, gei Solomon gu hai mee gi nia mogobuna hagatau.

### 3

#### *Talodalo Solomon i di kabemee (2-Chronicles 1.3-12)*

<sup>1</sup> Solomon gubunianga gi di king o Egypt i dono hai dono lodo gi tama ahina amaa. Mee gulaha mai di ahina deelaa gu noho idi Waahale o David, gaa dae loo gi di haga lawa di hau o dono hale, modi Hale Daumaha, modi abaaba dela e haganiga Jerusalem. <sup>2</sup> Di Hale Daumaha e hagalaamua ai di ingoo Dimaadua la digi hauhia, gei ogo nia daangada e hai nadau tigidaumaha inia gowaa dudutigidaumaha ala igolo. <sup>3</sup> Solomon e aloho i Dimaadua modi daudali nia helekai o dono damana go David, gei mee e daaligi ana manu, e hai ai tigidaumaha i nia gowaa dudutigidaumaha ala igolo.

<sup>4</sup> Dahi madagoaa hua, gei mee guu hana guu hai dana tigidaumaha i Gibeon, idimaa, deelaa di gowaa dudutigidaumaha ekaedahi edau. Mee ne hai ana tigidaumaha dudut e mana igolo idi madagoaa dela gu doo gidaha. <sup>5</sup> Di boo deelaa, gei Dimaadua gu haga gila gi mee i lodo di midu, ga heeu gi mee, “Ma di aha dela e hiihai ginai goe bolo e gowadu ko Au gi di goe?”

6 Solomon ga helekai, “Kooe dela ne haga modongoohia do aloho damanaiee gi dogu damana go David, dau dangada hai hegau. Mee gu humalia gu hagalongo ge manawa dahi adu gi di Goe. Goe gu haga modongoohia aga labelaa do aloho deeodi gi mee, mai i dau wanga gi mee dana dama daane e dagi i dono lohongo danginei. 7 Meenei Yihowah-God\*, Kooe ne dugu mai bolo au e pono dogu damana e king, ma e aha maa au e duliiloo ge e de iloo di dagi. 8 Deenei au i baahi au daangada ala ne hili belee hai nia mee ni aau, digau dogologowaahee e deeme di dau. 9 Malaa, Goe gaamai gi di au di kabemee, gi mee di dagi au daangada idi tonu, modi iloo di haigeegee imehanga di humalia modi huaidu. Maa deesai, dehee dagu hai gaamee ai dagu dagi au daangada dogologowaahee aanei?”

10 Tagi la gu manawa tene huoloo gi Solomon dela ne hai dana dangidangi idi mee deenei, 11 ge Ia ga helekai gi mee, “Idimaa goe dela gu dangimai gi di Au idi kabemee belee dagi au daangada idi tonu, ge hagalee go do mouli bolo gi waalooloo, be go nia maluagina, be godi mmade o hagadaume, 12 malaa, Au gaahai au mee ala nedangimaiiei goe. Au gagowadu gi digoe di kabemee modi iloo mee laahongo di kabemee onia daangada ala mai namua ga huli mai gi dolomeenei, gaahuli gi muli. 13 Au gagowadu gi digoe labelaa nia

---

\* 3.7: Di ingoo o God deenei le e hai dono hadinga bolo “Yihowah di God dela e noho i baahi ana daangada”



mee ala digi dangidangi iei goe mai gi di Au: Goe ga maluagina ga hagalaamua i di waalooloo o do mouli, laa hongo nia king ala i golo. <sup>14</sup> Maa goe ga daudali agu haganoho mo agu helekai, be di hai o do damana go David nogo hai, gei Au ga gowadu gi di goe di mouli waalooloo.”

<sup>15</sup> Solomon ga ala aga, ga iloo anggi deia bolo ma go Dimaadua dela nogo helehelekai anggi deia i lodo di midi. Gei mee gaa hana gi Jerusalem gaa duu i mua Tebedebe o di Hagababa Dimaadua, gaa hai ana tigidaumaha dudu, mo nia tigidaumaha hagadaubuni anggi Dimaadua, ga nomuli, gei mee gaa hai dana hagamiangi anggi ana gau aamua huogodoo.

### *Solomon e gabunga nia ahina dogolua*

<sup>16</sup> Dahi laangi hua, gei ogo nia ahina dogolua huihui nau huaidina galloomoi gi mua di King Solomon. <sup>17</sup> Tei meemaa ga helekai, “Meenei di king, gimaua mo di ahina deenei e noho i di hale e dahi, gei au ne haanau dagu dama daane, gei mee nogo i golo. <sup>18</sup> Nia laangi e lua i muli dagu dama ne haanau, gei mee ga haanau labelaa dana dama daane. Ma go gimaua hua dogolua ala i lodo di hale, deai tangada labelaa i golo ai. <sup>19</sup> Dahi boo hua, gei mee ga ihala hua gaa daga laa hongo dana dama, gaa beehi a mee guu made. <sup>20</sup> Gei mee ga ala aga boo, gaa lahi dagu dama daane dela i dogu baahi, gei au nogo kii, gaa lahi a mee gi dono hada kii, gei mee gaa dugu dana dama made i dogu hada kii. <sup>21</sup> Luada dono daiaa, gei au ga ala aga belee haga uu dagu dama, au

ga mmada hua gei mee guu made. Au gaa mmada gii donu loo, gei di maa hagalee go dagu dama.”

<sup>22</sup> Gei ogo di ahina dela i golo, ga helekai, “Deeai! Di tama dela e mouli la ni aagu, gei di mee made la ni aau!”

Gei ogo di ahina dela i mua, ga helekai, “Deeai! Di tama dela e made la ni aau, gei ogo di mee mouli la ni aagu!”

Meemaa ga lagamaaloo i mua di king.

<sup>23</sup> Di King Solomon ga helekai, “Goolua dogolua e hai bolo di tama dela e mouli la ni aana, gei di tama made la ni mee dela i golo.”

<sup>24</sup> Mee gaa hai bolo gigaamai tulumanu, gei tulumanu la gu gaamai. <sup>25</sup> Gei mee gaa hai boloo, “Tuu dia lua di tama dela e mouli, wanga ina gi nia ahina e dagidahi meemaa.”

<sup>26</sup> Tinana donu o tama deela gu aloho huoloo i dana dama daane, ga helekai gi di king, “Dumaalia mai meenei, hudee daaligidia di tama! Wanga ina gi mee!”

Gei di ahina dela i golo ga helekai, “Hudee gaa- mai gi tei gimaua. Tuu dia lua.”

<sup>27</sup> Gei ogo Solomon ga helekai, “Hudee daaligidia di tama gii made! Wanga ina gi di ahina dela i mua: deela tinana donu o maa.”

<sup>28</sup> Digau Israel huogodoo ne longono ginaadou di gabunga a Solomon dela ne hai, gei digaula gu hagalaamua a mee, gei digaula gu iloo bolo God guu wanga gi mee di kabemee di hilihili di mee dela e haga donu di tonu o nia lagalagamaaloo.

## 4

### *Digau aamua a Solomon*

<sup>1</sup> Solomon e dagi Israel hagatau, <sup>2</sup> gei aanei ana dagi aamua:

Tangada hai mee dabu: go Azariah tama daane a Zadok.

<sup>3</sup> Nia daangada hihi di hale di king: go Elihoreph mo Ahijah, nia dama daane ni Shisha.

Taane e daahi nia kai tenea gilodo nia beebaa: go Jehoshaphat, tama daane a Ahilud.

<sup>4</sup> Tagi dauwa hongo henua: go Benaiah tama daane a Jehoiada.

Digau hai mee dabu: go Zadok mo Abiathar.

<sup>5</sup> Tagi nia gobinaa o nia guongo: go Azariah, tama daane a Nathan.

Tangada hagamaamaa di king: tangada hai mee dabu go Zabud, tama daane a Nathan.

<sup>6</sup> Tagi digau ala engalua i di hale o di king: Ahishar.

Tagi o digau ngalua hege: go Adoniram, tama daane ni Abda.

<sup>7</sup> Solomon guudongo ana daane dilongoholu maa lua e hai nia gobinaa o nia guongo o Israel. Digaula belee dahi aga nadau meegai mai nadau guongo gi di king mo digau dono hale, taane e dahi e dahi aga ana meegai i di malama e dahi i lodo nia ngadau. <sup>8</sup> Aanei nia ingoo o nia daane dilongoholu maa lua aanei mo nnenua ala e benebene go digaula:

Benhur: tenea gonduu o Ephraim.

<sup>9</sup> Bendeker: nia waahale Makaz, Shaalbim, Beth Shemesh, Elon, mo Beth Hanan,

<sup>10</sup> Benhesed: nia waahale Arubboth mo Socoh, mo nia gowaa huogodoo o Hepher,

<sup>11</sup> Benabinadab, dela ehai dono lodo gi

tama ahina Solomon go Taphath: di gowaa hagatau go Dor

12 Baana tama daane a Ahilud: Nia waahale Taanach mo Megiddo, mo nia gowaa huogodoo o Beth Shan dela e hoo hoo gi di waahale Zarethan, dela i baahi ngaaga di waahale Jezreel, gaa tugi loo i di waahale Abel Meholah mo di waahale go Jokmeam.

13 Bengeber: di waahale Ramoth i lodo Gilead, mo nia guongo ilodo Gilead ala e hai mee ginai di madahaanau o Jair, tangada di madawaawa Manasseh, mo di gowaa Argob ilodo Bashan, nia waahale llauehe e modoono (60), gu duuli gu abaaba gi nia dagigoo baalanga mnee ala e tai nia bontai.

14 Ahinadab, tama daane Iddo: tenua go Mahanaim.

15 Ahimaaz, dela guu hai dono lodo gi Basemath, tama ahina labelaa ni Solomon: tenua o Naphtali.

16 Baana, tama daane ni Hushai: tenua o Asher mo di waahale Bealoth.

17 Jehoshaphat, tama daane a Paruah: tenua o Issachar.

18 Shimei, tama daane Ela: tenua o Benjamin.

19 Geber, tama daane a Uri: tenua go Gilead, dela nogo dagi go di king Sihon o digau Amor mo di king Og o Bashan.

I daha mo nia gau dilongoholu maa lua aanei, di gobinaa e dahi e dagi tenua hagatau.

*Nia haadanga lamalia i di madagoaa Solomon*

20 Nia daangada o Judah mo Israel gudogologowaahee, guu hai be nia gelegele o

tongo tai; digaula e miami gei e inuinu modi tenetene huoloo. <sup>21</sup> King Solomon e daabui nia henua huogodoo mai di monowai Euphrates gaa tugi i Philistia mo tagageinga o Egypt. Digaula guu hai nia daangada ni mee gei e hui nadau dagitedi gi mee i dono madagoaa e mouli ai.\*

<sup>22</sup> Nia meegai a Solomon e hiihai ginai i lodo di laangi e dahi: nia peege palaawaa humalia e 150, mo nia peege 'wheat' lolo e 300, <sup>23</sup> nia kau ala ne haangai i lodo nia abaaba e dilongoholu (10), nia kau lodo henua e madalua (20) ge lau (100) si-ibi mono hagadilinga ee, mono manu mamaangi.

<sup>24</sup> Solomon guu dagi tenea hagatau mai baahi gidai di Monowai Euphrates, mai Tiphseh itaalinga di Monowai Euphrates gaa hanaloo gibaahidai di waahale go Gaza. Nia king huogodoo ala ibaahi gidai di Monowai Euphrates le enoho ilala dono mogobuna, gei mee enohobaba anggi nia henua ala ehoo hoo mai gi dono baahi. <sup>25</sup> Idi waalooloo dono mouli, nia daangada huogodoo mai Dan ibahi ingeia gaa tugi i Beersheba ibahi ingaaga gu mouli humalia, di madahaanau nei modi madahaanau nei guu hai nadau hadagee waini mono laagau 'fig'.

<sup>26</sup> Solomon ana abaaba hoodo e 40,000 anggi ana hoodo e dagi nia waga hongo henua, ge 12,000 hoodo hai dauwa.\* <sup>27</sup> Ana gobinaa dilongoholu maalua, di gobinaa e dahi e dahiaga ana meegai gidi King Solomon i lodo di malama e dahi

---

\* **4.21:** Genesis 15.18; 2-Chronicles 9.26      \* **4.26:** 1-Kings 10.26; 2-Chronicles 1.14; 9.25

e gaamai gi mee, e hai gii dohu ang gi nia daan-gada huogodoo ala e miami i lodo dono hale; digaula e gaamai gi mee nia mee huogodoo ala e hiihai ginai mee. <sup>28</sup> Di gobinaa e dahi e dahi aga dono duhongo 'barley', mono geinga haangai manu, ang gi di gowaa dela e hiihai ginai, ang gi nia hoodo waga hongo henua mono hoodo hai moomee.

### *Di kabemee Solomon*

<sup>29</sup> God guu wanga gi Solomon di kabemee mo di iloo nia mee modi kabemee edeemee di hagatau. <sup>30</sup> Solomon koia gukabemee i digau kabemee o baahidua be go digau kabemee o Egypt. <sup>31</sup> Solomon guu hai tangada e kabemee i nia daane huogodoo: e koia e kabemee i Ethan tangada Ezrahite, mo Hemar, Calcol, Darda, nia dama daane Mahol. Gei mee tangada e dau huuloo, gei guu dele ono longo gi nia henua huogodoo ala i ono daha.\* <sup>32</sup> Mee ne hai ana agoago podo e dolu mana (3,000) gei e logo ana daahili i baahi nua di mana e dahi (1,000).\* <sup>33</sup> Mee gu helekai i nia mouli o nia laagau, mai nia laagau 'cedar' o Lebanon gaa tugi loo nia laagau hisop ala e tomo i hongo nia abaaba. Mee gu helekai labelaa i nia manu mamaangi, manu dolodolo, mono iga. <sup>34</sup> Nia king o henuailala hagatau guu longo di hai o dono kabemee, gei gu hagau nadau daangada e hagalongo gi nia helekai kabemee a maa.

---

\* **4.31:** Pisalem 89 (Di mee damana)      \* **4.32:** Proverbs 1.1; 10.1; 25.1; Song of Songs 1.1

## 5

### *Solomon e hagatogomaalia ehau di Hale Daumaha* (2-Chronicles 2.1-18)

<sup>1</sup> Hiram di king o Tyre la nogo hai di hoo ni David, galongonoia bolo Solomon guupono dono damana go David guu hai di king. Gei mee ga hagau ana daangada epono dono lohongo gi mee. <sup>2</sup> Nomuli, gei Solomon ga hagau dana hegau deenei gi Hiram: <sup>3</sup> “Goe eiloo bolo dogu damana go David nogo hai ana dauwa e hai baahi ang gi ono hagadaumee ala e hii mai dono henua, mee gu deemee di haga duu di Hale Daumaha e hagalaamua ai di ingoo Dimaadua go dono God, gaa dae mailoo gi di madagoaa Dimaadua newanga gi mee gimaaloo i ono hagadaumee. <sup>4</sup> Gei dolomeenei Dimaadua go dogu God gugaamai gi di au di aumaalia i hongo ogu hagageinga huogodoo. Au gu deai ogu hagadaumee ai, gei gu deai di hagalliga i di heebagi ai. <sup>5</sup> Dimaadua ne hagababa ang gi dogu damana go David boloo, ‘Dau dama daane dela e hai ko Au gii hai di king i oo muli, gaa hau di Hale Daumaha mai gi di Au.’ Dolomeenei, gei au gu hagamaanadu bolo e haga duu di Hale Daumaha e hagalaamua ai di ingoo Dimaadua go dogu God.\* <sup>6</sup> Malaa, hagau ina au daane ngalua gi Lebanon e hele mai nadau laagau ‘cedar’. Agu daane ga ngalua dalia digaula, gei au gaa hui au daane gii hai be dau mee dela gaa baba ginai. Goe

---

\* 5.5: 2-Samuel 7.12-13; 1-Chronicles 17.11-12

gu iloo bolo agu daane le e de iloo di hele laagau, e hai gee mo au daane ala e iloo huoloo.”

<sup>7</sup> Hiram ga longono ia nia helekai a Solomon aanei, geia gutenetene huoloo, ga helekai, “Au ga hagaamu Dimaadua danginei i dana wanga gi David tama daane kabemee, e pono dono lohongoking, e dagi dana henua damana!” <sup>8</sup> Gei mee ga hagau gi Solomon dana hegau deenei: “Dau hegau guu dau i di au, gei au guu baba bolo au gaa hai au mee ala bolo gi heia. Au ga dahi aga agu laagau ‘cedar’ mono laagau ‘pine’. <sup>9</sup> Agu daane gaa dada ia nia laagau i Lebanon gilodotai, gaannoo nia maa gi di gowaa e dahi, giihai di uulaagau ga haga maanu ia gi tongotai gi dau gowaa dela ne hilihili. Di gowaa deela gei agu daane gaa wwede nia maa, gei ogo au daane ga madamada humalia inia maa. Malaa, au ehiihai bolo goe gidahiaga au meegai gi agu daane.”

<sup>10</sup> Gei Hiram ga hagamaamaa a Solomon ginia laagau ‘cedar’ mono laagau ‘pine’ huogodoo ala ehiihai ginai mee. <sup>11</sup> Nia ngadau huogodoo Solomon ehagamaamaa Hiram ginia peege palaawaa elau mana (100,000), ge nia galon lolo olib e lau madangaholu mana (110,000), e haangai nia daane ngalua a maa.

<sup>12</sup> Dimaadua e dadaahihua dana hagababa guu wanga di kabemee gi Solomon. Solomon mo Hiram guu hai di nau hagababa i nau mehanga, gei di aumaalia guu noho i mehanga nau henua.

<sup>13</sup> King Solomon ne hagabudu mai ana daane emotolu mana (30,000) mai i Israel hagatau, ga haga ngalua digaula, <sup>14</sup> gaa dugu a



Adoniram e dagi digaula. Mee ga wwaedolu digaula: di hagabuulinga edahi nia daane e madangaholu mana (10,000). Di hagabuulinga edahi engalua di malama edahi i Lebanon ge nia malama elua elloomoi engalua i nadau guongo.\* <sup>15</sup> Solomon guhagau ana daane e huowalu mana (80,000) ginia gowaa gonduu etugi nadau hadu, mo nia daane e mada hidu mana (70,000) ala edali nia maa, <sup>16</sup> gei guu dugu ana gau edolulua maa dolulau (3,300) e madamada humalia ge dagi digaula i nadau moomee. <sup>17</sup> King Solomon guhaga noho bolo digaula gipaa ina nia hadu llauehe ala ehagalabagau ehai di hagamau di Hale Daumaha. <sup>18</sup> Nia daane ngalua a Solomon mo Hiram mo nia daane mai i di waahale o Gebal\* guhagatogomaalia nia hadu mo nia laagau ala e hau di Hale Daumaha.

## 6

### *Solomon guhaga duu aga di Hale Daumaha*

<sup>1</sup> Nia ngadau e haa lau maa huowalu (480) i muli digau Israel ne hagatanga i Egypt, i di madagoaa di haa ngadau o Solomon nogo dagi Israel, i lodo di lua malama, di malama go Ziv, gei ogo Solomon ga daamada ga haga duu aga di Hale Daumaha o Dimaadua. <sup>2</sup> Di looloo lodo di Hale dee-laa la nia piidi e matiwa, di palaha le e motolu, ge tuuduu la nia piidi e mada haa maalima. <sup>3</sup> Di ruum dela e ulu gilodo di hale, le e looloo nia piidi e madangaholu maalima, ge e motolu

\* **5.14:** 1-Kings 12.18

\* **5.18:** Gebal: Di waahale deenei le e haga ingoo labelaa bolo Byblos

piidi di palaha, gadoo bedi palaha odi hale. <sup>4</sup> Taalinga di hale le e haga bongoo, di bongoo i daha e mada giigi i di gowaa dela i lodo. <sup>5</sup> Di hale e dolu ono baba la guu hau e haga pigi adu gi nia baahi mo tua di Hale Daumaha, di baba e dahi e duuduu i nia piidi e hidu mo di baahi. <sup>6</sup> Di palaha odi ruum mugilala le e hidu mo di baahi piidi, gei tungaalodo le e hiwa piidi, ge mugi nua loo le e madangaholu mo di baahi piidi. Di maadolu o di baahi di Hale Daumaha dela i hongo di baba o di ruum le e mada lahilahi i di baba dela i nolala, bolo gi haga noho ina nia ogo gi hongo di baahi di Hale Daumaha, gi hagalee haga bongoo di Hale Daumaha bolo e haga noho ai nia maa.

<sup>7</sup> Nia hadu ala ne hau di Hale Daumaha, la ne hai hua giilawa idi gonduu dela negaamaiai nia maa, bolo gi hagalee longooa nia lee haamaa, be talai, be go nia hagadilinga goloo hau hale ala igolo, idi madagoaa dela e haga duu ai di Hale Daumaha.

<sup>8</sup> Di gowaa dela eulu gilodo idi hale dela i mugilalaloo laibahiingaaga odi Hale Daumaha, mo dono gaagenge e hana ginua gidi lua baba mo tolu baba. <sup>9</sup> King Solomon ga haga lawa dana moomee dela nogo hau dana Hale Daumaha gaa hai di haaligi i nua gi nia tanga mono lau babalaagau 'cedar'. <sup>10</sup> Di hale dela e dolu ono baba, di baba e dahi e duuduu i nia piidi e hidu mo di baahi, la ne haga pigi adu gi di baahi o di Hale Daumaha, duudagi gi nia tanga laagau 'cedar'.

<sup>11</sup> Dimaadua ga helekai gi Solomon, <sup>12</sup> "Maa goe ga hagalongo gi agu haganoho mo agu helekai,

gei Au gaa hai adu agu mee ala ne hagababa gi do damana go David. <sup>13</sup> Au gaa noho i baahi agu daangada Israel i lodo di Hale Daumaha dela e haga duu aga kooe, gei Au hagalee diiagi digaula.”

<sup>14</sup> Malaa, Solomon guu hau di Hale Daumaha guu lawa.

*Nia mee ala i lodo di Hale Daumaha  
(2-Chronicles 3.8-14)*

<sup>15</sup> Di abaaba dela i lodo le e hii gi nia lau baba ‘cedar’ mai i di baba gaa tugi i di haaligi i nua, gei di baba la ne hai gi nia laagau ‘pine’. <sup>16</sup> Di rum dela ilodooloo di Hale Daumaha le e haga ingoo bolo di Gowaa Dabuaahia Huoloo. Di gowaa deenei e looloo i nia piidi e motolu, di abaaba o di rum dabu le e hai gi nia lau baba ‘cedar’ mai i di baba gaa hana gaa tugi i di haaligi i nua.\* <sup>17</sup> Di rum dela i mua di Gowaa Dabuaahia Huoloo le e looloo nia piidi e modoono. <sup>18</sup> Nia lau baba ‘cedar’ ne daadaa gaa hai nia golee laagau mono akai e humu ai, gei ogo di abaaba i nia baahi huogodoo e hii gi nia lau baba ‘cedar’, gei ogo nia hadu i di gili di abaaba gu hagalee kila mai.

<sup>19</sup> Itua di Hale Daumaha iai di rum e hau i tungaalodo, deela di gowaa e dugu ai Tebedebe o di Hagababa Dimaadua. <sup>20</sup> Di rum deenei e looloo nia piidi e motolu, di palaha nia piidi e motolu, tuuduu nia piidi e motolu, e hii gi nia goolo madammaa i nia baahi huogodoo. Di gowaa hai tigidaumaha e hii gi nia lau baba ‘cedar’. <sup>21</sup> Nia abaaba i lodo di Hale Daumaha e hii gi nia goolo,

---

\* **6.16:** Exodus 26.33-34

gei nia daula goolo e dau idi gowaa dela e ulu gilodo di ruum mugilodoloo, dela e hii labelaa ginia goolo. <sup>22</sup> Lodo di Hale Daumaha huogodoo e hii ginia goolo, e hai labelaa di gowaa hai tigidaumaha dela ilodo di Gowaa Dabuaahia Huoloo.\*

<sup>23</sup> Nia ada manu elua hai ono bakau nehai ginia laagau olib edugu ilodo di Gowaa Dabuaahia Huoloo deela. Nia lloo nia maa le edagi madangaholu maa lima piidi.\* <sup>24-26</sup> Nia maa e hai hua bedi mee edahi, edagilua nau bakau. Nia bakau nia maa ello nia piidi dagi hidu modi baahi. Di lloo onia ngudu nia bakau o di manu e dahi ma ga hagatau gilodo la nia piidi dagi madangaholu maa lima. <sup>27</sup> Meemaa ehaga noho bedi mee edahi ilodo di Gowaa Dabuaahia Huoloo deela, gei nau bakau gaa holo gi daha le e tale ono ngudu i tungaalodo di ruum, gei ogo nia bakau e lua ala i golo e tale adu ginia baahi o di ruum deela. <sup>28</sup> Nia ada manu e lua hai ono bakau aanei la guu hii ginia goolo.

<sup>29</sup> Nia abaaba huogodoo ilodo di hale modi abaaba o di ruum dela ilodo loo le e humu ginia ada mee ne paa be nia manu e hai nadau bakau, nia loiniu, mono akai. <sup>30</sup> Di baba o di Hale Daumaha la guu hii labelaa ginia goolo.

<sup>31</sup> Nia bontai dua lua ne hai ginia laagau olib i di gowaa dela e ulu gi di Gowaa Dabuaahia Huoloo, i hongo di ngudu di bontai le e gaa ginua. <sup>32</sup> Nia bontai le e humu ginia ada mee ne paa be nia manu e hai nadau bakau, nia loiniu mono akai. Nia bontai mo nia ada loiniu aalaa le e hii ginia

---

\* **6.22:** Exodus 30.1-3      \* **6.23:** Exodus 25.18-20

goolo. <sup>33</sup> Di bontai o di gowaa dela e ulu gilodo di ruum damana, le e dagi haa ono madaaduge, gei e mangalloo, ne hai gi nia laagau olib. <sup>34</sup> Nia bontai haduhadui e lua ne hai gi nia laagau 'pine', <sup>35</sup> ala guu humu gi nia ada mee ne paa, be nia manu e hai nadau bakau, nia loiniu, mono akai. Nia ada mee aanei la guu hii hagatau gi nia goolo.

<sup>36</sup> Di abaaba o di malae ilodo dela imua di Hale Daumaha le ehau gi nia goolongo hadu e dolu e hagatau gi nua, mo di tanga laagau 'cedar' i hongo nia maa.

<sup>37</sup> Di hagatau di Hale Daumaha o Dimaadua ne haga noho i di lua malama, di malama go Ziv, idi haa ngadau o Solomon nogo king. <sup>38</sup> Idi walu malama, di malama go Bul, i lodo di madangaholu maa dahi ngadau a Solomon nogo king, di Hale Daumaha ne hagalawa be di hai dela ne haga noho ai. Nia ngadau e hidu ne hau ai di Hale Daumaha go Solomon.

## 7

### *Di hale King Solomon*

<sup>1</sup> Solomon guu hau labelaa dono hale anggi deia, ne hau i nia ngadau e 13. <sup>2-3</sup> Di ruum damana e hagaingoo bolo di Ruum o di Waa laagau 'cedar' o Lebanon\* e looloo inia piidi 150; ge 75 piidi palaha, ge 45 piidi tuuduu. Gei e dolu goolongo duludulu 'cedar', dagi madangaholu maalima idi goolongo edahi, gahaganoho nia tanga

---

\* **7.2-3:** "Di Ruum o di Waa laagau 'cedar' o Lebanon" Di ruum deenei le ehai be di waa laagau, idimaa ilodo di ruum damana deenei la nogo iai nia duludulu e logo ala ne hai ginia laagau 'cedar' ala ne gaamai i Lebanon.

'cedar' gi hongo nia maa. Nia laagau 'cedar' ne hai di haaligi gaa hana gaa tugi i hongo nia ruum benebene goloo ala e daahi go nia duludulu llauehe aalaa. <sup>4</sup> Nia baahi e lua o di ruum deela le e hagatau nia dama bontai dagi dolu. <sup>5</sup> Nia ngudu bontai llauehe mono dama bontai e dagi haa ono madaaduge, gei e mangalloo. Nia dama bontai dagi dolu e huli mai nadau mehanga.

<sup>6</sup> Di ruum damana e hagaingoo bolo di Ruum o nia Duludulu Llauehe e looloo nia piidi 75 ge 45 piidi di palaha. Dono balanda e gahu ge daahi go nia duludulu llauehe.

<sup>7</sup> Di Ruum o di Lohongo King e hagaingoo bolo di Gowaa Hai Gabunga, deela di gowaa e hagamodu ai nia gabunga Solomon. Nia laagau 'cedar' ala ne hai nia baba gaa hana gi nua gaa tugi i nia ogo.

<sup>8</sup> Di gowaa dela e noho ai Solomon la i baahi i golo i muli di Gowaa Hai Gabunga ne hai be nia gowaa ala i golo. Mee guu hau labelaa dana hale beelaa anggi dono lodo, dela go tama ahina di king Egypt.\*

<sup>9</sup> Nia hale huogodoo aanei mo di gowaa ilodo di abaaba la ne hai gi nia hadu hagalahagau, daamada di baba gaa hana gaa tugi di madaahale. Nia hadu aanei ne hai i di gowaa hai hadu, ne hagatau gaa tuu gi towaa nia baahi gilodo mo nia baahi gi tua o nia hadu aalaa. <sup>10</sup> Di baba o di hale ne hai gi nia hadu llauehe, ne hai labelaa i di gowaa hai hadu, nia hadu elloo nia piidi e madangaholu maa lua, gei nia hadu labelaa elloo nia piidi

---

\* 7.8: 1-Kings 3.1

e madangaholu maa lima. <sup>11</sup> I hongo nia maa nia hadu labelaa ne hagatau gaa tuu, gaa hai ono tanga 'cedar'. <sup>12</sup> Nia gowaa ala ilodo di abaaba di hale, di malae ilodo o di Hale Daumaha, mo di gowaa dela e ulu ai gilodo di ruum di Hale Daumaha dono abaaba ilodo, di goolongo tanga 'cedar' e hagatau imehanga nia hadu dagi dolu ala ne lawa i di paa, aalaa go nia maa ne hai di abaaba.

### *Di moomee Huram*

<sup>13</sup> King Solomon ne gahi mai taane dono ingoo go Huram, taane hai mee e noho i di waahale Tyre dela e iloo huoloo di hai di moomee hai baalanga mme. <sup>14</sup> Dono damana guu made, mee tangada Tyre, dela e iloo labelaa di hai di moomee baalanga mme; dono dinana la di ahina mai di madawaawa Naphtali. Huram taane kabemee gei guu kabe huoloo di hai ana mee. Mee gu hiihai gi tegau a King Solomon dela bolo ma go mee dela e dagi di moomee baalanga mme.

### *Nia duludulu baalanga mme e lua (2-Chronicles 3.15-17)*

<sup>15</sup> Huram ne hai ana duludulu baalanga mme e lua, e dahi 27 piidi looloo, ge tamana tuludulu e dahi la nia piidi e 18, gei nia maa ne dugu i di ngudu di Hale Daumaha. <sup>16</sup> Huram guu hai labelaa ana baalanga mme libogo o nia duludulu e lua, dagidahi e looloo nia piidi e hidu modi baahi, guu dugu gi hongo nia ulu nia duludulu. <sup>17</sup> Nia ulu o nia duludulu aalaa le e humu ginia hau baalanga mme ala ne higa, <sup>18</sup> ge e lua goolongo 'pomegranate' baalanga mme.

19 Nia libogo duludulu i hongo nia ulu nia duludulu e haganoho be nia akai 'lily' elloo inia piidi e ono, 20 gei e dugu i hongo di gowaa bungubungu i hongo nia hau baalanga mme e ala ne higa. Nia 'pomegranate' e lua lau i nia goolongo e lua e haganiga nia libogo i hongo nia duludulu.

21 Hiram ne hagaduu nia duludulu baalanga mme e i mua di gowaa dela e ulu gi lodo di Hale Daumaha. Tuludulu dela i baahi ngaaga dono ingoo go Jachin† ge tuludulu dela i baahi ngeia dono ingoo go Boaz.‡ 22 Nia libogo duludulu ala ne hai be nia akai 'lily' baalanga mme e ne humu i nia ulu nia duludulu.

Malaa, di moomee duludulu gu hagalawa.

*Di monowai baalanga mme e*  
(2-Chronicles 4.2-5)

23 Hiram ne hai dana monowai baalanga mme e bungubungu nia piidi e hidu mo di baahi i di llaa, 15 piidi laa lodo, ge 45 piidi maga hagatau haganiga. 24 Taalinga di haganiga laa daha o di monowai de laa la nia goolongo e lua ada humu mee i golo ne hai hua be di mee e dahi dalia di monowai. 25 Di monowai ne haganoho gi hongo nia kau baalanga mme e daane e madangaholu maa lua, e huli gi daha, e dau dogodolu e huli i di huli e dahi. 26 Di maadolu di monowai nia 'inch' e dolu. Di ngudu di monowai e hai be di ngudu ibu, e wini gi tua, e hai be nia manga akai 'lily', ge e mee di haa nia galon e 10,000.

---

† 7.21: Di ingoo *Jachin* i nnelekai Hebrew dono lee e hai be di bida helekai *God e haga noho* ‡ 7.21: Di ingoo *Boaz* i nnelekai Hebrew dono lee e hai be di bida helekai *Ma go di mahi o God*



<sup>27</sup> Huram guu hai ana kulumaa baalanga mmee e madangaholu; elloo nia piidi dagi ono, palaha nia piidi dagi ono ge tuuduu nia piidi dagi haa mo di baahi. <sup>28</sup> Nia maa ne hai gi nia baahi laubaba e haa, nia madaaduge e haganoho <sup>29</sup> nia ada laion, kau daane mo nia manu e hai nadau bakau i hongo nia laubaba; i baahi i nua mo baahi gilala nia laion mono kau daane, la guu humu labelaa. <sup>30</sup> Di kulumaa nei mo ono duaadiga baalanga mmee e haa, gei nia duaadiga ne hai gi nia baalanga mmee. Nia madaaduge e haa iai nia lohongo baisin; gei nia lohongo onia baisin aalaa le e humu labelaa gi nia ada mee. <sup>31</sup> Di laubaba bungubungu ne hai belee dugu ai di baisini. E duu i hongo di kulumaa i nia 'inch' e 18 gaa hana gilodo nia 'inch' e hidu. I di gili di maa le e humu. <sup>32</sup> Nia duaadiga e 25 'inch' tuuduu, gei nia maa ilala di laubaba, gei nia baalanga o nia duaadiga ne hai hua be di mee e dahi dalia di kulumaa. <sup>33</sup> Nia duaadiga e hai be nia duaadiga waga dauwa hongo henua, nia mee huogodoo i di gili nia duaadiga ne hai gi nia baalanga mmee. <sup>34</sup> Nia mee daahi mee e haa i baahi gilala di kulumaa e dahi ne hai hua be di mee e dahi dalia di kulumaa. <sup>35</sup> I hongo nia kulumaa e haganiga nonua di abaaba nia 'inch' e 9 di palaha, nia mee daahi nia maa mono laubaba ne hai hua be di mee e dahi dalia nia kulumaa. <sup>36</sup> Di mee deelaa e dugu ai di maa mo dono laubaba e humu gi nia ada mee, nia ada manu e hai nadau bakau, nia ada laion mono ada niu, gei ogo nia gowaa ala e aadee ala i golo la guu humu labelaa haganiga hagatau dono gili. <sup>37</sup> Malaa, deenei di hai dela

ne hai nia kulumaa aanei, huogodoo ne hai gii hai be di mee e dahi, ono llauehe mo ono hagamalinga.

<sup>38</sup> Huram ne hai ana baisin e madangaholu, di baisin e dahi i hongo di kulumaa e dahi, di baisin e dahi e bungubungu i nia piidi e 6, e haa nia galon e 200.\* <sup>39</sup> Mee ne dugu ana kulumaa e lima i baahi ngaaga di Hale Daumaha, gei nia kulumaa e lima ala i golo i baahi ngeia, gei di monowai la ne dugu i di madaaduge baahi dua ngaaga.

*Nia goloo di Hale Daumaha*

*(2-Chronicles 4.11–5.1)*

<sup>40-45</sup> Huram ne hai ana baalanga, daawolo mono boolo. Mee gu hagalawa nia moomee King Solomon anggi di Hale Daumaha Dimaadua. Aanei ana mee ne hai:

Nia duludulu e lua

Nia libogo e lua i di ulu o nia duludulu ala e hai be nia boolo

Di tiini e humu i di ulu o nia duludulu aalaa.

Nia ‘pomegranate’ baalanga mmee e 400 i nia goolongo e lua dagi llau ala e humu haganiga i tuludulu e dahi

Nia kulumaa e madangaholu

Nia baisin e madangaholu

Di monowai

Nia kau e madangaholu maa lua e daahi di monowai.

Nia baalanga, taawolo, mono boolo.

Nia mee aanei huogodoo anggi di Hale Daumaha la ne hai go Huram gi di King Solomon, gei nia maa guu hai gi nia baalanga mmee dingidinia. <sup>46</sup> Di king ne hai nia mee aanei huogodoo

---

\* **7.38:** Exodus 30.17-21

i di gowaa hai baalanga i mehanga Sukkoth mo Zarethan i di Gowaa Baba i Jordan. <sup>47</sup> Solomon la digi manamana ina nia mee aanei, idimaa ma gu logowaahee balua, gei ogo nia daamaha nia maa digi iloo.

<sup>48</sup> Solomon ne hai labelaa ana goloo ne hai gi nia goolo ang gi di Hale Daumaha:

di gowaa hai tigidaumaha,  
teebele e dugu nia palaawaa ala e tigidaumaha  
ang gi Dimaadua,\*

<sup>49</sup> nia lohongo malama e madangaholu ala e tuu i mua di Gowaa Dabuaahia Huoloo, e lima e tuu i baahi ngaaga gei e lima e tuu i baahi ngeia,

nia akai, nia malama mono kabi,\*

<sup>50</sup> nia ibu mono mee diinai malama, mono boolo, nia pileedi dugu 'incense', nia baalanga dugu malala no lodo,

nia hinsis o nia bontai di Gowaa Dabuaahia Huoloo mo nia bontai ala gi malaetae di Hale Daumaha. Nia mee huogodoo la ne hai gi nia goolo.

<sup>51</sup> Di madagoaa Solomon ne lawa ana mee huogodoo ala nogo hai i di gili di Hale Daumaha, gei mee gaa wanga nia mee huogodoo dono damana go David ne hagadabu ang gi Dimaadua: nia silber, goolo mo nnagadilinga goloo ala i golo, gi lodo ana gowaa benebene mee.\*

## 8

\* **7.48:** Exodus 25.23-30; 30.1-3

\* **7.49:** Exodus 25.31-40

\* **7.51:** 2-Samuel 8.11; 1-Chronicles 18.11

*Tebedebe o di Hagababa gu gaamai gi di Hale Daumaha*

*(2-Chronicles 5.2–6.2)*

<sup>1</sup> King Solomon ga haga dagabuli mai nia dagi onia madawaawa mo nia madahaanau o Israel huogodoo gilloomoi gi dono baahi i Jerusalem, gigaamai Tebedebe o di Hagababa Dimaadua mai Zion, go di Waahale o David, e gaamai gi di Hale Daumaha.\* <sup>2</sup> Digaula gu dagabuli mai gi di gowaa e dahi, idi madagoaa Tagamiami onia Damaa hale Hagaabili, idi hidu malama go Ethanim.\* <sup>3</sup> Di madagoaa onia dagi huogodoo la gu dagabuli mai, nia daangada hai mee dabu ga dahi aga Tebedebe o di Hagababa, <sup>4</sup> gaa kae gi di Hale Daumaha. Digau Levi mo digau hai mee dabu gaa kae di Hale laa Dimaadua mono goloo dabu gi di Hale Daumaha. <sup>5</sup> Di King Solomon mo digau Israel huogodoo ga dagabuli mai gi di gowaa e dahi gi mua Tebedebe o di Hagababa, gaa hai nadau tigidaumaha ginia siibi mono kau elogowaahee, gudeemee di dau. <sup>6</sup> Digau hai mee dabu gaa kae Tebedebe o di Hagababa Dimaadua gilodo di Hale Daumaha, gaa dugu ilodo di Gowaa Dabuaahia Huoloo, ilala nia adamanu hai ono bakau. <sup>7</sup> Nia bakau onia manu aalaa egahu Tebedebe mo nia laagau ala ne aamo mai ai di maa. <sup>8</sup> Nia ngudu onia laagau le egidee hua tangada dela ma gaa duu i mua di Gowaa Dabuaahia Huoloo, gei nia gowaa ala igolo e de gidee. (Nia laagau la igolo hua danginei.) <sup>9</sup> Deai di mee ilodo Tebedebe o di

---

\* **8.1:** 2-Samuel 6.12-16; 1-Chronicles 15.25-29    \* **8.2:** Leviticus 23.33-34

Hagababa ai, ala hua go nia baahi hadu elua a Moses ala ne dugu gi golo i di Gonduu Sinai, i di madagoaa Dimaadua ne hai dana hagababa gi digau Israel i di nadau lloomoi i Egypt.\*

<sup>10</sup> Di madagoaa onia gau hai mee dabu ne hagatanga gidaha modi Hale Daumaha Dimaadua, di baahi gololangi gu haga honu di Hale Daumaha,\* <sup>11</sup> e maahina ge e dingidingia i di madamada o Dimaadua, gei ogo digaula gu deemee di ulu gi lodo, e hai nadau hegau. <sup>12</sup> Gei Solomon ga dalodalo,\*

“Meenei Dimaadua, ma Kooe dela ne dugu dau laa i di ahiaalangi, gei Goe e hiihai enoho ilodo di bouli onia gololangi.

<sup>13</sup> Dolomeenei, gei au guuhau doo hale madamada, di gowaa dela enohoiei Goe gaa hana hua beela.”

*Di agoago a Solomon gi nia daangada  
(2-Chronicles 6.3-11)*

<sup>14</sup> Digau Israel huogodoo la guu tuu i golo, gei di King Solomon gaa huli gi digaula, gaa dangi ang gi Dimaadua gi haga maluagina ina digaula. <sup>15</sup> Gei mee ga helekai, “Hagaamuina Dimaadua go di God o Israel! Mee gu dadaahi dana hagababa dela ne hai gi dogu damana go David. Mee ne hai boloo, <sup>16</sup> ‘Mai i di madagoaa nelaha mai agu daangada gi daha mo Egypt, gei Au digi hilihili dagu waa-hale i tenua o Israel belee hau di Hale Daumaha

\* **8.9:** Deuteronomy 10.5    \* **8.10:** Exodus 40.34-35    \* **8.12:** Pisalem 18.11; 97.2

e daumaha goodou mai gi di Au, gei Au guu hili goe, David, belee dagi agu daangada.’ ”\*

<sup>17</sup> Solomon ga duudagi ana helekai, “Dogu damana gu haga noho bolo ia ehau di Hale Daumaha e hagalaamua ai di ingoo Dimaadua go di God o Israel,\* <sup>18</sup> gei Dimaadua gu helekai gi mee, ‘E donu go do hiihai e haga duu aga dau Hale Daumaha mai gi di Au. <sup>19</sup> Gei goe e deemee di hau di maa. Ma dela go dau dama daane donu dela gaa hau dogu Hale Daumaha.’\*

<sup>20</sup> “Malaa, dolomeenei Dimaadua gu haga gila aga dana hagababa dela nehahi. Au guu pono dogu damana, guu hai di king Israel, gei au gu haga duu aga di Hale Daumaha e hagalaamua ai gidaadou di ingoo Dimaadua, di God o Israel. <sup>21</sup> Au guu hai labelaa dagu gowaa ilodo di Hale Daumaha belee dugu Tebedebe odi Hagababa dela eduguei nia baahihadu elua o di hagababa a Dimaadua nehahi gi tadau maadua mmaadua i dono laha mai digaula mai Egypt.”

*Talodalo a Solomon*  
(2-Chronicles 6.12-42)

<sup>22</sup> I mua nnadumada digaula, Solomon gaa hana gaaduu imua di gowaa hai tigidaumaha, ga dahi aga ono lima, <sup>23</sup> ga dalodalo,

“Meenei Dimaadua go di God o Israel, deai di god e hai be Goe ai, i di langi i nua be ihongo henuailala! Goe e dadaahi hua dau hagababa

---

\* **8.16:** 2-Samuel 7.4-11; 1-Chronicles 17.3-10 \* **8.17:** 2-Samuel 7.1-3; 1-Chronicles 17.1-2 \* **8.19:** 2-Samuel 7.12-13; 1-Chronicles 17.11-12

ang gi au daangada mo di haga modongoohia do aloho gi digaula i di nadau hagalongo adu gi di Goe mai nadau manawa hagatau. <sup>24</sup> Goe gudadaahi dau hagababa dela ne hai gi dogu damana David. Dangingei, gei nia helekai huogodoo la gu haga gila aga. <sup>25</sup> Gei dolomeenei, meenei Dimaadua godi God o Israel, au e dangi adu bolo Goe gi daahia hua beelaa dau hagababa dela ne hai Kooe gi dogu damana, i dau hai gi mee bolo i nia madagoaa huogodoo tangada mai dono hagadili gaa dagi Israel e hai di king, maa digaula ga hagalongo gii donu adu gi di Goe gii hai be di hai a maa.\*

<sup>26</sup> “Meenei, di God o Israel, haga gila ina aga au mee huogodoo ala ne hagababa Kooe ang gi dogu damana, go dau dangada hai hegau go David, la gii kila.

<sup>27</sup> “Meenei God, goe etau dinoho i henuailala? Di langi hagatau e deetau adu gi di Goe! Ma e hai behe go di Hale Daumaha dela ne hau ko au etau adu?\*

<sup>28</sup> Meenei Dimaadua dogu God, au go dau dangada hai hegau. Hagalongo mai gi dagu dalodalo mo agu mee ala e dangi adu iei au dangingei.

<sup>29</sup> Madamada humalia i di Hale Daumaha deenei boo mo aa, di gowaa dela ne hilihili Kooe belee hai di gowaa e hagalaamua ai do ingoo. Goe hagalongo mai maa au gaa huli gidi Hale Daumaha deenei, gaa hai dagu dalodalo.\* <sup>30</sup> Hagalongo mai gi agu dalodalo mo nia dalodalo au daangada i di nadau huli

\* **8.25:** 1-Kings 2.4  
Deuteronomy 12.11

\* **8.27:** 2-Chronicles 2.6

\* **8.29:**

gi di gowaa deenei ga dalodalo. Hagalongo mai i do henua i di langi, mo di dumaalia mai gi gimaadou.

<sup>31</sup> “Di madagoaa tangada ma ga hagahuaidu dana dangada ne hai dana mee hala, gei digaula ga laha mai a mee gi do gowaa hai tigidaumaha dela ilodo di Hale Daumaha deenei, bolo gi doange bolo ia e deai ono hala ai, <sup>32</sup> Meenei Dimaadua, hagalongo mai i di langi, ge haga donudonu ina i mehanga au gau hai hegau aanei. Hagaduadua ina tangada gii tau ang gi dana hala, gei gi hagamehede ina tangada dela e deai ono hala ai.

<sup>33</sup> “Di madagoaa au daangada Israel ma ga paagege i nadau hagadaumee, idimaa, digaula guihala gu hai baahi adu gi di goe, gei digaula ga huliadu galloomoi gi di Hale Daumaha deenei mo di hila gilala, ga dangidangi adu gi di Goe gi dumaalia ang gi digaula, <sup>34</sup> hagalongo malaa gi digaula mai di langi. Dumaalia ang gi au daangada i nadau huaidu, laha mai labelaa digaula gi tenua dela ne wanga Kooe gi nia maadua mmaadua digaula.

<sup>35</sup> “Do madagoaa ma ga daahi di uwa gi hagalee doo, idimaa, au daangada la guu hai di huaidu hai baahi adu gi di Goe, gei di nadau madagoaa gaa huli hoou, ga huli mai gi di Hale Daumaha deenei mo di hila gilala, gaa dangi adu gi di Goe, <sup>36</sup> hagalongo malaa gi digaula mai di langi. Dumaalia ang gi di king mo nia daangada Israel i nadau huaidu. Aago ina digaula gi di mee dela e donu. Nomuli, meenei



Dimaadua, haga doo ina di uwa gi hongo do henua dela newanga Kooe gi au daangada gi hai mee ginai gaa hana hua beelaa.

<sup>37</sup> “Di madagoaa magaa hai tau hiigai, be tau magi tolo, be go nia hadagee gu mooho i di madangi maaloo, be go nia laagau guu gai go nia manu ‘locust’ e logowaahee, be go au daangada ga heebagi ginai nadau hagadaumee, be di madagoaa ga iai nia magi be go tau magi i nadau mehanga, <sup>38</sup> hagalongo mai malaa gi nia dangidangi digaula. Maa tei i au daangada Israel ga manawa daamaha gaa huli hoou i di tonu, gaa holo nadau lima gidaha modi huli adu gi di Hale Daumaha deenei modi dalodalo, <sup>39</sup> hagalongo malaa gi digaula mai i do henua dela i di langi. Dumaalia ang gi digaula modi hagamaamaa digaula. Ma Kooe modogooe dela e iloo nia hagabaubau o nia manawa nia daangada. Goe heia ang gi tangada nei mo tangada nei ana mee ala e tau anga ginai, <sup>40</sup> gei au daangada ga hagalongo adu i nia madagoaa huogodoo i di nadau noho i tenua dela ne wanga Kooe gi madau maadua mmaadua.

<sup>41-42</sup> “Maa tangada maidaha dela e noho i tenua mogowaa, ma ga hagalongo bolo Goe la Tangada e dau mo nia mee haga goboina ala ne hai Kooe gi au daangada, gei mee ga hanimoi e daumaha adu mo di hai dalodalo i lodo di Hale Daumaha deenei, <sup>43</sup> hagalongo malaa gi dana dalodalo i di langi dela e noho iei Goe. Hagalongo gi mee, mo di haga gila ina dana dangidangi, gei nia daangada huogodoo i henuailala gailoo do ingoo modi hagalongo adu

gi di Goe, be di hai o digau Israel. Gei ogo digaula ga iloo laa bolo di Hale Daumaha deenei dela ne hau ko au la di gowaa e hagaingoo gi do ingoo.

<sup>44</sup> “Do madagoaa ma ga hagau au daangada gi tauwa gi haibaahi gi nadau hagadaumee, gei digaula gaa hai dangidangi adu gi di Goe, ga huli mai gi di waahale deenei dela ne hilihili Kooe, mo di Hale Daumaha dela ne hau ko au adu gi di Goe, <sup>45</sup> hagalongo malaa gi nadau dalodalo. Hagalongo gi digaula mai di langi, mo di wanga gi digaula di mogobuna di aali i tauwa.

<sup>46</sup> “Di madagoaa au daangada ma gaa hai nadau huaidu adu gi di Goe, gei di maa e deai tangada ono huaidu ai, gei Goe mai i do hagawelewele gaa hai nadau hagadaumee gi haga paagege digaula, ga lahi digaula gi tei henuagee, ma eaha maa tenea deela le emogowaloo, <sup>47</sup> hagalongo malaa ginia dangidangi o au daangada. Maa digaula gaa huli hoo i tenea deela, ga dangidangi adu gi di Goe, ga haagi adu gi di Goe nadau huaidu mo nadau ihala, Meenei Dimaadua, hagalongo malaa gi nadau dangidangi. <sup>48</sup> Maa digaula ma gaa huli hoo idi tonu i tenea deela, gaa hai nadau dangidangi adu gi di Goe, ga huli mai gi tenea deenei dela ne wanga Kooe gi madau maadua maadua, mo di waahale deenei dela ne hilihili Kooe, mo di Hale Daumaha deenei dela ne haga duu adu ko au gi di Goe, <sup>49</sup> hagalongo malaa gi nadau dangidangi. Mai i do henua idi langi, hagalongo ge gi dumaalia anggi digaula.

<sup>50</sup> Dumaalia anga i nadau huaidu huogodoo, mo di nadau hai baahi adu gi di Goe, heia nadau hagadaumee gi manawa dumaalia gi digaula.

<sup>51</sup> Idimaa, digaula go au daangada donu ala nelaha mai Kooe i Egypt, di gowaa dela e hai be di ahi maaloo.

<sup>52</sup> “Meenei Tagi go Yihowah, Goe gii mmada idi manawa lamalia gi au daangada Israel mo di nadau king inia madagoaa huogodoo, mo di hagalongo gi nadau dangidangi i di nadau madagoaa magagahigahi Goe idi hagamaamaa. <sup>53</sup> Goe ne hilihili mai digaula mai ilodo nia daangada huogodoo o henuailala belee hai au daangada, be dau hai ne hagianga gi digaula mai dau hege go Moses, i do madagoaa nelaha mai madau maadua mmaadua gidaha mo Egypt.”

### *Talodalo hagaodi*

<sup>54</sup> Imuli talodalo a Solomon ang gi Dimaadua, mee ga duu aga i mua di gowaa hai tigidaumaha, di gowaa dela nogo dogoduli iei mee, ga dahi aga ono lima, <sup>55</sup> gaa hai dono lee gi nua, gaa dangi ang gi Dimaadua bolo Mee gi hagahumalia inania daangada huogodoo ala ne dagabuli mai gi di gowaa deela, gaa hai,

<sup>56</sup> “Hagaamuina Dimaadua dela newanga di aumaalia gi ana daangada be dana hagababa dela ne hai. Mee gu haga gila aga ana hagababa dee odi huogodoo ala ne hai mai baahi dana hege go Moses.\* <sup>57</sup> Dimaadua go tadau God gi madalia gidaadou, gadoo be dana

---

\* **8.56:** Deuteronomy 12.10; Joshua 21.44-45

madalia tadau maadua mmaadua, gi hudee diagia gidaadou be ekili gidaha. <sup>58</sup> Mee gi heia gidaadou gi hagalongo anggi de la, gei ogo gidaadou gaamee di mouli gii hai be dono hiihai inia madagoaa huogodoo, modi hagamila ina ana haganoho mo ana helekai huogodoo ala nehagianga go Mee gi tadau maadua mmaadua. <sup>59</sup> Dimaadua go tadau God la gilangahia inia madagoaa huogodoo dagu dalodalo mo agu dangidangi ala guu hai ko au gi Mee, ge dumaalia anggi ana daangada Israel mo di natau king inia madagoaa huogodoo, gii tau anggi natau hiihai. <sup>60</sup> Gei ogo henuailala huogodoo ga iloo laa bolo Dimaadua modogoia la go di God, deai di mee igolo ai. <sup>61</sup> Gei goodou, go ana daangada, gi manawa dahi anggi Dimaadua go tadau God. Hagalongo gi ana haganoho mo ana helekai, gii hai be di godou hai e hai dangi nei.”

*Di hagamadabu o di Hale Daumaha  
(2-Chronicles 7.4-10)*

<sup>62</sup> Nomuli, gei di King Solomon mo nia daangada huogodoo ala igolo gaa hai natau tigidaumaha gi Dimaadua. <sup>63</sup> Mee ne tigidaumaha ana kau e madalua maa lua mana (22,000) ge lau madalua mana (120,000) ana siibi, e hai tigidaumaha hagamadabu. Deenei di hai gu hagamadabu ai go di king mo nia daangada huogodoo di Hale Daumaha. <sup>64</sup> Di laangihua deela, geia nehagamadabu labelaa di tungaalodo di mala elae dela imua di Hale Daumaha o Dimaadua, geia gaa hai dana tigidaumaha dela edudu nia

manu dogomaalia, gaa hai dana tigidaumaha huwalaagau, mo nia kiliidi onia manu e hai ai di tigidaumaha hagadaubuni. Mee ne hai beenei idimaa di gowaa dudu tigidaumaha dela ne hai gi nia baalanga mme, le e duli ang gi nia tigidaumaha aanei huogodoo.

<sup>65</sup> Solomon mo digau Israel huogodoo gaa budu Tagamiami onia Damaa hale Hagaabili inia laangi ehidu. Nia hagabuulinga daangada dogologowaahee guigolo mailoo idi Ala Nnoonua o Hamath ibahiingea gaatugi i tagageinga o Egypt ibahiingaaga. <sup>66</sup> Idi walu laangi, gei Solomon ga hagau nia daangada gi nadau hale. Digaula guhagaamu huogodoo a mee, guuhula gi nadau hale modi tenetene, idimaa inia mee huogodoo a Dimaadua ne haga maluagina dana dangada hai hegau go David mo ana gau Israel.

## 9

### *Dimaadua gu haga gila labelaa gi Solomon (2-Chronicles 7.11-22)*

<sup>1</sup> Imuli di King Solomon ne haga duu di Hale Daumaha o Dimaadua, mo dono hale king, mo nia mee huogodoo ala e hiihai ginai e hau, <sup>2</sup> gei Dimaadua gu haga gila labelaa gi mee, be dana hai dela ne hai i Gibeon.\* <sup>3</sup> Dimaadua ga helekai gi mee, “Au gulongono dau dalodalo. Au gu hagadabu di Hale Daumaha dela ne haga duu kooe belee dadaumaha iei goodou mai gi di Au gaa hana hua beelaa. Au ga madamada humalia i

---

\* **9.2:** 1-Kings 3.5; 2-Chronicles 1.7

di maa ge duuli i nia madagoaa huogodoo. <sup>4</sup> Maa goe ga hai hegau i di tonu mo di humalia, be di hai o do damana go David, gei goe ga hagalongo gi agu haganoho gaa hai nia mee huogodoo ala ne hagi adu gi di goe, <sup>5</sup> gei Au ga daahi di hagababa dela ne hai gi do damana go David. Au ne hai gi mee bolo nia madagoaa huogodoo Israel le e dagi go dono hagadili.\* <sup>6</sup> Gei maa goe be go do hagadili ga hagalee daudali Au, be goe ga de hagalongo gi agu haganoho mo agu helekai ala ne hagi adu gi di goe, ga daumaha gi nia balu ieidu, <sup>7</sup> malaa, Au ga daa gi daha agu daangada Israel mai tenua dela ne wanga ko Au gi digaula. Au ga diiagi di Hale Daumaha dela ne hagadabu ko Au belee hai ai di gowaa e hagalaamua ai dogu ingoo. Nia daangada huogodoo ala igolo ga de hiihai gi Israel ga haga balumee digaula. <sup>8</sup> Di Hale Daumaha deenei la gaa hai di bae hadu mooho. Nia daangada huogodoo ala ma ga lloomoi laalaa, ga homouli mo di goboina, ga heheeu boloo, 'Ma e aha dela Dimaadua ne hai tenua deenei mo di Hale Daumaha gii hai beenei?\*' <sup>9</sup> Nia daangada ga helekai boloo, 'Idimaa digaula ne hudu gi daha Dimaadua go di nadau God dela ne laha mai nadau maadua mmaadua mai i Egypt. Digaula guu huli gi nia balu ieidu, gu daumaha ginai mo di hai hegau gi nia maa. Deelaa tadinga a Dimaadua la ne dugu anga di haingadaa gi digaula.' "

*Di hagababa Solomon mo Hiram  
(2-Chronicles 8.1-2)*

---

\* **9.5:** 1-Kings 2.4      \* **9.8:** 2-Kings 25.9; 2-Chronicles 36.19

<sup>10</sup> Solomon ne hau di Hale Daumaha mo dono hale i lodo nia ngadau e madalua. <sup>11</sup> King Hiram mai Tyre ne wanga gi mee nia laagau ‘cedar’ huogodoo mono laagau ‘pine’ mono goolo huogodoo ala ne hai di moomee. I muli di moomee ne lawa, gei King Solomon gaa wanga gi Hiram nia waahale e madalua i tenua o Galilee. <sup>12</sup> Hiram guuhana guummada ginia maa, gei mee hagelee hiihai ginia maa. <sup>13</sup> Gei mee ga helekai gi Solomon, “Dogu duaahina, aanei la nia waahale balumee ala ne gaamai kooe!” Tadinga di mee deenei di gowaa deenei e hagaingoo bolo Cabul.\* <sup>14</sup> Hiram ne hagau gi Solomon nia goolo i hongo nia pauna e walu mana (8,000).

*Nia moomee Solomon ala i golo  
(2-Chronicles 8.3-18)*

<sup>15</sup> King Solomon guhagangalua digau ngalua hege gi hauhia di Hale Daumaha mo dono hale, mo di haa di gowaa i baahi dua di waahale ginia gelegele, mo di hau di abaaba di waahale. Mee guhagangalua digaula guuhau haga hoo nia waahale Hazor, Megiddo, mo Gezer. <sup>16</sup> (Di King Egypt guuhai dana dauwa guukumu Gezer gu daaligi ono daangada guududu di waahale digaula. Gei mee guuwanga di waahale deelaagi dana dama ahina, e hai dana wanga dehuia gi mee i dono madagoaa nelodo gi Solomon. <sup>17</sup> gei Solomon guuhau haga hoo di maa.) Solomon guhagangalua ana gau hege, guuhau labelaa Beth-Horon Bahilala, <sup>18</sup> Baalath, Tamar idi

---

\* **9.13:** Cabul: Di ingoo *Cabul* i nnelekai Hebrew dono lee e hai be di bida helekai *balumee*.

anggowaa o Judah, <sup>19</sup> ala go nia waahale ala ebenebene ana mee, nia waahale anggi ana hoodo mo ana waga dauwa hongo henua, mo ana mee huogodoo e hiihai ginai e hau i Jerusalem, i Lebanon, mo nia gowaa huogodoo ala e hiihai ginai ilodo dono henua king. <sup>20-21</sup> Solomon ehagangalua ana gau ngalua hege mai di madawaawa o digau Canaan ala digi daaligi go digau Israel i di nadau madagoaa ne kumi nia gowaa digaula. Aalaa go digau Amor, digau Hittite, Perizzite, Hivite, mo Jebus, ala godi hagadili dela e hege gaa dae mai loo gi dangi nei. <sup>22</sup> Solomon digi hai ana hege gi digau Israel, gei digaula e hai ana gau dauwa, nia dagi dauwa, nia dagi dauwa aamua, nia dagi o nia waga dauwa hongo henua, mo digau llele hoodo hai dauwa.

<sup>23</sup> Nia dagi aamua e lima lau mada lima (550) le e dagi digau ngalua hege ala e ngalua e hai nna-gadilinga moomee.

<sup>24</sup> Solomon guu haa di gowaa i baahi dua di waahale gi nia gelegele, i muli hua dono lodo, tama di King o Egypt, dela ne hagatanga gi daha mo di Waahale o David gaa noho i di hale a Solomon ne hau gi mee.

<sup>25</sup> Nia holongo e dolu ilodo di ngadau e dahi, gei Solomon e hai dana tigidaumaha dudu mo ana tigidaumaha hagadaubuni gi hongo di gowaa dudu tigidaumaha dela ne hai go mee anggi Dimaadua. Gei mee guu dudu labelaa ana 'incense' anggi Dimaadua. Gei mee guu hagalawa di moomee e hau di Hale Daumaha.\*

---

\* **9.25:** Exodus 23.17; 34.23; Deuteronomy 16.16



<sup>26</sup> King Solomon guu hai ana wagabaalii e logo i Ezion-Geber, dela e hoo hoo gi Elath i tongotai di Malua o Aqaba, i tenua go Edom. <sup>27</sup> King Hiram gu hagau hunu gau ngalua hongo wagabaalii ala gu wouwou di ngalua i hongo ana wagabaalii e ngalua dalia nia daane a Solomon. <sup>28</sup> Digaula guu hula gi tenua go Ophir, gu gaamai gi Solomon holongo nia pauna goolo e motolu mana (30,000).

## 10

### *Di haga heetugi di king ahina o Sheba (2-Chronicles 9.1-12)*

<sup>1</sup> Di king ahina o Sheba gulongonoia di hai o di King Solomon, di dele dono ingoo mo dono hagalaamua go tenua, gei mee gaa hana gi Jerusalem belee hagamada a mee gi ana heeu haingadaa.\* <sup>2</sup> Mee ne laha mai ana hagabuulinga dangada hagamaamaa, mono 'camel' gu hagenda ginai nia mee haga kala meegai, mo nia mee laagei 'jewel', mono hagabae goolo. Di madagoaa o mee ne heetugi gi Solomon, mee ga heeu gi mee ana heeu huogodoo ala e mee dana hagamaanadu. <sup>3</sup> Solomon gu helekai gi nia heeu a maa huogodoo; deai dahi heeu e haingadaa dono haga donudonu ai <sup>4</sup> Di king ahina o Sheba gulongonoia di kabemee o Solomon, gei gugidee ia dana hale ne hau. <sup>5</sup> Mee gugidee nia meegai ala ne higi gi hongo teebele, nia gowaa ala enoho ai ana gau aamua, di hagatau humalia o digau ngalua o lodo dono hale king mo nadau goloo 'uniform' ala e ulu ai digaula, mo nia gahu o nia hege ala

---

\* **10.1:** Matthew 12.42; Luke 11.31

e madamada humalia imee inia hagamiami, mo nia tigidaumaha ala ehai go mee ilodo di Hale Daumaha. Malaa, nia mee aanei guuhai di ahina gi homouli ge goboina huoloo. <sup>6</sup> Mee ga helekai gi King Solomon. “Agu mee ne hagalongo i dogu henua di hai o do kabemee le e donu huoloo! <sup>7</sup> Gei au digi hagadonuloo gaa daeloo gi dogu hanimoi ga gidee au gi ogu golomada. Gei di baahi o nia mee aanei la digi hagi mai gi di au. Do kabemee mo do maluagina e koia e damana inia mee ala ne hagi mai go nia daangada. <sup>8</sup> E haadangalamalia go oo lodo! E haadangalamalia go au gau hai hegau ala enoho i do baahi inia madagoaa huogodoo, e hagalongo gi au helekai kabemee! <sup>9</sup> Hagaamuina Dimaadua go doo God! Mee gu hagi aga dono manawa tenetene adu gi di goe i dana dugu goe gii hai di king Israel. Mai i dono aloho i Israel dela e hana hua beelaa, malaa, Mee guuhai goe gi king belee madamada humalia nnaganoho mo di tonu.”

<sup>10</sup> Mee guuwanga gi King Solomon ana kisakis ala negaamai koia: nia pauna goolo e hiwa mana (9,000) mono mee haga kala meegai, mono mee laagei elogowaahee. Nia mee haga kala meegai ala newanga gi mee, la koia e logo huoloo i nia mee ala ne wanga go digau ala i golo.

<sup>11</sup> (Nia wagabaalii Hiram ala negaamai nia goolo mai Ophir, gu gaamai labelaa nia laagau ‘juniper’ mono mee laagei ‘jewel’. <sup>12</sup> Solomon e hai hegau gi nia laagau aanei e hai nia abaaba ilodo di Hale Daumaha mo ilodo dono hale, gei

e hau labelaa nia ‘harp’ mo nia ‘lyre’ anggi nia daangada huwa daahili. Nia laagau la nia laagau ‘juniper’ ala koia e kaedahi e humalia i nia laagau ala ne gaamai gi Israel, deai nia mee beelaa ne kila mai nomuli ai.)

<sup>13</sup> King Solomon guu wanga gi di king ahina o Sheba nia mee huogodoo a mee ala ne madau, mo nia mee huogodoo ala ewanga kiskus. Ga nomuli, gei di king ahina mo ana daangada hagamaamaa ga hagatanga gaa hula gimuli gi Sheba.

*Di maluagina di king go Solomon  
(2-Chronicles 9.13-28)*

<sup>14</sup> Nia ngadau huogodoo King Solomon e kumi baahi nua nia dane goolo e madalua maa lima, <sup>15</sup> e haga puni gi nia dagitedi ala e hui go digau huihui mee, mo nia wiini mai nia mee ne huihui, mo nia hui ewanga gi mee mai nia king o digau Arabia, mo mai nia gobinaa o nia henua o Israel. <sup>16</sup> Solomon guu hai ana mee duuli llauehe e lua lau, gei guu hii nia maa ginia goolo, nia pauna madangaholu maa lima. <sup>17</sup> Mee guu hai labelaa ana mee duuli lligi e dolu lau, guu hii gi nia goolo holongo nia pauna ehaa. Mee ne dugu nia mee duuli huogodoo ilodo di Ruum odi Waa laagau ‘cedar’ o Lebanon.\*

<sup>18</sup> Mee guu hai labelaa dana lohongo damana. Baahi di maa ehii ginia ‘ivory’, gei nia gowaa ala igolo ehii ginia goolo madammaa.

---

\* **10.17:** “Di Ruum odi Waa laagau ‘cedar’ o Lebanon” Di ruum deenei le ehai bedi waa laagau, idimaa ilodo di ruum damana deenei la nogo iai nia duludulu e logo ala ne hai ginia laagau ‘cedar’ ala ne gaamai i Lebanon.

19-20 Di lohongoking iai nia habodo e ono e haga tau aga gi di maa. Nia mada o nia habodo aalaa huogodoo iai nia adalaion, huogodoo e madangaholu maa lua. I tua di lohongo la di ada libogo kau daane. I taalanga o nia lima e lua di lohongo la nia ada laion. Deai di king ne hai dono lohongo king beelaa ai.

21 Nia ibu inuinu Solomon huogodoo la ne hai gi nia goolo, gei nia goloo be nia pileedi mono mee ala i lodo di “Ruum o di Waa laagau ‘cedar’ o Lebanon” la ne hai gi nia goolo madammaa. Nia silber hagalee hai hegau ginai, nia maa hagalee dahidamee loo i di madagoaa Solomon. 22 Mee ana wagabaalii ala e deledede i di moana madalia nia wagabaalii a Hiram. Nia ngadau dagidolu, gei nia wagabaalii galloomoi, ga gaamai nadau goolo, silber, ‘ivory’, nia manu ‘ape’, mono ‘monkey’.

23 King Solomon koia gumaluagina ge koia e kabemee i nia king ala i golo. 24 Nia daangada o henuailala huogodoo guhiihai elloomoi e hagalongo gidi kabemee a God newanga gi mee. 25 Huogodoo ala nelloomoi egaamai nadau wanga dehuia gi mee: nia mee ala ne hai gi nia silber mono goolo, nia gahu laa daha, nia goloo dauwa, nia mee haga kala meegai, nia hoodo mono hoodo ‘donkey’. Di mee deenei e hai i nia ngadau huogodoo ala e hagadau.

26 Solomon guu hai ana gaudauwa, nadau waga hongo henua e mana maa haa lau (1,400) ge madangaholu maa lua mana (12,000) hoodo. Hunu maa edugu i Jerusalem, gei nia mee

ala igolo edugu inia waahale ala igolo.\*  
 27 I dono madagoaa king, nia silber guulogo  
 huoloo i Jerusalem guu hai be nia hadu, gei ogo  
 nia laagau 'cedar' gulogowaahee be nia balu  
 laagau 'sycamore' inia dono nia dama gonduu o  
 Judah.\* 28 Nia gau ngalua di king e madamada  
 humalia di hai dela egaamai nia hoodo mai i  
 Musri mo Cilicia,†\* 29 modi gaamai nia waga  
 hongo henua mai Egypt. Digaula e hui gidaha  
 nia hoodo mono waga hongo henua ginia  
 king o digau Hittite mo Syria. Di hui di waga  
 hongo henua nia baahi silber e ono lau, gei di hui  
 di hoodo e lau madalima.

## 11

### *Solomon guu huli gi daha mo Dimaadua*

1 Solomon gu hiihai ginia ahina maidaha  
 dogologo. Idaha mo tama ahina di King Egypt,  
 mee elodo labelaa ginia ahina Hittite monia  
 ahina Moab, Ammon, Edom, mo Sidon.\* 2 Mee  
 gu hailodo gi digaula, ma e aha maa Dimaadua  
 la guu lawa di bule gi digau Israel bolo gi hudee  
 hai lodo gi nia ahina aanei, idimaa digaula gaa hai  
 digau Israel gi manawa dahi ginia balu ieidu.\*  
 3 Solomon guulodo angginia ahina ehidu  
 lau (700). Digaula guu hai a mee gii huli gi daha  
 mo Dimaadua. 4 Dono madagoaa ne madumadua,

\* **10.26:** 1-Kings 4.26 \* **10.27:** Deuteronomy 17.17 † **10.28:**  
 Musri mo Ciliciaaanei la nia guongo i Asia ala e huihui nia hoodo  
 i di madagoaa o Solomon nogo king. \* **10.28:** Deuteronomy  
 17.16 \* **11.1:** Deuteronomy 17.17 \* **11.2:** Exodus 34.16;  
 Deuteronomy 7.3-4

gei digaula guu dagi a mee gidaumaha ginia balu god mai daha. Mee gu hagalee manawa dahi anggi Dimaadua go dono God, be di hai dono damana go David nogo hai. <sup>5</sup> Mee gu daumaha anggi Astarte di god ahina o Sidon, mo anggi Molech di god milimilia o digau Ammon. <sup>6</sup> Mee gu ihala gu hai baahi anggi Dimaadua, gu hagalee donu ibaahi o Mee, gu hagalee hai be di hai o dono damana David nogo hai. <sup>7</sup> Ihongo di gonduu ibaahidua Jerusalem, mee gu hagaduu dana gowaa hidaumaha anggi Chemosh, di god gulugulua o digau Moab, ge dahi gowaa e daumaha gi Molech di god milimilia o digau Ammon. <sup>8</sup> Mee guu hai labelaa ana gowaa hai daumaha anggi ono lodo mai daha, gii mee ai digaula di dudu nadau 'incense' modi wanga nadau tigidaumaha anggi nadau god donu.

<sup>9-10</sup> Ma e aha maa Dimaadua, di God o Israel, gu hagagida gi Solomon hagalu, gei gu helekai gi mee bolo gi hudee daumaha ginia god mai daha, gei Solomon digi hagalongo gi Dimaadua, gei guu huli gidaha mo Mee. Malaa, Dimaadua guu hai dono hagawelewele gi Solomon, <sup>11</sup> gu helekai gi mee, "Idimaa goe gu hai hua do hiihai, gu oho dau hagababa mai gi di Au, gu de hagalongo gi agu haganoho, Au e hai dagu hagababa bolo Au gaa daa do henua king gi daha mo goe, gaa wanga gi dahi dagi i au dagi. <sup>12</sup> Gei Au ga hagalee hai adu di mee deenei i do madagoaa dela e mouli iei goe, idimaa go do damana go David, gei Au gaa hai di maa i di madagoaa o dau dama daane dela ma gaa dagi. <sup>13</sup> Au ga hagalee daa tenea king hagatau gi daha mo mee, malaa

Au gaa dugu anga di madawaawa hua e dahi, idimaa go dagu hege go David, mo Jerusalem, di waahale ne hai ko Au bolo di waahale ni aagu.”

### *Nia hagadaumee o Solomon*

<sup>14</sup> Malaa, Dimaadua gaa hai a Hadad, tangada mai di hagadili o Edom, gi hai baahi gi Solomon. <sup>15-16</sup> Namua loo, i mua nia mee aanei, i di madagoaa David ne hagamagedaa Edom, Joab di tagi ana gau dauwa ne hana gi golo belee danu digau nemmade. Mee mo ana gau dauwa gaa noho i Edom inia malama e ono, gei i lodo di madagoaa deela, gei digaula gu daaligi nia daane Edom huogodoo. <sup>17</sup> Gei mee hagalee daaligi a Hadad mo hunu hege o tamana omaa mai Edom, ala nellele hagammuni gi Egypt. (Di madagoaa deela gei Hadad la di tama.) <sup>18</sup> Digaula ne hagatanga i Midian gaa hula gi Paran, gaa lahi hunu daangada dalia ginaadou. Gei digaula guu hula gi Egypt, guu dau i baahi di king, gei di king guu wanga dana gowaa gi Hadad ge dahi hale mono meegai. <sup>19</sup> Hadad gu aali i dono hai hoo humalia gi di king, gei di king guu wanga tuaahina o dono lodo go Tahpenes, gi Hadad gii hai dono lodo. <sup>20</sup> Tama ahina la gu haanau dana dama daane go Genubath, dela ne daahi go di lodo di king i lodo di hale di king, di gowaa e noho iei mee i baahi nia dama daane di king.

<sup>21</sup> Di madagoaa di longo ne dau i Hadad i Egypt bolo David la guu made mo tagi dauwa go Joab guu made labelaa, Hadad ga helekai gi di king, “Dumaalia mai, au gaa hana gi muli gi dogu henua donu.”

<sup>22</sup> Di king ga heeu, “Eiaha? Ma iai di mee i golo digi gowadu ko au gi di goe? Dela ga hidi ei goe bolo goe gaa hana gi do henua?”

Hadad ga helekai gi di king, “Goe heia hua au gii hana.”

[Gei mee guu hana gi muli gi dono henua.]

Hadad guu hai di king o Edom, mee di king huaidu, di hagadaumee huoloo ni Israel.

<sup>23</sup> God guu hai labelaa Rezon, tama daane Eliada, gii huli gi hai baahi gi Solomon. Rezon guu lele gi daha mo dono dagi, King Hadadezer o Zobah, <sup>24</sup> guu hai di tagi ni digau daaligi daangada. (Di mee deenei ne hai i muli David ne aali tauwa i Hadadezer ga daaligi ono ehoo digau Syria.) Rezon mo dana dama buini guu hula guu noho i Damascus, di gowaa o ana daane gaa hai a mee gii hai di king o Syria. <sup>25</sup> Mee go dahi hagadaumee ni Israel i di madagoaa o Solomon nogo mouli ai.

### *Di hagababa a Dimaadua gi Jeroboam*

<sup>26</sup> Dahi daane dela guu huli hai baahi gi di King Solomon la go tangada mai ana gau aamua, go Jeroboam, go tama daane a Nebat, mai Zeredah i Ephraim, dono dinana go Zeruah dela guu made dono lodo. <sup>27</sup> Deenei di kai o di hai baahi o maa.

Solomon guu haa di gowaa dela i bahi i dua o Jerusalem gi nia gelegele, gei guu hau haga hoou labelaa nia gowaa mooho di abaaba di waahale.

<sup>28</sup> Jeroboam tama daane hai moomee, gei Solomon gu modongoohia bolo mee engalua hagamadabouti, gei mee gaa dugu a mee e dagi digau ngalua huogodoo ala mai nia madawaawa Manasseh mo Ephraim. <sup>29</sup> Dahi laangi hua, gei



Jeroboam e haele idaha mo Jerusalem, gei ogo soukohp Ahijah, mai Shiloh, ga heetugi gi mee i dono ala i di gowaa maalama. <sup>30</sup> Ahijah gaa daa gi daha dono gahu laa daha hoo del a e ulu ai, ga hahaa hi gii hai nia baahi mee e madangaholu maa lua, <sup>31</sup> ga helekai gi Jeroboam, “Kae au mee e madangaholu, idimaa, Dimaadua go di God o Israel, e helekai, ‘Au gaa daa gi daha di lohongo king gi daha mo Solomon, gei Au gagowadu gi di goe nia madawaawa e madangaholu. <sup>32</sup> Solomon ga daahi dana madawaawa e dahi, idimaa go dagu dangada hai hegau go David, mo Jerusalem, di waahale dela ne hilihili ko Au i Israel hagatau. <sup>33</sup> Au gaa hai di mee deenei, idimaa, Solomon guu hudu Au gi daha, gu daumaha gi nia huai god: Astarte dela di god ahina o Sidon, mo Chemosh di god o Moab, mo Molech di god o Ammon. Solomon gu de hagalongo mai, mee guu hai di hala, ge gu hagalee haga gila aga agu haganoho mo agu helekai, hagalee hai be di hai a dono damana go David nogo hai. <sup>34</sup> Gei Au ga hagalee daa tenua king hagatau gi daha mo Solomon, gei Au gaa duguanga a mee gi king i di waalooloo o dono mouli. Au e hai di mee deenei, i di gili dagu hege go David dela ne hilihili ko Au, gei go mee labelaa dela gu hagalongo gi agu haganoho mo agu helekai. <sup>35</sup> Au gaa daa tenua king gi daha mo tama daane a Solomon, gei Au gagowadu gi di goe nia madawaawa e madangaholu. <sup>36</sup> Gei Au gaa hai tama daane Solomon gi daahi dana madawaawa e dahi, belee hai dahi hagadili ni dagu hege go David dela e madamada humalia i nia madagoaa huogodoo i

Jerusalem, di waahale ne hilihili ko Au belee hai di gowaa e hagalaamua ai dogu ingoo. <sup>37</sup> Jeroboam, Au gaa hai goe gii hai di king o Israel, gei goe gaa dagi nia gowaa huogodoo ala e hiihai ginai goe. <sup>38</sup> Maa goe ga hagalongo mai gi di Au i do manawa hagatau, gei e manawa i agu haganoho, modi hai nia mee ala e hiihai ginai Au i dau hagalongo gi agu haganoho mo agu helekai, be di hai o dagu hege go David, gei Au ga madalia goe i nia madagoaa huogodoo. Au gaa hai goe gii hai di king o Israel modi hai do hagdili gi dagi i oo muli, e hai be dagu hai ne hai gi David. <sup>39</sup> Mai i di hala Solomon, au ga hagaduadua di hagdili o David, malaa, hagalee go nia madagoaa huogodoo.’ ”

<sup>40</sup> Geiogo Solomon belee daaligi a Jeroboam gii made, gei mee gaa lele hagammoni gi baahi King Shishak o Egypt, gaa noho i golo, gaa dae loo gi di made o Solomon.

*Di made o Solomon  
(2-Chronicles 9.29-31)*

<sup>41</sup> Nia mee huogodoo ala ne hai go Solomon, dono mouli mo dono kabemee, la guu hihi huogodoo i lodo di beebaa “*Di Kai o Solomon.*” <sup>42</sup> Mee nogo king i Jerusalem e dagi a Israel hagatau i nia ngadau e mada haa. <sup>43</sup> Mee ne made, gaa danu i lodo di Waahale o David, gei dana dama daane go Rehoboam gaa pono di lohongo o maa, gaa hai di king.

# 12

*Nia madawaawa i bahi i ngeia e hai baahi  
(2-Chronicles 10.1-19)*

<sup>1</sup> Rehoboam ne hana gi Shechem, di gowaa dela gu haga dagabuli ai nia daangada huogodoo o bahi i ngeia o Israel belee dugu a mee e hai di nadau king. <sup>2</sup> Jeroboam, tama daane a Nebat, dela ne hana gi Egypt belee lele hagammuni idi king go Solomon, galongonia di longo deenei, gei mee ga hagatanga i Egypt. <sup>3</sup> Nia madawaawa i bahi i ngeia o Israel ga kae tegau gi mee, gei digaula huogodoo ga hula idi gowaa edahi gi Rehoboam ga helekai gi mee, <sup>4</sup> “Do damana go Solomon e hai gimaadou hagahuaidu e haga uda mai nia mee daamaha. Maa goe ga hai nia mee aanei gimaamaa ga haga haingoochia madau mouli, gei gimaadou gaa hai hegau adu gi di goe.”

<sup>5</sup> Mee ga helekai, “Lloomoi labelaa i muli nia laangi e dolu, gei au ga hagi adu laa.” Gei digaula gaa hula.

<sup>6</sup> King Rehoboam ga kae dono hagamaamaa mai baahi nia daane mmaadua ala nogo hai hegau gi dono damana go Solomon, ga heeu, “Ma telekai bolo aha dela ga hagi mai go goodou bolo gi heia gi digau aanei?”

<sup>7</sup> Digaula ga helekai, “Maa goe bolo goe e hai tangada hai hegau ni digaula danginei, gei goe gi helekai gi digaula idi mee dela e humalia gi di nadau dangidangi. Gei digaula ga hai hegau adu gi di goe idi manawa dahi gaa hana hua beelaa.”

<sup>8</sup> Gei mee gu hagabalumee nia helekai o nia daane mmaadua, gaa hana hua gi nia dama daane ala nogo tomo aga dalia a mee ala go ana gau hagamaamaa. <sup>9</sup> Gei mee ga heeu gi digaula, “Au gaa hai bolo aha gi digau ala e tangi mai gi di au bolo gi heia nadau moomee gi maamaa?”

<sup>10</sup> Digaula ga helekai, “Deenei dau mee e hagianga gi digaula, ‘Dogu madaalima duli e koia edamana i tuaidina dogu damana!’

<sup>11</sup> Hagianga ina gi digaula, ‘Dogu damana gu haga uda nia mee daamaha gi godou nua, gei au gaa hai nia maa gikoia edamaha. Mee gu haga mamaawa goodou gi di loahi hagamaawa dangada, gei au ga daaligi goodou gi di uga baalanga hagamaawa kau!’ ”

<sup>12</sup> I muli nia laangi e dolu nomuli, gei Jeroboam mo digaula huogodoo guu hula labelaa gi di King Rehoboam, gii hai be dana helekai ne hai gi digaula. <sup>13</sup> Di king digi haga dahidamee ina di hai a nia daane mmaadua, gei e helekai maaloo haghauaidu gi nia daangada, <sup>14</sup> be nia helekai nia dama daane ala ne hai. Mee ga helekai, “Dogu damana gu haga uda nia mee daamaha gi godou nua, gei au gaa hai nia maa gikoia edamaha. Mee gu haga mamaawa goodou gi di loahi hagamaawa dangada, gei au ga daaligi goodou gi nia uga baalanga hagamaawa kau!” <sup>15</sup> Ma go di hiihai a Dimaadua bolo gi haga gila aga ana helekai ala ne hagianga gi soukohp Ahijah o Shiloh gi Jeroboam tama daane Nebat. Deenei di mee a di king digi hagalongo gi nia daangada.

<sup>16</sup> Di madagoaa nia daangada gu iloo ginaadou bolo di king hagalee hagalongo ang gi ginaadou,

digaula gaa wwolo gi nua, “Daa gi daha ina David mo dono madahaanau! Di hagahumalia behe ne hai mai go digaula mai gi gidaadou? Nia daane o Israel, gidaadou gaa hula gi tadau gowaa! Rehoboam gi madamada humalia i deia!”\*

Gei digau Israel guu hai baahi gi di king, <sup>17</sup> guu dugu hua a Rehoboam gii hai di king hua ni digau ala e noho i tenuta go Judah.

<sup>18</sup> Gei di king Rehoboam ga hagau a Adoniram, dela e dagi nia daangada ala e haga ngalua kono, gii hana gi baahi digau Israel, gei digaula ga dilidili a mee gii made. I muli di hai deenei ne hai, gei Rehoboam ga hagalimalima gaa gaga gi dono waga hongo henua, gaa lele hagammuni gi Jerusalem. <sup>19</sup> Daamada i di madagoaa deela gaa huli gi muli, nia daangada o di bahi i ngeia o Israel le e hai baahi gi di lohongo dagi o David.

<sup>20</sup> Idi madagoaa onia daangada Israel ne longono ginaadou bolo Jeroboam la gu hanimoi i Egypt, gei digaula ga gahi mai a mee gi di tagabuli deela, gaa dugu a mee gii hai di king o Israel. Go di madawaawa Judah la hua guu noho manawa dahi ibaahi di hagadili o David.

*Di kokohp mai baahi o Shemaiah*

*(2-Chronicles 11.1-4)*

<sup>21</sup> Di madagoaa King Rehoboam nedau i Jerusalem, mee ga gahi mai ana gaudauwa elau huowalu mana (180,000) ala go nia gaudauwa ala koia e humalia mai nia madawaawa Judah mo Benjamin. Mee hai dana

---

\* **12.16:** 2-Samuel 20.1

hai belee hai tauwa gilaha mai nia madawaawa i bahi ingeia Israel gilala ono mogobuna. <sup>22</sup> Gei God gu hagianga gi soukohp Shemaiah <sup>23</sup> bolo gi haga iloo gi Rehoboam mo digau huogodoo di madawaawa Judah mo Benjamin tegau deenei: <sup>24</sup> “Hudee heebagi gi godou duaahina donu, go digau Israel. Goodou huogodoo, hula gi godou hale. Di mee dela guu hai, la go dogu hiihai.”

Malaa, digaula huogodoo gu hagalongo gi Dimaadua, guu hula gi muli gi nadau hale.

*Jeroboam guu huli gi daha mo Dimaadua*

<sup>25</sup> Di King Jeroboam o Israel guu hau di abaaba di waahale go Shechem idi gowaa gonduu o Ephraim, gaa noho haga dului igolo. Gaa lawa, gaa hana, gaa hau labelaa di abaaba di waahale go Penuel gii mau dangihi. <sup>26-27</sup> Gei mee ga helekai i ono lodo, “Maa agu daangada gaa hula gi Jerusalem, gaa hai nadau tigidaumaha ang gi Dimaadua i lodo di Hale Daumaha, malaa, digaula gaa huli nadau manawa ang gi di King Rehoboam o Judah, ga daaligi au gii made.”

<sup>28</sup> I muli dana haga mamaanadu nia mee aanei, gei mee gaa hai ana ada kau daane goolo elua, ga helekai gi ana daangada, “Goodou gu waalooloo di godou hulahula e daumaha i Jerusalem. Digau Israel, aanei godou god ala nelaha mai goodou i Egypt!”\* <sup>29</sup> Mee gaa dugu dana adakau daane goolo edahi i Bethel ge di hoo dimaa i Dan. <sup>30</sup> Gei nia daangada gu ihala, i di nadau hula e daumaha i Bethel mo i Dan. <sup>31</sup> Jeroboam guu hau labelaa ana gowaa

---

\* **12.28:** Exodus 32.4

hai tigidaumaha i tomo nia gonduu, guu dongo ana gau hai mee dabu hagalee mai di madawaawa o Levi.

*Di hai daumaha huaidu dela e haihai i Bethel*

<sup>32</sup> Jeroboam gu haga noho dana laangi daumaha damana idi madangaholu maalima laangi o di walu malama, e hai gadoo be di laangi daumaha dela e hai i Judah. Mee guu dudu ana tigidaumaha i hongo di gowaa dudu tigidaumaha dela i Bethel anggi dana adakau daane goolo dela ne hai go mee, gei mee gu hagadabu ana gau hai mee dabu e hai hegau inia gowaa hai daumaha ala ne hau go mee.\* <sup>33</sup> Gei idi madangaholu maalima laangi o di walu malama dela ne dugu go mee modogoia, gei mee gaa hana gi Bethel, gaa dudu dana tigidaumaha i hongo dana gowaa dudu tigidaumaha, e hagadabu di laangi hagalabagau dela ne haga noho go mee anggi digau Israel.

## 13

<sup>1</sup> Dimaadua gu haganoho aga dahi soukohp mai Judah gii hana gi Bethel, gei mee guu dau i golo idi madagoaa o Jeroboam nogo duu idi gowaa dudu tigidaumaha e hai dana tigidaumaha.

<sup>2</sup> Soukohp deela ga haga halauwa di gowaa dudu tigidaumaha, e daudali taganoho mai baahi Dimaadua, ga helekai,

“Di gowaa dudu tigidaumaha,  
di gowaa dudu tigidaumaha.

Deenei telekai Dimaadua ne hai:

Di tama e hagingoo bolo Josiah ga haanau

---

\* **12.32:** Leviticus 23.33-34

mai i di madahaanau o David.  
 Mee ga daaligi gii mmade i oo nua  
 digau hai mee dabu ala e hai hegau  
 i nia gowaa dudu tigidaumaha o digau bouli  
 ala e hai nadau tigidaumaha i oo nua,  
 gei mee gaa dudu ana iwi daangada i oo nua.”\*

<sup>3</sup> Soukohp ga duudagi ana helekai, “Di gowaa dudu tigidaumaha deenei la ga mooho gi daha, gei nia lehu ga meheu gi hongo tenua. Gei goodou ga iloo laa bolo Dimaadua ne helekai adu i dogu baahi.”

<sup>4</sup> King Jeroboam ga longono hua di mee deenei, gei mee gaa hihi dono lima gi mee mo di helekai, “Kumu ina taane deela.” Di madagoaa hua deela, gei di lima di king guu made, gei mee gu deemee di hagabiga mai dono lima. <sup>5</sup> Di gowaa dudu tigidaumaha gu meheu gi daha, gei nia lehu gu meheu gi hongo tenua, be di hai di soukohp ne helekai ai i di ingoo Dimaadua. <sup>6</sup> King Jeroboam ga helekai gi di soukohp, “Goe dumaalia dalodalo i di au gi Dimaadua doo God, dangi gi Mee gi hagahili ina dogu lima!”

Soukohp guu dangi ang gi Dimaadua gei di lima di king guu hili. <sup>7</sup> Gei di king ga helekai gi di soukohp, “Hanimoi i ogu muli gi dogu hale e miami. Au gaa hui goe gi dau mee dela ne hai.”

<sup>8</sup> Soukohp ga helekai, “Ma eaha maa goe ga gaamai di baahi do maluagina, gei au hagalee hana i oo muli, be miami, be inu hunu mee i do baahi. <sup>9</sup> Dimaadua gu helekai mai bolo gi hudee miami be inu dahi mee, gei gi hudee hana labelaa gi muli i di ala ne hanimoi iei au.”

---

\* 13.2: 2-Kings 23.15-16



<sup>10</sup> Malaa, gei mee digi hana idi ala dela ne hanimoi iei mee, gei ne hana i tuai ala.

### *Soukohp madua o Bethel*

<sup>11</sup> Idi madagoaa deela, dahi soukohp madua e noho i Bethel. Ana dama daane ne hagianga gi mee nia mee di soukohp mai Judah ala ne hai i Bethel idi laangi deela mo ana helekai ne hai gi di King Jeroboam. <sup>12</sup> Soukohp madua ga heeu gi digaula, “Mee ne hagatanga gaa hana di ala dehee?” Gei digaula ga hagianga gi mee di ala dela ne hana iei mee. <sup>13</sup> Gei mee ga helekai gi digaula gi hagatogomaalia ina dana ‘donkey’. Digaula gu hagatogomaalia di donkey a maa, gei mee gu hagatanga guu hana, <sup>14</sup> laa hongo dana ala i muli di soukohp mai Judah, ga gida a mee e noho i lala di laagau ‘oak’. Mee ga heeu, “Goe go di soukohp mai Judah?”

Taane ga helekai, “Ko au.”

<sup>15</sup> Mee ga helekai, “Hanimoi gi dogu hale e miami madalia au.”

<sup>16</sup> Gei soukohp mai Judah ga helekai, “Au edeeme di hana i oo muli gi doo hale ehagagila aga do dumaalia. Gei au hagalee miami dalia goe be inu dahi mee i do baahi i kinei, <sup>17</sup> idimaa Dimaadua gu helekai mai bolo au gi hudee miami be inu dahi mee, gei gi hudee hana labelaa gi muli i dogu ala ne hanimoi ai.”

<sup>18</sup> Gei soukohp madua mai Bethel ga helekai gi mee, “Au labelaa di soukohp e hai be goe, gei Dimaadua gu hagau mai dana dangada dilangi gi helekai mai bolo au gilahlia goe i ogu muli gi

dogu hale gi gowadu nia meegai.” Gei soukohp madua guu hai dana kai dilikai.

<sup>19</sup> Malaa, Soukohp mai Judah guu hana i muli soukohp madua gu miami dalia a mee. <sup>20</sup> Idi nau nohohua i teebele, nnelekai Dimaadua ga dau mai gi di soukohp madua, <sup>21</sup> ga helekai ginua gi di soukohp mai Judah, “Dimaadua guu hai bolo goe gude hagalongo anggi de la, gei digi hai gii hai be ana helekai. <sup>22</sup> Goe guu huli gu hanimoi gi muli gu miami i di gowaa a Mee ne hai bolo goe gi hudee miami ai. Idimaa di mee deenei, goe ga daaligi gii made, gei do huaidina hagalee danu i baahi nia daalunga oo gau.”

<sup>23</sup> I muli di nau miami, gei soukohp madua ga haganoho di lohongo gi hongo di ‘donkey’ gaa wanga gi di soukohp mai Judah, <sup>24</sup> gei mee gaa hana i hongo di ala, gei di laion ga hanimoi gi mee ga daaligi a mee gii made. Tuaidina o maa ga amoe i hongo di ala igolo, gei di ‘donkey’ modi laion etuu ibaahi o mee. <sup>25</sup> Nia daane neloomoilaalaa gagidee tuaidina i hongo di ala, modi laion eduu ibaahi di maa. Digaula gaa hula gi Bethel ga hagianga nadau mee ne gidee ginaadou.

<sup>26</sup> Soukohp madua ga hagalongo ginia mee aanei, gei mee ga helekai, “Mee di soukohp ne de hagalongo gi nnelekai Dimaadua! Gei Dimaadua gu hagau mai dana laion ga daaligi a mee gii made, gii hai be nnelekai Dimaadua ne hai.” <sup>27</sup> Mee ga helekai gi ana dama daane, “Hagatogomaalia ina dagu ‘donkey’.” Gei digaula guu hai be nnelekai a maa. <sup>28</sup> Mee gaa hana i hongo dana ‘donkey’ ga gidee tuaidina soukohp

e moe ihongo di ala, di ‘donkey’ modi laion etuu igolo. Di laion digi gai tuaidina omaa be hagahuaidu di ‘donkey’. <sup>29</sup> Soukohp madua ga dahi aga tuaidina ga hagenda gihongo di ‘donkey’, gagaamai gimuli gi Bethel e hai tangihangi, gaalawa gaa danu. <sup>30</sup> Mee ne danu amee idi waadaalunga o dono madahaanau, gei mee mo ana dama daane gaa hai tangihangi ga helekai, “Dogu duaahina daane, dogu duaahina daane!” <sup>31</sup> Imuli di danu, gei soukohp ga helekai gi ana dama daane, “Maa au gaa made, gei goodou gaa danu au ilodo taalunga deenei, gaa dugu dogu huaidina ibaahi o mee. <sup>32</sup> Nia helekai ala gu helekai iei mee bolo gii hai be di hai a Dimaadua ne haganoho e hai baahi gi di gowaa dudu tigidaumaha i Bethel mo di hai baahi gi nia gowaa haidaumaha huogodoo i nia waahale o Samaria gaa donu gaa gila.”

### *Di hala huaidu huoloo Jeroboam*

<sup>33</sup> King Jeroboam o Israel digi dugua ana haihala huaidu, e hai hua dana hai e hilihili ana gau hai meedabu mai nia madahaanau ala hagalee tauanga e hai hegau i ana gowaa dudu tigidaumaha ne hai. Mee e haga dabu digau hai mee dabu e de hilihili be goai hua dela ma ga hiihai gi di moomee deela. <sup>34</sup> Di hala deenei i baahi di king ga gila mai di mooho mo di doo dono lohongo king.

## 14

### *Di made tama daane Jeroboam*

<sup>1</sup> Di madagoaa tama daane di King Jeroboam, go Abijah nehai dono magi, <sup>2</sup> Jeroboam ga helekai gi dono lodo, “Heia goe gi dina gee, gi de modongoohia nia daangada, hana gi Shiloh, di gowaa dela e noho ai soukohp Abijah, dela go mee nehai bolo au e hai di king Israel. <sup>3</sup> Kae gi mee nia palaawaa e madangaholu mono bagu, ge dahi loaabi mee maangala ‘honey’. Heeu gi mee ma di aha dela gaa hai gi tau dama daane, gei mee ga hagi adu gi di goe.”

<sup>4</sup> Gei mee gaa hana gi di hale o Ahijah i Shiloh. Ahijah gu madumadua huoloo, gu deegida. <sup>5</sup> Dimaadua gu hagianga gi mee bolo di lodo Jeroboam gu hanimoi e heeu di hai o dana dama daane dela e magi. Dimaadua gu hagianga gi Ahijah ana mee e helekai ai.

Di dau o di lodo Jeroboam, mee guu hai ia be tuai dangada. <sup>6</sup> Gei Ahijah ga longono ia dono ulu mai i di bontai, mee ga helekai, “Ulu mai, au e iloo bolo goe go di lodo Jeroboam. Goe e aha dela e hai bolo goe tuai dangada hua? Au dagu longo huaidu adu gi di goe. <sup>7</sup> Hana hagianga ina gi Jeroboam bolo deenei di hai a Dimaadua, di God o Israel, e helekai gi mee, ‘Au guu hili goe mai ilodo nia daangada guu hai goe gi dagi agu daangada Israel. <sup>8</sup> Au gu daa gi daha tenua king o David mai dono hagadili gu gowadu gi di goe. Malaa, gei goe dela hagalee hai be dagu dangada hai hegau go David, dela e modudahi mai ge hagalongo gi agu helekai ge daudali hua agu mee ala gu hagamogobuna. <sup>9</sup> Goe guu hai au huaidu koia e llauehaa i di gau ala nogo dagi i oo mua. Goe guu hudu Au gi daha guu hai Au

gi hagawelewele i dau hai nia ada balu god mono ada baalanga e daumaha ginai. <sup>10</sup> Idimaa i di hai deenei, gei Au ga gowadu di haingadaa do madahaanau king mo di daaligi gii mmade nia dama daane huogodoo i do hagadili, digau lligi mo digau mmaadua. Au ga hagammaa gi daha do madahaanau be nia duudae manu.\* <sup>11</sup> Nia paana gaa gai oo gau ala ma gaa mmade ilodo di waahale, gei digau ala gaa mmade i lodo henua gaa gai go nia manu mamaangi 'vulture'. Au go Dimaadua ne helekai.' ”

<sup>12</sup> Gei Ahijah ga duudagi ana helekai gi di lodo o Jeroboam, “Dolomeenei goe hana gi muli gi doo hale. Do madagoaa hua dela ma ga ulu adu gilodo di waahale, dau dama daane gaa made. <sup>13</sup> Nia daangada huogodoo Israel gaa hai nadau hangihangi gaa danu a mee. Ma go mee hua mai di madahaanau o Jeroboam edanu hagahumalia, idimaa Dimaadua di God o Israel e hiihai hua gi tama daane deela. <sup>14</sup> Dimaadua gaa dugu dana king Israel e hagamodu gidaha di madahaanau king Jeroboam. <sup>15</sup> Dimaadua ga hagaduadua Israel, gei Israel gaa bole be di aalek magaaduu ilodo di monowai mmidi. Mee ga daagiaga nia daangada Israel mai i di nadau henua humalia dela newanga gi nadau maadua mmaadua namua, gaa hai digaula gimeheuheu dagidahi, gii tugiloo i baahi igolo di Monowai Euphrates, idimaa digaula guu hai a Mee gi hagawelewele i di nadau hai nia ada di balu god ahina go Asherah. <sup>16</sup> Dimaadua gaa hudu Israel gidaha idimaa go di hala Jeroboam

---

\* **14.10:** 1-Kings 15.29

ne daga ai digau Israel gi di huaidu.”

<sup>17</sup> Di lodo Jeroboam ga hanimoi gi muli gi Tirzah. Dono ulu gilodo dono hale, gei di tama gaa made. <sup>18</sup> Digau Israel guu hai di nadau hangihangi gi mee, gaa danu a mee, gii hai be di hai Dimaadua dela guu lawa i dana helekai mai dana hege, soukohp Ahijah.

*Di made o Jeroboam  
(2-Chronicles 11.5–12.15)*

<sup>19</sup> Nia mee huogodoo a king Jeroboam ne hai: nia dauwa ala ne hai mo dana hai ne daga ai, la guu hihi gilodo “*Di Kai onia King o Israel*”.  
<sup>20</sup> Jeroboam ne king i nia ngadau e 22, gaa made, gei dana dama daane go Nadab gaa pono di lohongo king o maa.

*Rehoboam di king o Judah  
(2-Chronicles 11.5–12.15)*

<sup>21</sup> Tama daane Solomon go Rehoboam ne madahaa maa dahi (41) ono ngadau gei mee gaa hai di king o Judah, gaadagi i nia ngadau e madangaholu maa hidu (17) i Jerusalem, di waahale Dimaadua ne hilihili i lodo tenua Israel hagatau belee hagalaamua ai nia daangada di ingoo o Maa. Tinana Rehoboam la go Naamah mai Ammon.

<sup>22</sup> Digau Judah gu hai hala anggi Dimaadua, gu hai baahi gi Mee, gei guu hai labelaa a Mee gi hagawelewele gi nonua i nia mee huaidu huogodoo ala ne hai go nadau maadua mmaadua i mua. <sup>23</sup> Digaula gu hagaduu nadau gowaa hai daumaha anggi nia balu god mo nia ada hadu monia ada balu god ahina Asherah e daumaha

ginai ginaadou ihongo nia gonduu mo ilala nia laagau tomo daahaa.\* <sup>24</sup> Gei di mee dela gu huaidu huoloo, nia daane mono ahina e hai di nadau moomee huihui nadau huaidina inia gowaa hai daumaha aanei. Digau Judah gu haihai nadau hai haga langaadia dangada ala nogo haihai go nia daangada ala ne hagammaa go Di-maadua gi daha mo tenua deela i mua digau Israel ala ne hula gi golo.\*

<sup>25</sup> Ilodo di lima ngadau Rehoboam nogo dagi, King Shishak o Egypt gu heebagi gi Jerusalem. <sup>26</sup> Mee guu kae nia goloo hagalabagau huogodoo ala nogo ilodo di Hale Daumaha mo di hale di king ngaadahi mo nia mee abaaba dangada ala ne hai go King Solomon gi nia goolo. <sup>27</sup> Rehoboam guu hai ana mee abaaba baalanga mmee e pono nia maa, guu wanga nia maa gi nia daangada hagaloohi nia bontai di hale di king gi benabena ina. <sup>28</sup> Nia madagoaa huogodoo di king ma gaa hana gi di Hale Daumaha, digau hagaloohi ga aamo nia maa, gaa lawa ga gaamai labelaa gi muli gi di ruum digau hagaloohi.

<sup>29</sup> Nia mee huogodoo ala ne hai go King Rehoboam la guu hihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*. <sup>30</sup> Dono madagoaa dagi hagatau, Rehoboam mo Jeroboam nogo hagadau heebagi i nau mehanga inia madagoaa huogodoo. <sup>31</sup> Rehoboam gaamade gaadanu ilodo di waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David, gei dana dama daane go Abijah gaa kae di lohongo king o maa.

---

\* **14.23:** 2-Kings 17.9-10      \* **14.24:** Deuteronomy 23.17

# 15

## *Abijah di king o Judah* (2-Chronicles 13.1–14.1)

<sup>1</sup> I di madangaholu maa walu ngadau Jeroboam nogo king i Israel, Abijah guu hai di king o Judah, <sup>2</sup> gei mee nogo dagi i Jerusalem nia ngadau e dolu. Tinana o maa go Maacah tama ahina ni Absalom. <sup>3</sup> Mee e haihai labelaa nia huaidu ala nogo haihai go dono damana, gei mee hagalee manawa dahi anggi Dimaadua, go dono God be di hai o dono damana madua go David nogo hai. <sup>4</sup> Idimaa go David, gei Dimaadua go dono God gaa dugu anggi Abijah dahi dama daane gii dagi i ono muli i Jerusalem, ge gii hai Jerusalem ginoho i di aumaalia.\* <sup>5</sup> Dimaadua ne hai nia mee aanei idimaa David ne hai ana mee e haga tenetene dono manawa gei mee digi de hagalongo gi ana haganoho, dela hua go dana hai ne hai gi Uriah, tangada Hitite.\* <sup>6</sup> Tauwa dela ne daamada i mehanga o Rehoboam mo Jeroboam e hai hua igolo gaa tugi i di madagoaa a Abijah nogo mouli ai. <sup>7</sup> Gei nia mee a Abijah ne hai la guu hihi gi lodo *Di Kai o nia King o Judah*. <sup>8</sup> Abijah ne made gaa danu i di Waahale o David, gei dana dama daane go Asa gaa pono di lohongo king o maa.

## *Asa di king o Judah* (2-Chronicles 15.16–16.6)

<sup>9</sup> Di madalua ngadau idi madagoaa King Jeroboam nogo dagi Israel, Asa gaa hai di king o Judah. <sup>10</sup> Gei mee nogo dagi i Jerusalem inia

---

\* 15.4: 1-Kings 11.36      \* 15.5: 2-Samuel 11.1-27



ngadau e madahaa maadahi. Tinana madua o maa go Maacah, tama ahina ni Absalom. <sup>11</sup> Asa ne hai di manawa o Dimaadua, e hai gadoo be di hai dono damana madua go David. <sup>12</sup> Mee ne hagabagi gi daha mo dono henua nia daane mo nia ahina huogodoo ala ehuihui nadau huaidina i nia gowaa hai daumaha bouli, gaa hai gi daha nia ada balu god o nia king ala i ono mua ne hai. <sup>13</sup> Mee ne daa gi daha dono dinana madua Maacah mo dono lohongo dinana king, idimaa mee ne hai dana ada gulugulua, di balu god ahina Asherah. Asa guu hele gilala di ada balu god deela, guu dudu i di Gowaa Baba i Kidron. <sup>14</sup> Ma e aha maa Asa digi ohoina gi daha nia gowaa hai daumaha huogodoo o digau o di bouli, gei mee e noho manawadahi anggi Dimaadua i di waalooloo o dono mouli. <sup>15</sup> Mee guu wanga gi lodo di Hale Daumaha nia goloo huogodoo dono damana ala guu lawa di hagadabu gi Dimaadua, mo nia goloo goolo mo silber ala ne bida hagadabu koia.

<sup>16</sup> Di king o Judah go Asa mo di king o Israel go Baasha nogo haihai dauwa i nau mehanga ilodo nau madagoaa nogo dagi nau henua. <sup>17</sup> Baasha guukumu tenuta go Judah ilodo tauwa, ga daamada gaa hai dana abaaba i Ramah e duuli di lloomoi i Judah mo di hula gi Judah. <sup>18</sup> King Asah guu kae nia silber huogodoo mono goolo ala ne dubu ilodo di Hale Daumaha mo ilodo di hale o di king, ga hagau ana dagi e kae nia maa gi Damascus, gi di king Benhadad o Syria, go tama daane a Tabrimmon mo dono damana madua go Hezion mo ana helekai aanei:

19 “Gidaua gaa buni gadoo be tadau damana nogo buni. Silber mono goolo aanei la nia kisakis adu gi di goe. Dolomeenei oho ina di hagababa dela i gulu mehanga mo di King Baasha o Israel gii daa gi daha ana gau dauwa mo dogu henua.”

20 King Benhadad gu hagagila aga tangidangi King Asa, ga hagau ana dagi aamua dauwa mo nadau gau dauwa e heebagi gi nia waahale o Israel. Digaula guukumi Ijon, Dan, Abel Beth Maacah, mo di gowaa dela e hoo hoo gidi Tai o Galilee, mo tenea o Naphtali hagatau. 21 King Baasha ga longono ia nia mee aanei ne hai, geia gaa dugu dana abaaba Ramah gaa hana gi Tirzah.

22 King Asa ga hagau dana hegau gi digau huogodoo ala i Judah bolo nia daangada huogodoo, hagalee dahi dangada bolo ia e hagalee dau ai, di hagamaamaa e dali gi daha nia hadu mono laagau a Baasha ala nogo hai hegau di abaaba Ramah. Nia goloo aanei gei Asa gaa hau nia abaaba Mizpah mo Geba, dahi waahale i lodo di gowaa Benjamin.

23 Nia mee huogodoo ala ne hai go di king Asa, dono hai hegau hagamataane mo ana waahale ne abaaba, huogodoo la guu hihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*. Idono madumadua, gei mee gu habehabe i dono wae guu hai di magi.

24 Asa ne made gaa danu ilodo di waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David, gei dana dama daane Jehoshaphat gaa pono dono lohongo gaa hai di king.

*Nadab di king o Israel*

<sup>25</sup> I di luwa ngadau i di madagoaa Asa nogo hai di king o Judah, gei ogo tama daane di king Jeroboam go Nadab guu hai di king o Israel, geia nogo dagi i nia ngadau e lua. <sup>26</sup> Mee e hai gadoo be dono damana i ono mua, mee gu ihala gu hai baahi gi Dimaadua, gei guu dagi Israel gi lodo di hala.

<sup>27</sup> Baasha tama daane a Ahijah, tangada di madawaawa Issachar, e hai baahi ang gi Nadab, ga daaligi a Nadab gii made i di madagoaa Nadab mo dana buini dauwa nogo heebagi gi di waahale o Gibbethon i Philistia. <sup>28</sup> Di mee deenei ne hai i di tolu ngadau i di madagoaa Asa nogo hai di king o Judah. Gei Baasha gaa pono di lohongo Nadab gaa hai di king o Israel. <sup>29</sup> I di madagoaa deela, gei mee ga daamada ga dadaaligi gii mmade di madahaanau o Jeroboam hagatau. Gii hai be nnelekai Dimaadua ne hai gi dana hege, soukohp Ahijah mai Shiloh, di madahaanau o Jeroboam huogodoo gu daaligi gu mmade, hagalee tangada e mouli ai.\* <sup>30</sup> Di mee deenei ne hai, idimaa Jeroboam ne hai Dimaadua go di God o Israel gi hagawelewele gi ana hala huaidu ne hai gaa dagi labelaa digau Israel gi lodo di hala.

<sup>31</sup> Nia mee huogodoo ne hai go Nadab la guu hihi gilodo *“Di Kai onia King o Israel”*. <sup>32</sup> Asa di king o Judah, mo Baasha di king o Israel e hai dauwa i nau mehanga i lodo nau madagoaa nogo dagi ai.

### *Baasha di king o Israel*

<sup>33</sup> I di tolu ngadau o Asa nogo hai di king o Judah, gei Baasha, tama daane Ahijah, guu hai di

---

\* **15.29:** 1-Kings 14.10

king o Israel hagatau, gei mee nogo dagi i Tirzah nia ngadau e mada lua maa haa (24). <sup>34</sup> Mee e hai gadoo be King Jeroboam i ono mua, guihala gu hai baahi gi Dimaadua, gei guu dagi Israel gi lodo di hala.

## 16

<sup>1</sup> Dimaadua gahelakai gi soukohp Jehu, tama daane a Hanani, bolo mee gi hagadae ina dana hagailoo gi Baasha: <sup>2</sup> “Goe nogo hai di balu dangada, gei Au guu hai goe gii hai di tagi o digau Israel. Dolomeenei gei goe guu hai dau mee hala gadoo be Jeroboam, ge guu dagi agu daangada gilodo di hala. Nadau huaidu guu hai Au gi hagawelewele, <sup>3</sup> gei Au gaadaa goe mo do madahaanau gidaha be dagu hai ne hai gi Jeroboam. <sup>4</sup> Tei dangada o do madahaanau ma gaa made ilodo di waahale le egai go nia paana, tei dangada gaa made ilodo henua, le e gai go nia manu mamaangi ‘vulture’.”

<sup>5</sup> Nia mee huogodoo Baasha ne hai, mo dono ngalua hagamaha la guu hihi gilodo “*Di Kai o nia King o Israel*”. <sup>6</sup> Baasha guu made, gaa danu i Tirzah. Dana dama daane go Elah guu pono a mee guu hai di king.

<sup>7</sup> Soukohp Jehu gu helekai nnelekai mai baahi o Dimaadua ala e hai baahi gi Baasha mo dono madahaanau, i nia huaidu a Baasha ne hai guu hai baahi gi Dimaadua. Mee guu hai Dimaadua gi hagawelewele, hagalee bolo go ana mee hala ala ne hai, be nia mee hala King Jeroboam ne hai i mua, gei mee ne daaligi labelaa di madahaanau huogodoo o Jeroboam.

### *Elah di king o Israel*

<sup>8</sup> I di madalua maa ono ngadau i di madagoaa o Asa nogo king i Judah, Elah tama daane Baasha gaa hai di king o Israel gei mee nogo dagi i Tirzah i nia ngadau e lua. <sup>9</sup> Zimri, tagi labelaa, e madamada humalia dahi baahi e lua o nia waga hongohenua di king, gaa hai dana maanadu hagammuni e hai baahi gi mee. Dahi laangi hua i Tirzah, Elah galibaliba i di hale o Arzah, go mee dela e madamada humalia di hale di king. <sup>10</sup> Zimri ga ulu gilodo di hale, ga daaligi a Elah gii made, gaa pono di lohongo king o maa. Di mee deenei ne hai i di madalua maa hidu ngadau i di madagoaa Asa nogo king i Judah.

<sup>11</sup> Di madagoaa Zimri ne hai di king, gei mee ga daaligi digau huogodoo ala e dau gi di madahaanau o Baasha. Nia gau o maa, mo ono ihoo huogodoo gu daaligi gii mmade. <sup>12</sup> Malaa di mee deenei guu gila be telekai Dimaadua dela ne hai bolo e hai baahi ang gi Baasha mai baahi soukohp Jehu, bolo Zimri ne daaligi gii mmade di madahaanau hagatau o Baasha. <sup>13</sup> Idimaa digaula e hai daumaha ang gi nia ada balu god, ge guu dagi digau Israel gilodo di huaidu, Baasha mo dana dama daane Elah ne hai Dimaadua, di God o Israel, gi hagawelewele. <sup>14</sup> Nia mee huogodoo ala ne hai go Elah la guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”.

### *Zimri di king o Israel*

<sup>15</sup> Ilodo di madalua maa hidu ngadau i di madagoaa Asa nogo king i Judah, Zimri nogo dagi Israel i Tirzah i nia laangi e hidu. Digau

dauwa Israel e duuli di waahale go Gibbethon ilodo Philistia, <sup>16</sup> gei ga longono hua e ginaadou bolo Zimri gu haganoho bolo ia e hai baahi ang gi di king, gudaaligi a mee gi made, gei digaula ga hagailoo idi gowaa deela bolodinau daga dauwa damana go Omri guu hai di king Israel. <sup>17</sup> Omri mo ana gau dauwa gaahula gidaha mo Gibbethon, gaaduuli di waahale go Tirzah. <sup>18</sup> Di madagoaa Zimri negidee ia di waahale la guu kumi, geia ga ulu gilodo di abaaba ilodo di hale di king gaadudu di hale, gei mee guu made ilodo di ahi deela. <sup>19</sup> Nia mee aanei la ne hai idimaa ana mee huaidu ala ne hai ang gi Dimaadua. E hai gadoo be Jeroboam i ono mua, mee ne hai Dimaadua gi de hiihai gi ono huaidu, gaahidi ai digau Israel ga too gilodo di huaidu. <sup>20</sup> Nia mee huogodoo ala ne hai go Zimri modi hai odi hai baahi omaa gi di king iono mua, la guu hihi gilodo *“Di Kai o nia King o Israel”*.

### *Omri di king o Israel*

<sup>21</sup> Nia daangada Israel guu wuae: Hunu gau i digaula gu hiihai bolo ma go Tibni tama daane a Ginath e hai di king, ge hunu gau e hiihai gi Omri. <sup>22</sup> Idi hagaodi gi muli, digau ala nogo hiihai gi Omri la gu aali. Tibni ne made ge Omri gaa hai di king. <sup>23</sup> Malaa, ilodo di motolu maa dahi ngadau o Asa nogo hai di king o Judah, Omri guu hai di king o Israel, gaa daga i nia ngadau e madangaholu maa lua (12). Nia ngadau e ono matagidagi mee ne daga i Tirzah, <sup>24</sup> gei mee guu hui di gonduu i Samaria gi nia silber e ono mana (6,000) mai baahi taane dono ingoo go Shemer. Omri gu ngalua

gi di gonduu, gaa hau di waahale i golo, gaa gahi bolo Samaria gi di ingoo Shemer, go tangada dana gonduu.

<sup>25</sup> Omri guu hai dana hala damana gi Dimaadua laa hongo nia hala o nia king mai i mua. <sup>26</sup> Gadoo be Jeroboam i mua o mee, mee ne hai Dimaadua, di God o Israel, gi hagawelewele, imee ne hai ana huaidu, gaa dagi digau Israel gi di huaidu gaa hidi ai digaula ga daumaha gi nia balu god. <sup>27</sup> Nia mee huogoodoo ala ne hai go Omri mono mee humalia guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”. <sup>28</sup> Omri ne made, gaa danu i Samaria, gei dana dama daane go Ahab gaa pono di lohongo o maa, gaa hai di king.

### *Ahab di king o Israel*

<sup>29</sup> Di motolu maa walu ngadau idi madagoaa Asa nogo hai di king o Judah, geiogo Ahab tama daane Omri guu hai di king Israel, gei mee guu dagi i Samaria inia ngadau e madalua maa lua. <sup>30</sup> Mee guu hai ana huaidu ge e hai baahi anggi Dimaadua. Gei ana huaidu ne hai, koia ellauehe inia huaidu onia king iono mua. <sup>31</sup> Hagalee tau anga gi nia huaidu ala nogo haihai go di king Jeroboam, Ahab guu hai di huaidu gi nonua guulodo gi Jezebel, go tama ahina di king o Sidon go Ethbaal, ga hai daumaha gi Baal ga hai hegau gi mee. <sup>32</sup> Mee guu haga duu aga dana hale daumaha anggi Baal i Samaria, guu hai dana gowaa dudutigidaumaha, guu dugu ilodo di hale daumaha deela. <sup>33</sup> Mee guu hai labelaa dana ada o di god ahina go Asherah, gei guu hai Dimaadua, go di God o Israel gi mada damana

dono hagawelewele laa hongo nia king o Israel mai i mua.

<sup>34</sup>I lodo di madagoaa o Ahab nogo king, Hiel tangada o Bethel ne hau haga hoo Jericho. Gei ogo dana dama daane madua go Abiram guu made i di madagoaa o Hiel nogo haga noho di hagamau o Jericho, gei tama daane dulii a maa go Segub guu made i di madagoaa o Hiel nogo hau nia bontai di waahale, gii hai be nia helekai a Dimaadua ne haga helekai mai baahi Joshua, tama daane a Nun.\*

## 17

### *Elijah mo di tau maangoo*

<sup>1</sup> Soukohp dono ingoo go Elijah, tangada mai Tishbe i Gilead, ga helekai gi di King Ahab, “I di ingoo Dimaadua, go di God mouli o digau Israel dela e hai hegau ginai au, au e lagi adu bolo deai di magalillili be di uwa i lodo nia ngadau e lua be e dolu ai, gaa dae loo gi dagu helekai ma gaa hai.”\*

<sup>2</sup> Gei Dimaadua ga helekai gi Elijah, <sup>3</sup> “Hana gidaha mo di gowaa deenei, hana gidua, bala hagammuni gi hoohoo gi tama monowai go Cherith, i bahi i dai Jordan. <sup>4</sup> Di monowai dulii deenei e gowadu au wai inu inu, gei Au guu hai gi nia manu mamaangi ‘raven’ bolo gi haangai ina goe i golo.”

<sup>5</sup> Elijah gu hagalongo gi nnelekai Dimaadua, gaa hana gaa noho i taalanga tama monowai go Cherith. <sup>6</sup> Mee e inu mai i tama monowai, gei nia manu mamaangi ‘raven’ e gaamai nia palaawaa

---

\* **16.34:** Joshua 6.26      \* **17.1:** James 5.17



mono goneiga i nia luada huogodoo mo nia hiahi huogodoo. <sup>7</sup> Nomuli mai hua, gei di monowai deela gu maango idimaa di uwa digi doo i di gowaa deela ai.

*Elijah modi ahina guumade dono lodo i Zarephath*

<sup>8</sup> Gei Dimaadua ga helekai gi Elijah, <sup>9</sup> “Dolomeenei gei goe hana gidi waahale o Zarephath, hoo hoo gi Sidon, gaa noho i golo. Au gu helekai gidi ahina guumade dono lodo dela enoho igolo bolo gi haangaina goe.”\*

<sup>10</sup> Gei Elijah gaa hana gi Zarephath, gei dono hanadu gi di bontai di waahale, geia gu gidee ia di ahina guumade dono lodo e hagabudu ana dohomu. Mee ga helekai gidi ahina deela, “Dumaalia mai, gaamai hunu wai e inu.” <sup>11</sup> Di hanadu hua o di ahina belee gaamai ana wai, gei Elijah ga wolo adu gi mee, “Dumaalia mai, gaamai labelaa hunu palaawaa.”

<sup>12</sup> Di ahina ga helekai gi mee. “Au e hai dagu hagamodu i di ingoo Dimaadua mouli go doo God, bolo au agu palaawaa ai. Agu mee ala i golo la nia palaawaa hua dului i lodo di boolo, mo nia lolo olib dului i lodo di loaabi. Au ne hanimoi gi kinei belee haga budu agu dohomu e kae ko au gi dogu hale e dunu nia mee dului ang gi dagu dama daane mo au. Deela di mau miami haga muliagina, nomuli gei gimaua gaa mmade.”

<sup>13</sup> Elijah ga helekai gi di ahina. “Hudee madagu. Hana hagatogomaalia ina dau haga ngudu, malaa, heia dau dama palaawaa imua i au

---

\* **17.9:** Luke 4.25-26

mee ala i do baahi, gaamai gi di au, ga nomuli ga hagatogomaalia nia mee ala igolo gi dau dama daane mo goe. <sup>14</sup> Idimaa, deenei di hai Dimaadua go di God o Israel e helekai, 'Di boolo palaawaa la hagalee odi ono palaawaa, ge di loaabi lolo la hagalee odi ono lolo i mua di laangi dela gaa hai iei Au, go Dimaadua, bolo di uwa la gii doo.' ”

<sup>15</sup> Di ahina deela gaa hana, gaa hai gii hai be nia helekai a Elijah ala ne hagi anga gi mee, gei digaula huogodoo guu dohu gi nadau meegai i nia laangi e logo. <sup>16</sup> Di boolo palaawaa mo di loaabi lolo hagalee e odi, guu hai be di hagababa a Dimaadua ne hai gi Elijah.

<sup>17</sup> I di madagoaa dului nomuli, gei di tama daane di ahina guu hai dono magi. Mee guu pale, koia guu pale huoloo, gaa made. <sup>18</sup> Di ahina ga helekai gi Elijah, “Taane a God, goe ne aha dela ne hai mai di mee deenei gi di au? Goe ne hanimoi gi kinei belee haga langahia ogu ihala gi God gii hai dagu dama daane gii made?”

<sup>19</sup> Elijah ga helekai, “Laha mai tama daane gi di au.” Elijah gaa daa di tama daane mai nia lima di ahina, gaalahi a mee ginua gi di ruum dela enohoei mee, gaa dugu a mee gi hongo dono hadakii. <sup>20</sup> Gei mee ga dalodalo gi dono lee ginua, “Meenei Dimaadua, dogu God, Goe ne aha dela ne hai di mee hagalodo huaidu gi di ahina deenei? Mee e humalia mai huoloo e benebene au, gei dolomeenei Goe guu hai tama daane a maa gii made!” <sup>21</sup> Gei Elijah gaa moe gi hongo tama daane haga dolu, mo di dalodalo, “Meenei Dimaadua dogu God, Goe gi gaamai

labelaa di mouli di tama daane deenei!”\*  
 22 Dimaadua gulongono talodalo Elijah, gei di tama ga daamada gaa dogi labelaa ga mouli aga.

23 Gei Elijah galaha ia tama daane gilala gi dono dinana, ga helekai gi di ahina, “Mmada, dau dama daane la gu mouli!”

24 Di ahina ga helekai gi mee, “Dolomeenei gei au guiloo bolo goe taane mai baahi o God, gei Dimaadua e helekai mai i do baahi!”

## 18

### *Elijah mo nia soukohp Baal*

1 Imuli di madagoaa looloo, idi tolu ngadau o tau maango, gei Dimaadua ga helekai gi Elijah, “Hana, haga gida ina goe gi King Ahab, gei Au ga hagau adu dagu uwa.” 2 Malaa, Elijah ga daamada gaa hana.

Tau hiigai i Samaria gu huaidu huoloo, 3 gei ogo Ahab gu gahi mai a Obadiah, tagi o dono hale. (Obadiah la tangada ehai daumaha anggi Dimaadua. 4 Di madagoaa Jezebel nedaaligi gii mmade nia soukohp a Dimaadua, Obadiah nelahi ana soukohp elau mai nadau baahi, gaa dugu hagammuni digaula ilodo nia bongoo e lua, ga wwae lua dau daga madalima, gaa wanga gi digaula nia meegai mono wai.) 5 Ahab ga helekai gi Obadiah, “Gidaua gaa hula e mmada gi nia monowai uwa aga mo nia dama monowai ilodo henua, be gidaua e mee di gida nia geinga ala e mee di daahi nia hoodo mono hoodo ‘donkey’ gi mouli. Holongo gidaadou hagalee daaligi tadau manu gii mmade.” 6 Meemaa guu donu ngaadahi

\* 17.21: 2-Kings 4.34-35

gi nau gowaa ala belee hagadina go ginaua, gei meemaa ga hagatanga, tei gi hana hua i deia gi nia gowaa aalaa.

<sup>7</sup> Obadiah ga hanadu hua i dono ala, gei mee ga limalima hua dono heetugi gi Elijah. Mee gu modongoohia a mee, ga bala gilala i mua o mee, ga heeu, “Meenei, e donu ma kooe deenaa?”

<sup>8</sup> Elijah ga helekai, “Uaa, au go Elijah. Hana hagi anga ina gi doo dagi go di king bolo au i kinei.”

<sup>9</sup> Obadiah ga helekai gi mee, “Au guu hai dagu aha, dela goe e gaamai di haingadaa deenei belee daaligi iei au gii made i baahi di king Ahab?

<sup>10</sup> Au e hagamodu i di ingoo Dimaadua mouli go doo God, bolo di king e halahala goe i nia henua huogodoo i henuailala. Di madagoaa di tagi o tei henua dela ga hagai loo bolo goe hagalee i golo, gei ogo Ahab e hiihai bolo di tagi o di gowaa deela la gi heia dana hagamodu bolo goe hagalee gida i kinei. <sup>11</sup> Gei dolomeenei goe e hiihai bolo au gii hana gi hagi anga ina gi mee bolo goe i kinei? <sup>12</sup> Dolomaa di Hagataalunga o Dimaadua gaa lahi goe gi daha gi di gowaa ngala i muli dogu hagatanga! Au ga hagi anga gi Ahab bolo goe i ginei, gei mee ga de gidee ia goe, gei mee ga daaligi au gii made. Goe la gilangahia bolo au tangada e hai daumaha e donu ang gi Dimaadua aga hua i dogu damagiigi. <sup>13</sup> Goe digi hagalongo bolo di madagoaa Jezebel nogo daaligi nia soukohp a Dimaadua, gei au nogo benebene hagammuni agu soukohp elau i lodo nia bongoo elua, inia hagabuulinga elua, dau dagi madalima, guu wanga gi digaula nia meegai mono wai?

<sup>14</sup> Malaa, e hai behee go dau hagau au e hagi anga gi di king bolo goe i ginei? Mee ga daaligi au!”

<sup>15</sup> Elijah ga helekai, “Au e hagababa adu i di ingoo o Dimaadua di Gowaa Aamua dela e hai hegau ginai au, bolo au e haga gida au gi di king dangi nei!”

<sup>16</sup> Gei Obadiah gaa hana ga hagi anga a mee gi di king Ahab, gei Ahab ga hagatanga gaa hana e heetugi gi Elijah. <sup>17</sup> Ahab ga gidee ia a mee, ga helekai, “Malaa deenaa goe, tangada hai mee huaidu huoloo i Israel!”

<sup>18</sup> Elijah ga helekai, “Ma hagalee ko au dela go tangada hai mee huaidu. Kooe deenaa, kooe mo do damana, goolua digi hagalongo ginia haganoho Dimaadua, gaa hai daumaha anggi nia ada balu ieidu go Baal. <sup>19</sup> Gei dolomeenei, goe hai gi digau Israel gi dagabuli mai i di Gonduu Carmel. Laha mai nia soukohp e haa lau maa madalima (450) o Baal mo nia soukohp e haa lau (400) di god ahina Asherah ala e haangai go doo lodo go Jezebel.”

<sup>20</sup> Malaa, Ahab ga haga dagabuli mai digau Israel huogodoo mo nia soukohp o Baal gidi Gonduu Carmel. <sup>21</sup> Gei ogo Elijah ga hanaga ginia daangada ga helekai, “E waalooloo behee go di godou hai e haga mamaanadu ai goodou? Maa e donu bolo Yihowah la go di God, daumaha gi Mee! Gei di maa go Baal la di God, daumaha gi mee!” Gei nia daangada guu noho dee muu. <sup>22</sup> Elijah ga helekai, “Ma ko au hua dela di soukohp a Yihowah dela e dubu, malaa, e haa lau maa madalima (450) nia soukohp a Baal.

<sup>23</sup> Laha mai nia kau daane e lua. Nia soukohp a

Baal gaa kae e dahi, daaligidia gii made, duduudia gii lligi, dugua gi hongo nia dohomu, malaa, hudee dudu ina gi di ahi. Gei au gaa hai labelaa beelaa gi di kau dela i golo. <sup>24</sup> Heia nia soukohp a Baal gi dalodalo gi di nadau god, gei au ga dalodalo gi Yihowah, gei di god dela ga hui mai dalodalo, ga hagau mai di ahi, dela go mee dela go di God e donu.”

Nia daangada gu wwolowwolo gi nua i di nadau donu huoloo gi di maa.

<sup>25</sup> Elijah ga helekai gi nia soukohp a Baal, “Goodou kae di kau daane, ga hagatogomaalia imua, idimaa goodou digau dogologowaahee. Dalodalo gi di godou god, malaa, hudee dudu ina nia dohomu gi di ahi.”

<sup>26</sup> Digaula gaa kae di kau daane dela ne wanga gi ginaadou, ga hagatogomaalia, ga dalodalo gi Baal gaa tugi loo oodee. Digaula gaa wwolo gi nua boloo, “Meenei Baal, hila mai gi gimaadou!” mo di konikoni haganiga di gili di nadau gowaa dudu tigidaumaha ne hau. Gei deai di mee ne hila mai ai.

<sup>27</sup> Oodee, gei Elijah ga daamada ga haganneenee digaula boloo, “Dalodalo gi nua! Mee di god! Holongo mee e hai ana midi, be guu hana gi di aehanga, be guu hana gi tei gowaa! Holongo mee e kii, gei goodou e hai gi hangahanga a mee!” <sup>28</sup> Nia soukohp gu dalodalo gi nonua, gu teletele ginaadou gi nia hulumanu mono hulumanu daalo dangada gi hali loo nadau dodo, gii hai be di hai o nadau hangahaihai. <sup>29</sup> Digaula ga wwolowwolo mo di hagalongoaa gaa tugi

hiahi, gei deai di mee ne hila mai ai, deai di lee ne longono ai.

<sup>30</sup> Malaa, Elijah ga helekai ginia daangada, “Lloomoi gi hoo hoo mai gidi au,” gei digaula ga haga daagoli mai gidi gili o maa. Gei mee ga haga duu aga di gowaa dudutigidaumaha a Dimaadua dela nemooho gilala. <sup>31</sup> Mee ga kae ana hadu e madangaholu maalua, di hadu e dahi e pono di madawaawa e dahi o nia madawaawa madangaholu maalua o Jacob, taane dela ne wanga ginai dono ingoo hou go Dimaadua bolo Israel.\* <sup>32</sup> Mee ga bae di gowaa dudutigidaumaha anggi di hai daumaha gi Dimaadua ginia hadu aalaa, ga geli dana aloalo haganiga di gili di gowaa dudutigidaumaha, dela etau ginia galon wai ehaa e haga hau ai. <sup>33</sup> Gaadugu ana dohomu gihongo di gowaa dudutigidaumaha, ga duudu di kau daane gi illigi, gaadugu gihongo nia dohomu. Mee ga helekai, “Haga hau ina nia loaabi ginia wai gaalawa ga allingi gihongo tigidaumaha mono laagau,” gei digaula ga hai gii hai be nnelekai a maa. <sup>34</sup> Gei mee ga helekai, “Heia labelaa,” gei digaula ga hai labelaa. Mee ga hai, “Heia haga dolu,” gei digaula ga hai haga dolu. <sup>35</sup> Nia wai guuhali gu haganiga di gowaa dudutigidaumaha, guuhonu ilodo di aloalo.

<sup>36</sup> Di aawaa dela e hai tigidaumaha hiahi, soukohp Elijah ga hana gidi gowaa dudutigidaumaha, ga helekai, “Meenei Yihowah,

---

\* **18.31:** Genesis 32.28; 35.10

godi God o Abraham, mo Isaac mo Jacob, gi haga modongoohia ina dolomeenei, bolo ma Kooe dela godi God o Israel, gei au go dau dangada hai hegau, dela ne hai nia mee aanei huogodoo gii hai be au helekai. <sup>37</sup> Goe huia mai dagu helekai, meenei Dimaadua, huia mai dagu helekai, giiloo ai digau aanei bolo ma Kooe, go Yihowah dela godi God dela edonu, dela e laha mai digaula labelaa gi do baahi.”

<sup>38</sup> Dimaadua gu hagauia di ahi gilala, guu dudu tigidaumaha, nia laagau, mo nia hadu, gu haga wele di gelegele, gei ogo nia wai ala nogo ilodo di aloalo gu maangoo. <sup>39</sup> Di madagoaa nia daangada ne gidee ginaadou nia mee aanei, digaula gu haga hingahinga ginaadou gilala, gaa hai, “Yihowah la go God! Ma go Yihowah la hua dela go di God!”

<sup>40</sup> Elijah gaa hai gi digaula, “Goodou kumidia nia soukohp a Baal huogodoo! Hudee dumaalia gi tei i digaula gii ngala!” Malaa, digaula guu kumi digaula huogodoo, gei ogo Elijah gaa lahi digaula gilala gi di monowai Kishon, ga daaligi digaula gii mmade i golo.

### *Di hagaodi gi muli o di tau maangoo*

<sup>41</sup> Elijah gaa hai gi di king Ahab, “Dolomeenei hana miami. Au gulongono di llaa o di uwa gu hoohoo mai.” <sup>42</sup> Di madagoaa Ahab ne hana, ne miami, gei Elijah guu gaga gi hongo di Gonduu Carmel, gaa bala ia gi hongo di gelegele, dono libogo i mehanga ono duli.\* <sup>43</sup> Mee gaa hai gi dana hege, “Hana, mmada laa hongo tai.”

---

\* **18.42:** James 5.18



Di hege deela gaa hana, ga hanimoi, ga helekai, “Au digi gidee di mee.” Holongo hidu Elijah e hai gi dana hege gii hana gii mmada laa hongo tai. <sup>44</sup> Di hidu holongo, gei mee ne hana, ga hanimoi ga helekai, “Au gu gidee tama gololangi dulii be di babaalima dangada, e gila aga i hongo tai.”

Elijah ga hagau dana hege, “Hana gi di king Ahab, hagi anga ina gi mee bolo gii gaga gi hongo dono waga hongo henua, gii hana gi dono hale i mua di uwa dela gaa dugu ia.”

<sup>45</sup> Digi duai nomuli, gei di langi guu gahu go di gabua luuli, di madangi gu daamada guu gono, di uwa nngolo gu daamada guu doo, gei ogo Ahab guu hana i dono waga gi Jezreel. <sup>46</sup> Di mogobuna o Dimaadua gu haga honu Elijah, gei mee gaa tai ono gahu gii mau gi dono huaidina, gaa lele i mua o Ahab, gaa dau loo i Jezreel.

## 19

### *Elijah i hongo di Gonduu Sinai*

<sup>1</sup> King Ahab ne hagi anga gi dono lodo go Jezebel nia mee huogodoo Elijah ala ne hai, mo di hai Elijah ne daaligi gii mmade nia soukohp huogodoo o di balu god go Baal. <sup>2</sup> Jezebel ga hagau dana haga iloo gi Elijah boloo, “Nia god la gi daaligidia au gii made maa au ga hagalee hai adu gi di goe i di madagoaa beenei daiaa di mee dela ne hai kooe gi nia soukohp.” <sup>3</sup> Elijah gu madagu, guu hana guulele gidaha. Mee nelahi dana dangada hai hegau gaa hula gi Beersheba i Judah.

Mee gaa dugu tangada hai hegau igolo, <sup>4</sup> gei mee ga haele idi laangi dogomaalia ehana

gilodo di anggowaa. Mee ga hagamolooloo gaa noho gilala idi malu laagau, ga hiihai bolo ia gimade hua dolomeenei. Mee ga dalodalo, “Meenei Dimaadua, dolomeenei la guu dohu. Daawa gidaha dogu mouli, au e humalia hua e made.”\*

<sup>5</sup> Mee ga moe gilala ilala di laagau deela, gaakii. Di madagoa deela, geiogo tangada dilangi gaabili gi mee ga helekai, “Ala aga, miami.” <sup>6</sup> Mee ga madamada i dono baahi ga gideeia di palaawaa ge tei ibu wai e dugu i baahi dono libogo. Mee ga miami ga inu, gaa moe labelaa gilala. <sup>7</sup> Tangada dilangi o Dimaadua ga hanimoi labelaa, ga hangahanga a mee, ga helekai, “Ala aga, miami gi de haingadaa adu gi di goe i doo hana.” <sup>8</sup> Elijah ga ala aga, ga miami gaa inu, gei nia meegai aalaa la guu wanga gi mee ono mahi e haele ai i nia laangi e madahaa gi di Gonduu Sinai, go di gonduu haga madagu. <sup>9</sup> Mee gaa hana gi lodo di lua i golo, belee noho i golo i di boo deela.

Di madagoa hua deela, geiogo Dimaadua ga helekai gi mee, “Elijah, goe e hai dauaha i ginei?”

<sup>10</sup> Gei mee ga helekai, “Meenei Dimaadua di Gowaa Aamua, nia madagoa huogodoo, gei au nogo hai hegau adu gi di Goe modo Goe. Gei digau Israel la gu haga hai hala di nadau hagababa adu gi di Goe, gu oho gi daha au gowaa dudu tigidaumaha, gei gu daaligi au soukohp

---

\* **19.4:** Jonah 4.3

huogodoo guu mmade. Ko au hua dela e dubu, gei digaula e hiihai bolo e daaligi au gii made!”\*

<sup>11</sup> Dimaadua ga helekai gi mee boloo, “Hana, duu i ugu mua i hongo di gonduu deenei, idimaa Au ga hanimoi laalaa.”

Gei Dimaadua ga hagau mai dana madangi maaloo dangihi dela e hahaahi nia gonduu mo nia hadugalaa, malaa, Dimaadua la hagalee i lodo di madangi deela. Di madangi gaa noho, gei di ngalungalua tenuta gaa hai, gei Dimaadua la hagalee ilodo di ngalungalua tenuta deenei.

<sup>12</sup> I muli di ngalungalua tenuta, gei di ahi gaa hai, gei Dimaadua la hagalee ilodo di ahi deela. I muli di ahi, gei di lee haga moolee gaa hai.

<sup>13</sup> Di madagoaa Elijah nelongono ia dimaa, gei mee gaa gahu ono golomada gi dono gahu laa daha, ga ulu gi malaetae gaa duu i di bontai di lua. Di lee ga helekai gi mee, “Elijah, goe e hai dau aha i ginei?”

<sup>14</sup> Elijah ga helekai, “Meenei Dimaadua di Gowaa Aamua, nia madagoaa huogodoo gei au nogo hai hegau adu gi di Goe modo Goe. Gei digau Israel gu haga hai gee di nadau hagababa adu gi di Goe, gu oho au gowaa dudu tigidaumaha, gei gu daaligi au soukohp huogodoo guu mmade. Ko au hua modogoau e dubu, gei digaula bolo ginaadou e daaligi au gii made.”

<sup>15</sup> Dimaadua ga helekai, “Hana gi muli gi di anggowa hoo hoo gi Damascus, ulu adu gi lodo di waahale deela, hagatulu ina a Hazael e hai di king o Syria.\* <sup>16</sup> Ga nomuli, hagatulu ina

---

\* **19.10:** Romans 11.3      \* **19.15:** 2-Kings 8.7-13

a Jehu tama daane a Nimshi, e hai di king o Israel, ge hagatuluina a Elisha tama daane a Shaphat, tangada o Abel-Meholah, e pono do lohongo soukohp.\* <sup>17</sup> Tei dangada dela belee daaligi go Hazael ma gaa lele gi daha mo mee, le e daaligi gii made go Jehu, gei tei dangada dela ma gaa lele gi daha mo Jehu, le e daaligi gii made go Elisha. <sup>18</sup> Malaa, Au gaa dugu agu daangada e hidu mana (7,000) gi mouli i Israel, go digau huogodoo ala e manawa dahi mai gi di Au, ge digi bala ang gi di balu god go Baal, be guu honggi dono ada.”\*

### *Di gahigahi o Elisha*

<sup>19</sup> Elijah ga hagatanga gaahana ga gidee ia a Elisha e hai hegau ginia kau e haga maluu ana gelegele i lodo di hadagee. Ma nia hagabuulinga kau dau dogolua e madangaholu maa dahi i ono mua, gei Elisha la idi hagabuulinga dela muliagi. Elijah gadaa gi daha dono gahu laa tua, ga haga ulu ginai a Elisha. <sup>20</sup> Elisha ga diiagi ana kau, gaa lele i muli o Elijah ga helekai, “Dugua mai gii hana au e honggi dogu damana mo dogu dinana, ga hanimoilaa, gaa hana dalia goe.”

Elijah ga helekai, “E humalia, hana gi muli. Au hagalee dugu goe.”

<sup>21</sup> Geiogo Elisha gaahana gi ana kau elua, ga daaligi nia maa, gaa dunu nia goneiga ginia dohomu nehai gidi laagau dela nogo ihongo nia uwa nia kau. Elisha gaawanga nia goneiga ginia daangada, gei digaula gu miami. Gei Elisha

---

\* **19.16:** 2-Kings 9.1-6      \* **19.18:** Romans 11.4

gaa hana i muli o Elijah, e hai tangada hagamaamaa ni Elijah.

## 20

### *Tauwa gi Syria*

<sup>1</sup> King Benhadad o Syria ga hagamagabuli mai ana gau dauwa huogodoo, gei nia king e motolu maalu ala igolo gu hagamaamaa labelaa mo nadau hoodo mono waga hongo henua, gei mee mo ana gau dauwa gaa hula ga duuli Samaria, ga heebagi gi digaula. <sup>2</sup> Mee ga hagau ana daangada kae hegau gi di waahale odi King Ahab o Israel boloo, “King Benhadad bolo goe <sup>3</sup> gi wanga ina gi deia au silber mo au goolo, mo oo lodo mo au dama daane ala koia e maaloo.”

<sup>4</sup> Ahab ga helekai gi telekai a maa, “Hai gi dogu dagi, King Benhadad, bolo au gu donu; mee e mee di hai mee mai gi di au mo agu mee huogodoo.”

<sup>5</sup> Nomuli nia daangada kae hegau gu lloomoi labelaa gi Ahab mo di hiihai mai baahi Benhadad: “Au gu hagau adu dagu haga iloo bolo gi gaamai au silber mono goolo, au ahina mono dama. <sup>6</sup> Dolomeenei gei au ga hagau adu agu dagi aamua gi halahala ina i lodo doo hale mo lodo nia hale o au gau aamua, gi kae ina nia mee ala e dahidamee huogodoo. Digaula e lloo adu di madagoaa beenei daiaa.”

<sup>7</sup> King Ahab ga hagamagabuli mai ana dagi aamua o dono henua ga helekai gi digaula, “Goodou mmada gi di hai o taane deenei e hiihai e hagahuidu gidaadou. Mee ne hagau mai dana hegau bolo gi wanga gi deia ogu lodo, mo agu

dama, mo agu silber mono goolo, gei au guu donu ginai.”

<sup>8</sup> Nia dagi mono daangada ga helekai, “Hudee hagalongo gi mee; gei gi hudee dumaalia gi mee.”

<sup>9</sup> Malaa, Ahab ga helekai gi nia gau kae hegau a Benhadad, “Goodou hagianga ina gi di king dogu dagi bolo tegau matagidagi e donu ginai au, malaa, gei au hagalee donu gi di lua hegau.”

Digau kae hegau aalaa ne hula galloomoi labelaa modi nadau hegau <sup>10</sup> mai baahi o Benhadad, “Au gagaamai agu daane ala etauanga di oho gidaha do waahale deenei gaa kae nadau mee ala ne oho gidaha. Nia god di langi gi daaligidia au gii made maa au digi heia di mee deenei!”

<sup>11</sup> King Ahab ga helekai, “Goodou hagianga ina gi King Benhadad bolo tangada dauwa donu le e helekai beenaa i muli tauwa hagalee i mua tauwa.”

<sup>12</sup> Benhadad guu kae di hui o dana hegau mai baahi o Ahab i di madagoaa o mee mo ono ehoo king nogo inuinu ilodo nadau halelaa. Mee gaa hai gi ana daane gi hagatogomaalia e heebagi gi di waahale, gei digaula gu hagatogomaalia.

<sup>13</sup> Nomuli, gei dahi soukohp gaa hana gi baahi di King Ahab, ga helekai, “Dimaadua ne helekai, ‘Hudee madagu i digau dauwa ala e dogologo! Au ga gowadu gi di goe gi aali dangi nei, gei goe gi iloo bolo ma ko Au go Dimaadua.’ ”

<sup>14</sup> Ahab ga heeu, “Tauwa le e dagi koai?”

Soukohp ga helekai, “Dimaadua bolo tauwa e hai go nia dama daane mai i lala nia mogobuna o nia gobinaa.”

Di king ga heeu, “Ma koai dela gaa dagi tauwa damana?”

Soukohp ga helekai, “Ma kooe.”

<sup>15</sup> Di king ga gahi mai nia daane ala belee hai tauwa ala e dagi go nia dagi o nia guongo, huogodoo digaula e lua lau motolu maa lua (232). Mee ga hagadagabuli mai digau dauwa o Israel huogodoo, huogodoo e hidu mana (7,000).

<sup>16</sup> Tauwa ga daamada oodee idi madagoaa Benhadad mo ono ehoo emotolu maalua (32) no go libaliba ilodo nadau hale laa. <sup>17</sup> Nia dama daane dauwa e hula imua. Tama buini madamada hagammuni ala ne hagau go King Benhadad ga lloomoi ga hagi anga gi mee bolo digau dauwa gulloomoi i Samaria. <sup>18</sup> Mee ga helekai, “Kumi ina digaula hagamouli, ma e aha maa digaula e lloomoi e heebagi be e lloomoi i di aumaalia.”

<sup>19</sup> Nia dama daane dauwa e hula imua, ga nomuli go digau dauwa o Israel. <sup>20</sup> Tangada nei mo tangada nei i digaula gu daaligi taane dela e heebagi ginai mee. Digau Syria guu llele gi daha, gei digau Israel e waluwalu digaula, gei Benhadad guu lele hagammuni i hongo di hoodo, ginaadou mo hunu gau dauwa llele hoodo. <sup>21</sup> King Ahab gaa hana gi di gowaa deela e hai tauwa, guu kumi nia hoodo mo nia waga hongo henua aalaa, gei digau Syria gu magedaa i tauwa.

<sup>22</sup> Soukohp gaa hana gibaahi King Ahab ga helekai, “Hagatogomaalia ina au gau dauwa, heia labelaa gi humalia nia mee huogodoo ala bolo gi heia, idimaa di king o Syria e hai labelaa

dana dauwa i di madagoaa dogi mee i di ngadau i golo.”

### *Tauwa labelaa gi Syria*

<sup>23</sup> Nia dagi di King Benhadad ga helekai gi mee, “Nia god digau Israel la nia god hongo gonduu, gei deela di mee a digau Israel ne maaloo ai i gidaadou. Malaa, gidaadou emee di maaloo i digaula maa gidaadou e hai tauwa i di gowaa mehanga gonduu. <sup>24</sup> Daa gidahaina nia dagi king motolu maalua (32) mo nadau lohongo dagi dolomeenei, wangaina nadau lohongo dagi gi digau dauwa donu ala guwouwou. <sup>25</sup> Haga dagabuli mai au gau dauwa dogologo gii hai be au gau dauwa ala nellele gidaha mo goe, mo nia hoodo e logo beelaa mono waga hongo henua. Gidaadou ga heebagi gi digau Israel i lodo di gowaa mehanga gonduu, deela di madagoaa gei gidaadou ga maaloo i digaula.”

Mee gu donu ginai gu daudali nnelekai digaula. <sup>26</sup> Di madagoaa dogi mee ga dau mai, geia ga hagadagabuli mai ana gau dauwa gaa hula gi di waahale Aphek belee heebagi gi digau Israel. <sup>27</sup> Digau Israel la gu dagabuli mai ge gu togomaalia, gaa hula gaa hau nadau waahale laa e lua, e huli adu gi digau Syria. Digau Israel gu hai hua be nia dama goolongo kuudi e lua, ma ga hagatau gi nia gau dauwa o Syria ala gu hagahonu di gowaa deela.

<sup>28</sup> Soukohp gaa hana gi King Ahab ga helekai, “Deenei di mee Dimaadua ne helekai ai, ‘Idimaa digau Syria e hai bolo Au go di god hongo gonduu, hagalee di god nia gowaa mehanga gonduu, Au



gaa dugu adu gi di goe gi aali i hongo ana gau dogologo aalaa, gei goe mo au daangada ga iloolaa bolo ma ko Au go Dimaadua!’ ”

<sup>29</sup> Nia laangi ehidu digau Syria mo digau Israel nogo noho ilodo nadau waahalelaa ehuli mai i nadau mehanga. Di hidu laangi, gei digaula ga daamada ga hai tauwa, gei digau Israel gudaaligi giimade digau Syria elau mana (100,000). <sup>30</sup> Digau ala ne mouli guullele gi di waahale Aphek, deela di gowaa di abaaba o di waahale nedoo gi hongo digau emadalu maa hidu mana (27,000). King Benhadad ne lele hagammuni labelaa gilodo di waahale deela, gaabala hagammuni ilodo dahi ruum ilodo di hale. <sup>31</sup> Gei ana dagi aamua gaahula gi mee ga helekai, “Gimaadou gulongono bolo nia king Israel e dumaalia huoloo. Goe dugua mai gi gimaadou ehula gi di king Israel mo madau goloo manawa gee e wanga gi madau gili, mo nia uga i madau uwa, holongo gei mee ga dumaalia ga hagalee daaligi goe gii made.” <sup>32</sup> Malaa, digaula guu hii nadau huaidina gi nia goloo manawa gee, mo nia uga i nadau uwa, gaahula gi Ahab ga helekai, “Dau hege Benhadad ehai dana dangidangi adu gi di goe gi manawa humalia, hudee daaligidia ia gii made.”

Ahab ga helekai, “Mee emouli hua igolo? E humalia! Mee e hai be tuaahina daane ni oogul!”

<sup>33</sup> Nia gau aamua Benhadad ehiihai gi di hagamodongoohia humalia igolo, gei di madagoaa Ahab ga helekai, “Tuaahina daane,” gei digaula gutenetene huoloo idi madagoaa

deelaa, ga helekai, “Ehai gadoo be au helekai ne hai: Benhadad tuaahina ni oou!”

Ahab ga helekai, “Laha mai a mee.” Di madagoaa Benhadad ne dau, Ahab ga gahi mai a mee gii gaga gi lodo dono waga hongo henua i dono baahi. <sup>34</sup> Benhadad ga helekai gi mee, “Au ga gowadu gi digoe nia dama waahale o dogu damana ne kae i do damana, gei goe ga hagaduu dau gowaa huihui mee i Damascus be di hai dogu damana nogo hai i Samaria.”

Ahab ga helekai, “Idimaa i dau mee deenei ne haganoho, au ga hagamehede goe.” Meemaa guu hai di nau hagababa i nau mehanga, gei Benhadad gu hagamehede.

### *Soukohp e haga halauwa Ahab*

<sup>35</sup> Dimaadua gu helekai gi dahi soukohp bolo gi helekai gi dono ehoo soukohp mai di hagabulinga soukohp, “Haga maawa ina au!” gei mee e buhi. <sup>36</sup> Malaa, gei soukohp ga helekai gi mee, “Idimaa goe dela digi hagalongo gi di hai a Dimaadua, dahi laion ga daaligi goe gii made i do madagoaa ma ga hagatanga i dogu baahi.” Malaa, digi duai di madagoaa o mee ne hagatanga, gei di laion ga hanimoi ga daaligi a mee gii made.\*

<sup>37</sup> Go di soukohp la hua deelaa gaa hana gi baahi tuai daane, ga helekai, “Hagamaawa ina au!” Taane deenei gu hagamaawa a mee giibeni, gei mee guummae. <sup>38</sup> Soukohp gaa hii ono hadumada gi di gahu bolo gi de modongoohia, gei guu hana guu duu i taalinga di ala, e talitali di king o Israel gi hanimoi laalaa. <sup>39</sup> Di madagoaa di

---

\* **20.36:** 1-Kings 13.24

king ne hanimoi, soukohp gaawolo, ga helekai, “Meenei di King, au nogo heebagi i tauwa gei dahi daane dauwa ga laha mai dono hagadaumee ne kumi, ga helekai, ‘Hagaloohia taane deenei; maa mee gaa lele hagammuni, gei goe huia mai di lele o maa gi do mouli be hui ginia silber e dolu mana (3,000).’ <sup>40</sup> Gei au nogo daadaamee i nia hagadilinga mee e logo, gei taane la guu lele hagammuni.”

Di king ga helekai, “Goe ne bida hagi aga di tonu o do gabunga, ma kooe dela e kae do hagad-uadua.”

<sup>41</sup> Soukohp ga haahi di gahu i ono hadumada, gei di king ga modongoohia bolo mee dahi soukohp. <sup>42</sup> Soukohp ga helekai gi di king, “Deenei telekai Dimaadua, ‘Idimaa goe dela ne dugu anga taane deela gi hana, taane dela gu helekai iei Au bolo e daaligi gi made, goe gaa hui gi do mouli, gei au gau dauwa ga hunahuna gi daha i di nadau hai ana gau dauwa gi llele hagammuni.’ ”

<sup>43</sup> Di king gaa hana gi dono hale i Samaria, e manawa gee ge e lodo daamaha.

## 21

### *Di hadagee a Naboth*

<sup>1</sup> Hoohoo gi di hale di king go Ahab i Jezreel la iai di hadagee waini ni taane dono ingoo go Naboth. <sup>2</sup> Di laangi e dahi, gei Ahab ga helekai gi Naboth, “Dugua mai gi di au gi hai mee gi dau hadagee. Ma dela e hoohoo gi dogu hale, gei au e hiihai e hai hegau gi di gowaa deela e hai dagu hadagee meegai laagau. Au ga gowadu gi di goe di hadagee waini dela koia e mada humalia, be maa

goe e hiihai, gei au ga hui adu di maa i di hui dela e dohu.” <sup>3</sup> Naboth ga helekai, “Di hadagee waini deenei la ne gai ei au mo ugu damana mmaadua. Dimaadua e bule bolo au gi hudee dugu adu gi di goe e hai mee gi di maa.”

<sup>4</sup> Ahab gaa hana gi dono hale, guulodo daamaha, gei gu hagawelewele gi di kai a Naboth dela ne hai ang gi deia. Mee gaa moe i hongo dono moenge, e huli gi di abaaba di hale, gu hagalee hiihai e miami. <sup>5</sup> Dono lodo go Jezebel gaa hana gi mee ga heeu, “Goe e aha dela e lodo daamaha huuloo? Goe e aha dela e hagalee hiihai e miami?”

<sup>6</sup> Gei mee ga helekai, “Idimaa go telekai a Naboth dela ne hai mai gi di au. Au ne hai bolo e hui dana hadagee waini, be mee e hiihai, gei au gaa wanga gi mee di hadagee waini labelaa e pono di lohongo di maa, gei mee ga hai mai bolo au e deemee di hai mee gi di maa.”

<sup>7</sup> Jezebel ga helekai, “Ma goe di king be hagalee di king? Duu gi nua gi daha mo do moenge, tenetene gei gi miami, gei au ga gowadulaa di hadagee a Naboth gi di goe!”

<sup>8</sup> Jezebel gaa hihi ana lede, gaa wanga ginai di ingoo Ahab, ga taini nia maa gi di maaga o Ahab, gaa kae nia maa gi digau aamua mo nia dagi o Jezreel. <sup>9</sup> Nia lede le e helekai boloo, “Haga iloo ina di laangi e noho hagaonge, gahia mai nia daangada gidi gowaa edahi, gei haga noho ina a Naboth i di lohongo aamua. <sup>10</sup> Halahala ina nia daangada dogolua hai kai tilikai, haga noho ina meemaa ibaahi adu gi golo teebele a Naboth, e hai nau hagi aga kai tilikai gi Naboth bolo mee la gu hagahuaidu a God mo di king. Ga nomuli

gaa lahi a mee gi tua di waahale ga dilidili a mee gii made.”

<sup>11</sup> Digau aamua mo nia dagi o Jezreel la guu hai gii hai be nnelekai a Jezebel ala ne hai. <sup>12</sup> Digaula gu haga noho di laangi hagaonge, gu gahi mai nia daangada gi di gowaa edahi, guu dugu a Naboth idi gowaa aamua. <sup>13</sup> Nia daangada hai kai tilikai dogolua guu noho i baahi adu gi golo teebele ga helekai hai baahi gi Naboth i mua digau dogologo, bolo mee ne hagahuaidu a God mo di king, gei Naboth la guu lahi gi tua di waahale, gu dilidili gii made. <sup>14</sup> Di haga iloo dela bolo Naboth la gu daaligi gii made, guu kae gi Jezebel.

<sup>15</sup> Di madagoaa telekai deenei ne dau i Jezebel, gei mee ga helekai gi Ahab, “Naboth la guu made. Hana dolomeenei, hai mee gi di hadagee dela ne dumaanga iei mee di hui adu gi di goe.” <sup>16</sup> Di madagoaa hua deela, gei Ahab guu hana gu hai mee gi di hadagee deela.

<sup>17</sup> Gei Dimaadua ga helekai gi Elijah, soukohp mai Tishbe, boloo, <sup>18</sup> “Hana gi di king Ahab o Samaria. Goe gagidee amee ilodo di hadagee waini a Naboth, dela bolo ia ga hai mee gi di maa. <sup>19</sup> Helekai gi mee boloo, ‘Au go Dimaadua e helekai adu gi di goe bolo i muli do daaligi taane deela gii made, e hai behee, goe ga hai mee labelaa gi di gowaa a maa?’

“Helekai gi mee bolo deenei dagu helekai e hai, ‘Thongo hua di gowaa nia paana ala nogo tobotobo nia dodo o Naboth, deela hogi di gowaa ga tobotobo ai oo dodo go nia paana.’ ”\*

---

\* **21.19:** 1-Kings 22.38

<sup>20</sup> Di madagoaa Ahab ne mmada gi Elijah, geia ga helekai, “Dogu hagadaumee, goe gu gidee au?”

Elijah ga helekai, “Uaa, au gu gidee au goe. Goe guu dugu anga goe hagatau gi heia nia mee ala ehala imua nia golomada a Dimaadua.

<sup>21</sup> Deelaa laa, Dimaadua e helekai adu, ‘Au ga gowadu gi digoe di haingadaa damanaiee. Au ga hagalee hila adu gi digoe, gei Au gaa hai goe gi hagalee. Au ga hagammaa gi daha nia dama daane huogodoo o do hagadili, digau lligi mo digau mmaadua. <sup>22</sup> Do hagadili la gaa hai be di hagadili ni king Jeroboam, go tama daane a Nebat, gei gaa hai labelaa be di hagadili ni king Baasha, tama daane a Ahijah, idimaa, goe guu hai Au gi hagawelewele mai i doo dagi a Israel gi lodo di hala.’

<sup>23</sup> “Geiogo Dimaadua ehaga iloo idi hai o Jezebel, bolo nia paana gaagai tuaidina omaa ilodo di waahale go Jezreel.\* <sup>24</sup> Di ingoo hua tangada i digau Ahab ala ma gaa mmade i lodo di waahale, le e gai go nia paana, gei tei ginaadou ala ma gaa mmade i lodo nia gowaa ala i daha, le e gai go nia manu mamaangi ‘vulture’.”

<sup>25</sup> (Deai tangada i golo ne hai ana mee huaidu be Ahab ai, dela ne dugu anga ia hagatau bolo e hai nia mee huaidu i mua nnadumada o Dimaadua, ala go nia mee huogodoo nehagamaamaa ge nehagamaaloo aga go dono lodo go Jezebel.

<sup>26</sup> Mee nehai nia huaidu ala ekaedahi ehagalangaadia dangada i ana haidaumaha anggi nia balu ada mee bolo ma nia god, be di

---

\* **21.23:** 2-Kings 9.36

hai o digau Amor ala ne hagabagi go Dimaadua gi daha mo nadau guongo, i mua digau Israel.)

<sup>27</sup> Di madagoaa Elijah nelawa dono helekai, Ahab ga hahaahi ono gahu, gaadaa nia maa gi daha, ga ulu gi lodo nia gahu lodo huaidu. Mee gu hagalee hiihai gi nia meegai, e kii hua i lodo nia gahu lodo huaidu, e heehee mo dono manawa gee ge lodo huaidu.

<sup>28</sup> Dimaadua ga helekai gi soukohp Elijah,  
<sup>29</sup> “Goe gu gidee di hai a Ahab dela gu manawa hila gi lala i ugu mua? Mee dela guu hai beinei, malaa, Au ga hagalee wanga di haingadaa gi mee ilodo dono madagoaa e mouli ai, ma go di madagoaa di mouli o dana dama daane dela ga gaamai di haingadaa gi di hagadili o Ahab.”

## 22

*Soukohp Micaiah ehaga iloo di haingadaa gi Ahab*  
(2-Chronicles 18.2-27)

<sup>1</sup> Ilodo nia ngadau e lua ala i nomuli, gei di noho i di aumaalia la gu i baahi digau Israel mo Syria,  
<sup>2</sup> ge di tolu ngadau, geiogo di king o Judah go Jehoshaphat gaa hana ga heetugi gi di king o Israel go Ahab. <sup>3</sup> Gei Ahab ga heeu gi ana gau aamua, “Gidaadou e aha ala digi hai tadau hai bolo gidaadou e hai mee labelaa gi Ramoth i Gilead mai di king o Syria? Ma di gowaa ni gidaadou!” <sup>4</sup> Ahab ga heeu gi Jehoshaphat, “Goe e hana i ugu muli, e heebagi gi Ramoth?”

Jehoshaphat ga helekai, “Goe ma ga togomaalia, gei au gu togomaalia labelaa, mo agu gau dauwa

mo nadau waga dauwa. <sup>5</sup> Gei i mua, gidaua e halahala di manawa o Dimaadua.”

<sup>6</sup> Ahab ga gahi mai nia soukohp holongo e haa lau, ga heeu gi digaula, “Au e humalia e hana e heebagi gi Ramoth be deesai?”

Nia soukohp ga helekai, “Heebagi. Dimaadua gaa hai laa goe gi aali!”

<sup>7</sup> Gei ogo Jehoshaphat ga heeu, “Ma soukohp labelaa i golo e hai tadau heeu gi Dimaadua?”

<sup>8</sup> Ahab ga helekai, “Tangada e dahi i golo, go Micaiah, tama daane a Imlah. Gei au hagalee hiihai gi mee, mee hagalee loo e hai ana kokohp humalia mai gi di au, ana kokohp e huaidu i nia madagoaa huogodoo.”

Jehoshaphat ga helekai, “Goe hudee helehelekai beena.”

<sup>9</sup> Ahab ga gahi mai dana dangada aamua, gaa hai gi mee bolo gii hana laha mai a Micaiah hagalimalima.

<sup>10</sup> Nia king dogolua aanei ala gu ulu nau gahu king, gu noho ihongo nau lohongoking idi gowaa haga madammaa goleelaagau, itua di bontai i Samaria, gei ogo nia soukohp huogodoo e haihai nadau kokohp i mua meema. <sup>11</sup> Tangada e dahi i digaula go Zedekiah, tama daane a Chenaanah, guu hai ana madaagoo baalanga, ga helekai gi Ahab, “Deenei telekai a Dimaadua ne hai, ‘Nia mee aanei ga i do baahi, ga heebagi gi digau Syria, ga hagamagedaa digaula hagatau.’ ”

<sup>12</sup> Nia soukohp huogodoo ala i golo gu helekai labelaa beelaa, “Hula, hai baahi gi Ramoth, gei goe ga aali. Dimaadua ga dugu adu gi di goe gi aali i tauwa.”



13 Di madagoaa hua deela, tangada aamua dela ne hana belee laha mai a Micaiah, ga helekai gi mee, “Nia soukohp huogodoo guu hai nadau kokohp bolo di king la ga aali, gei goe e humalia gii hai labelaa beelaa.”

14 Gei Micaiah ga helekai, “Au e hagamodu i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, bolo au ga helekai nia mee a Dimaadua ala ma ga hagi mai gi di au!”

15 Dono madagoaa ne hanimoi gi mua o King Ahab, di king ga heeu gi mee, “Micaiah, gimaua mo di king go Jehoshaphat le e humalia e hula e heebagi gi Ramoth, be deesai?”

Micaiah ga helekai, “Heebagi! Goolua ga aali. Dimaadua ga hagamaamaa goolua gi aali i tauwa.”

16 Ahab ga helekai gi mee, “Goe ma ga helekai mai i di ingoo Dimaadua, helekai i di tonu! Au belee helekai adu haga hia i di mee deela?”

17 Micaiah ga helekai, “Au e gidee digau dauwa o Israel gu modoho i hongo nia gonduu gadoo be nia siibi nadau dangada e madamada humalia i digaula ai. Gei Dimaadua ga helekai, ‘Digau aanei la nadau dagi ai, dugua digaula gii hula gi nadau hale i di aumaalia.’ ”\*

18 Ahab ga helekai gi Jehoshaphat, “Deenei di mee dela gu helekai iei au gi di goe bolo mee ha-galee loo e kokohp dana helekai humalia mai gi di au! Nia madagoaa huogodoo mee e helekai kokohp di mee dela e huaidu mai gi di au!”

19 Micaiah ga duudagi ana helekai, “Dolomeenei, hagalongo gi telekai a Dimaadua

---

\* **22.17:** Numbers 27.17; Matthew 9.36; Mark 6.34

dela ne hai. Au guu mmada gi Dimaadua dela guu noho ihongo dono lohongo king i di langi, gei digau dilangi etuu i dono baahi gaudonu mo dono baahi gau ihala.\* <sup>20</sup> Dimaadua ga heeu, ‘Ma koai dela ga halahalau a Ahab gii hana gi Ramoth, gi daaligi gii made i golo?’ Gei ogo hunu gau dilangi e helekai i tagadilinga mee e dahi, ge hunu gau e helekai i tuai mee, <sup>21</sup> gaa dae loo gi di hagataalunga e dahi ga duu adu gi mua Dimaadua, ga helekai, ‘Ko au dela ga halahalau a mee.’ <sup>22</sup> Dimaadua ga heeu, ‘E halahalau behee?’ Gei di hagataalunga deela ga helekai, ‘Au gaa hai nia soukohp a Ahab huogodoo gii hai nadau kai tilikai.’ Gei ogo Dimaadua ga helekai, ‘Hana, halahalau ina a mee. Dau hegau la gaa gila.’ ”

<sup>23</sup> Micaiah ga haga lawa ana helekai gaa hai, “Deenei di mee guu hai. Dimaadua guu hai au soukohp gi helekai tilikai adu gi di goe. Ma go Dimaadua dela ne haga noho bolo goe gaa tale gi di haingadaa damana!”

<sup>24</sup> Soukohp Zedekiah ga hanadu gaapaa nia golomada Micaiah, ga heeu, “Di Hagataalunga o Dimaadua la ne diagi au ana hee, dela ga helekai adu gi di goe?”

<sup>25</sup> Micaiah ga helekai, “Goe ga gidee laa i do madagoaa ma gaa hana gi lodo di ruum i tua belee bala hagammuni.”

<sup>26</sup> Ahab ga helekai gi tangada e dahi i ana daan-gada dagi, “Lawalawa ina a Micaiah, lahia gi Amon go di gobinaa o di waahale, mo tama daane di king go Joash. <sup>27</sup> Hai gi meema bolo gi hudua

---

\* **22.19:** Isaiah 6.1; Job 1.6

a mee gilodo di hale galabudi, haangai ina hua a mee gi nia palaawaa mono wai, gaa dae loo gi dogu hanimoi gi muli i di aumaalia.”

<sup>28</sup> Micaiah ga helekai, “Maa nei bolo goe ga hanimoi i di aumaalia, malaa, Dimaadua la digi helekai mai i dogu baahi!” Mee ga helekai labelaa boloo, “Digau huogodoo, hagalongo mai gi agu helekai ala ne hai!”

*Di made o Ahab*  
(2-Chronicles 18.28-34)

<sup>29</sup> Malaa, di King Ahab o Israel mo di King Jehoshaphat o Judah gaa hula, ga heebagi gi di waa-hale go Ramoth i Gilead. <sup>30</sup> Ahab ga helekai gi Jehoshaphat, “Gidaua ma gaa hula gilodo tauwa, gei au gaa hai au gi dina gee gi de modongoohia, gei goe ga ulu o gahu king.” Malaa, di king o Israel ne hana gilodo tauwa gei mee guu hai ia gi dina gee.

<sup>31</sup> Di king o Syria gaahai dana helekai hagamodu gi ana dagi waga dauwa emotolu maalua gi hudee heebagi ginia daangada ala igolo dela hua go di king o Israel. <sup>32</sup> Malaa, di madagoaa digaula magaa mmada gi di king Jehoshaphat, digaula gu hagabau bolo mee go di king o Israel, gei digaula ga huli adu belee heebagi gi mee. Gei di madagoaa di king deela gaawolo gi nua, <sup>33</sup> gei nia dagidauwa aalaa gu modongoohia bolo mee hagalee go di king o Israel, gei digaula gu hagalee waluwalu a mee. <sup>34</sup> Malaa, di mee hua ne angadonu, tangada dauwa o Syria ne puu adu hua dana amu maale, ga nngenge i king Ahab, i di gowaa dela e duudagi i dono gahu dela e abaaba dono

huaidina. Gei Ahab ga wolo adu gi tangada dagidagi dana waga dauwa boloo, “Au gulauwa! Luia di waga, gidaua gaa llele gi daha mo tauwa!”

<sup>35</sup> Di madagoaa tauwa le hai hua igolo, gei King Ahab e hagabiga i lodo dono waga dauwa hongo henua, e huli gi digau dauwa Syria. Nia dodo mai dono gowaa ne lauwa, guu hali gi lala, gu baalai i hongo di baba di waga dauwa deela, gaa dae loo gi di hiahi, gei mee gaa made. <sup>36</sup> Hoohoo gi di ulu di laa, gei di haga iloo deenei gaa dele i mehanga digau dauwa o Israel, boloo, “Goodou huogodoo hula gimuli gidigodou henua mo godou waa-hale!”

<sup>37</sup> Malaa, di king Ahab guu made. Tuaidina o maa guukae gi Samaria, guu danu igolo.

<sup>38</sup> Gei digaula gaa tono di waga dauwa o maa i baahi di monowai i Samaria, deela di gowaa e gaugau ai nia ahina huihui nadau huaidina, gei ogo nia paana guu hula gu tobotobo nia dodo o maa, gii hai be nia helekai a Dimaadua ala ne helekai ai.

<sup>39</sup> Nia haihai huogodoo o Ahab ala i golo, mo di hale dela ne hau go mee gaa humu gi nia ‘ivory’, mo nia waahale huogodoo ala ne hau go mee, nia mee aanei la gu hagailongo gi lodo di beebaa, “*Di Kai o nia King o Israel.*”

<sup>40</sup> Ahab gu hagamolooloo dalia ono damana mmaadua, gei ogo dana dama daane go Ahaziah gaa pono di lohongo o dono damana gaa hai di king.

*Jehoshaphat di king o Judah  
(2-Chronicles 20.31–21.1)*

<sup>41</sup> Ilodo di haa ngadau idi madagoaa Ahab nogo hai di king o Israel, gei Jehoshaphat tama daane Asa gaahai di king o Judah. <sup>42</sup> Ono ngadau e motolu maalima (35), gei mee nogo dagi Jerusalem inia ngadau emadalua maalima (25). Dono dinana go Azubah, tama ahina ni Shilhi. <sup>43</sup> Mee e hai gadoo be dono damana Asa i nomua, ehai nia mee humalia imua nnadumada Dimaadua, gei nia gowaa haidaumaha digi ohoina, gei nia daangada e wanga hua igolo nadau tigidaumaha mo di dudu nadau 'incense' anggi nia balu ieidu inia gowaa aalaa. <sup>44</sup> Jehoshaphat guu noho idi aumaalia i baahi di king Israel.

<sup>45</sup> Nia mee huogodoo Jehoshaphat nehahi, dono hagamataane mo ana dauwa, huogodoo la guuhihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*. <sup>46</sup> Mee guhagabagi nia daane mono ahina ala e huihui nadau huaidina ala e hai hegau inia gowaa dudu tigidaumaha o digau bouli ala hua nogo dugu mailoo idi madagoaa dono damana go Asa.

<sup>47</sup> Di gowaa go Edom deai dono king ai: tangada pono dela e dagi le e dongo go di king o Judah.

<sup>48</sup> King Jehoshaphat nehau ana wagabaalii belee deledede gi Ophir e gaamai ana goolo, gei nia maa guullawe i Ezion-Geber gei guhagalee dele. <sup>49</sup> King Ahaziah o Israel gu daahi aga ana daane belee hula dalia nia daane Jehoshaphat, gei Jehoshaphat e de hiihai.

<sup>50</sup> Jehoshaphat ne made gaa danu ilodo di waa daalunga o nia king i lodo di Waahale David,

gei dana dama daane Jeroboam gaa pono dono lohongo, e hai di king.

*Ahaziah di king o Israel*

<sup>51</sup> Ilodo di madangaholu maa hidu ngadau i di madagoaa Jehoshaphat nogo king i Judah, Ahaziah tama daane Ahab gaa hai di king o Israel, gei mee gaa dagi i Samaria inia ngadau e lua. <sup>52</sup> Mee gu ihala gu hai baahi gi Dimaadua, gu daudali nia mee huaidu o dono damana Ahab, mo dono dinana Jezebel, mo di king Jeroboam, dela ne dagi Israel gilodo di huaidu. <sup>53</sup> Mee e hai hegau ge daumaha gi Baal, gei mee guu hai Dimaadua di God o Israel gi hagawelewele, gii hai be di hai dono damana i mua.

**Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the**  
**Federated States of Micronesia, spoken on the**  
**Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands**

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a